

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

**PARTE SECONDA**

**ATTI DEL PRESIDENTE  
DELLA REGIONE**

**Arrêté n° 384 du 26 août 2008,**

**portant approbation de la dénomination officielle des villages, des hameaux, des lieux-dits et de toute autre localité de la Commune de INTROD, aux termes du premier alinéa de l'article 2 de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976, tel qu'il a été modifié par l'article 1<sup>er</sup> de la loi régionale n° 18 du 4 août 2006.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Aux termes du premier alinéa de l'article 2 de la LR n° 61/1976, tel qu'il a été modifié par l'article 1<sup>er</sup> de la LR n° 18/2006, est approuvée la dénomination officielle des villages, des hameaux, des lieux-dits et de toute autre localité de la Commune de INTROD mentionnés ci-après :

**DÉNOMINATION OFFICIELLE**

*DENOMINAZIONE UFFICIALE*

Les Ansermet

Arpilles

Le Bioley

Le Buillet

Champgérod

Chevrère

Les Combes

Le Cré

Deillod

Le Junod

Le Norat

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES DU PRÉSIDENT  
DE LA RÉGION**

**Decreto 26 agosto 2008, n. 384.**

**Approvazione della denominazione ufficiale dei villaggi, delle frazioni, dei luoghi e di ogni altra località del comune di INTROD, ai sensi dell'art. 2, comma 1, della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61, come modificato dall'art. 1 della legge regionale 4 agosto 2006, n. 18.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. È approvata, ai sensi dell'art. 2, comma 1, della legge regionale n. 61/1976, come modificato dall'art. 1 della legge regionale n. 18/2006, la denominazione ufficiale dei sottindicati villaggi, frazioni, luoghi e località del comune di INTROD:

**DÉNOMINATION EN USAGE  
OU DÉNOMINATION LA PLUS COURANTE/  
DENOMINAZIONE IN USO O  
DENOMINAZIONE PIÙ RICORRENTE**

Les Ansermets

Arpilles

Le Bioley

Buillet

Champgerod

Chevrère

Les Combes

Cré

Delliiod

Junod

Norat

Perriettaz

Plan-d'Introd

Le Plan-du-Saint-Père

Plantey

Soressamont

Tache

Charamosse

Les Villes-Dessous

Les Villes-Dessus

2. La Commune de INTROD est chargée de l'adoption des actes découlant de la présente approbation.

3. Aux termes de l'article 3 de la LR n° 61/1976, le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et, pendant 30 jours consécutifs, au tableau d'affichage de la Commune de INTROD.

4. La Direction des collectivités locales est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 26 août 2008.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Decreto 27 agosto 2008, n. 386.**

**Criteri per l'individuazione dei dirigenti incaricati della sostituzione di dirigenti assenti per un periodo inferiore a 60 giorni, in applicazione dell'art. 19, comma 2, della L.R. 45/1995 e successive modificazioni e dell'art. 21 del C.C.R.L. 27.09.2006, a sostituzione del decreto n. 514/1997.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'art. 34 dello Statuto Speciale per la Valle d'Aosta, approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4;

Vista la L.R. 23 ottobre 1995, n. 45 e successive modificazioni recante «Riforma dell'organizzazione dell'amministrazione regionale della Valle d'Aosta e revisione della disciplina del personale» e, in particolare, l'art. 19, comma 2, il quale prevede che per le supplenze di dirigenti di durata inferiore a sessanta giorni gli incarichi sono conferiti secondo i criteri e le modalità previsti dagli art. 17 e 18 della stessa legge, con provvedimento del Presidente della Regione;

Visto il decreto del Presidente della Regione n. 514 in data 30 luglio 1997 concernente i criteri di individuazione

Perriettaz

Plan d'Introd

Plan du Saint Père

Plantey

Sorressamont

Tache

Tsamotse

Villes Dessous

Villes Dessus

2. Sarà cura del Comune di INTROD provvedere all'adozione degli atti conseguenti alla suddetta approvazione.

3. A norma dell'art. 3 della legge regionale n. 61/1976, il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e, per 30 giorni consecutivi, all'albo pretorio del Comune di INTROD.

4. La Direzione enti locali è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 26 agosto 2008.

Il Presidente  
ROLLANDIN

**Arrêté n° 386 du 27 août 2008,**

**portant critères de désignation des dirigeants chargés de remplacer les dirigeants pour une absence de moins de 60 jours, en application du deuxième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 45/1995 modifiée et de l'art. 21 de la CCRT du 27 septembre 2006, à titre de remplacement de l'arrêté n° 514/1997.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l'art. 34 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 ;

Vu la LR n° 45 du 23 octobre 1995 portant réforme de l'organisation de l'Administration régionale de la Vallée d'Aoste et révision de la réglementation du personnel, et notamment le deuxième alinéa de son art. 19 qui prévoit que les dirigeants absents pendant moins de soixante jours sont remplacés par acte du président de la Région suivant les critères et les modalités visés aux art. 17 et 18 de ladite loi ;

Vu l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 514 du 30 juillet 1997, portant critères de désignation

dei dirigenti incaricati della sostituzione di dirigenti assenti per un periodo inferiore a 60 giorni, in applicazione dell'art. 19, comma 2, della L.R. 45/1995, che si riportano:

- 1) in via generale, la supplenza di un dirigente per un periodo inferiore a sessanta giorni viene effettuata dal collega sovraordinato nella struttura;
- 2) i dirigenti di primo livello sono sostituiti da altro dirigente di pari livello, individuato con apposito decreto presidenziale secondo i criteri e le modalità previsti dagli artt. 17 e 18 della L.R. 45/1995;
- 3) eventuali casi particolari sono regolati con appositi decreti presidenziali;

Visto altresì il C.C.R.L. sottoscritto in data 27 settembre 2006 per il personale appartenente alla qualifica unica dirigenziale di tutti gli Enti del Comparto unico della Valle d'Aosta (definizione e chiusura del contratto 2002/2005 per la parte normativa e dei bienni economici 2002/2003 e 2004/2005), nonché la Circolare n. 15 in data 2 marzo 2007 a firma del coordinatore del Dipartimento personale e organizzazione, avente medesimo oggetto;

Visto in particolare l'art. 21 del C.C.R.L. 27.09.2006 «Reggenze e supplenze» che stabilisce:

- al comma 1, che ai dirigenti già titolari di incarico, nelle ipotesi di vacanza in organico ovvero di sostituzione di altro dirigente con diritto alla conservazione del posto, può essere affidata rispettivamente la reggenza o la supplenza di altre strutture;
- al comma 2, che il dirigente, durante il periodo di affidamento, continua a percepire la retribuzione di posizione in godimento;
- al comma 3, che il trattamento economico complessivo del dirigente, per i periodi di reggenza, è integrato con una maggiorazione pari al 20% della retribuzione di posizione prevista per la struttura dirigenziale da ricoprire, in ragione del maggior impegno e dell'aumento di responsabilità derivante dall'ulteriore incarico per l'intero periodo di affidamento;
- al comma 4, che il trattamento economico complessivo del dirigente, per i periodi di supplenza, è integrato con una maggiorazione pari al 20% della retribuzione di posizione prevista per la struttura dirigenziale da ricoprire, in ragione del maggior impegno e dell'aumento di responsabilità derivante dall'ulteriore incarico. Tale trattamento è dovuto qualora vi siano almeno 30 giorni di affidamento nell'arco dell'anno solare, con esclusione dei periodi di ferie. Al superamento dei 30 giorni viene erogato il trattamento a partire dal primo giorno;
- al comma 5, che tale maggiorazione della retribuzione di posizione è a carico dell'Amministrazione presso cui

des dirigeants chargés de remplacer les dirigeants pour une absence de moins de 60 jours, en application du deuxième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 45/1995, à savoir :

- 1) En règle générale, tout dirigeant absent pour une durée de moins de soixante jours est remplacé par son supérieur dans le cadre de la même structure ;
- 2) Tout dirigeant du premier niveau est remplacé par un dirigeant du même niveau désigné par arrêté du président de la Région, suivant les critères et les modalités prévues par les art. 17 et 18 de la LR n° 45/1995 ;
- 3) Tout éventuel cas particulier doit faire l'objet d'arrêtés du président de la Région pris à cet effet ;

Vu la CCRT signée le 27 septembre 2006 pour le personnel appartenant à la catégorie unique de direction des collectivités relevant du statut unique de la Vallée d'Aoste (Définition et clôture – Volet normatif – période 2002/2005 – Volet économique – périodes 2002/2003 et 2004/2005), ainsi que la circulaire n° 15 du 2 mars 2007, signée par le coordinateur du Département du personnel et de l'organisation et portant sur ce même sujet ;

Vu notamment l'art. 21 de la CCRT du 27 septembre 2006 (Périodes d'intérim et de remplacement) qui prévoit :

- au premier alinéa, que lorsqu'un poste de dirigeant est vacant ou qu'un dirigeant est absent mais a le droit de conserver son poste, chacun des dirigeants exerçant leurs fonctions dans le cadre d'une collectivité ou d'un organisme public peut être appelé à assurer respectivement l'intérim ou le remplacement ;
- au deuxième alinéa, que pendant qu'il assure l'intérim ou le remplacement, le dirigeant continue à percevoir la prime de responsabilité qu'il percevait auparavant ;
- au troisième alinéa, que pendant les périodes d'intérim, le salaire global du dirigeant est complété par une majoration correspondant à 20 p. 100 de la prime de responsabilité prévue pour le responsable de la structure de direction dont ledit dirigeant assure l'intérim, compte tenu des responsabilités accrues qu'il doit assumer et de la charge de travail supplémentaire ainsi engendrée ;
- au quatrième alinéa, que pendant les périodes de remplacement, le salaire global du dirigeant est complété par une majoration correspondant à 20 p. 100 de la prime de responsabilité prévue pour le responsable de la structure de direction dont ledit dirigeant assure le remplacement, compte tenu des responsabilités accrues qu'il doit assumer et de la charge de travail supplémentaire ainsi engendrée. La majoration en cause est versée uniquement lorsque la période de remplacement est d'au moins 30 jours au cours d'une année solaire, à l'exclusion des congés payés. En l'occurrence, ladite majoration est calculée à compter du premier jour de remplacement ;
- au cinquième alinéa, que la majoration susdite est à la charge de la collectivité ou de l'organisme public dans

si rende la prestazione aggiuntiva;

Visto inoltre quanto riportato nella Circolare n. 15/2007 soprarichiamata riguardo alle disposizioni di cui all'art. 21:

*«La disposizione in esame si applica esclusivamente nelle ipotesi di sostituzione di funzioni dirigenziali di pari livello o di livello inferiore. Nel caso di sostituzione di dirigente di livello superiore con dirigente di livello inferiore, continuano ad applicarsi le disposizioni di cui alla l.r. 45/1995 che prevedono il riconoscimento dell'intero trattamento economico di base ed accessorio previsto per il posto per cui sono conferite le funzioni.*

*Relativamente alle sostituzioni di pari livello o di livello inferiore, nel caso di vacanza in organico oppure di sostituzione del dirigente assente, l'Amministrazione regionale, qualora affidi la reggenza o la supplenza ad altro dirigente già titolare di incarico, con apposito provvedimento riconoscerà allo stesso una maggiorazione della retribuzione di posizione attualmente ricoperta e quantificata in misura corrispondente al 20% della retribuzione di posizione prevista per la struttura dirigenziale da ricoprire.*

*Tale maggiorazione è riconosciuta in ragione del maggior impegno e dell'aumento di responsabilità derivante dall'ulteriore incarico.*

*Nel caso di reggenza tale indennità è riconosciuta per l'intero periodo di affidamento, mentre nell'ipotesi di supplenza è dovuto qualora vi siano almeno trenta giorni di affidamento nell'arco dell'anno solare, con esclusione dei periodi di ferie. Una volta superato il periodo dei trenta giorni, il trattamento è corrisposto a partire dal primo giorno e per tutto il periodo di affidamento.*

*La disposizione contrattuale ha effetto nei confronti degli affidamenti di reggenza o supplenza in essere dal 28.09.2006 e i relativi importi verranno corrisposti a sanatoria. Di norma, la verifica verrà effettuata al termine di ogni anno solare e sarà liquidata ai dirigenti che ne hanno diritto nel cedolino-paga del mese di febbraio».*

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 2504 in data 22 agosto 2008 con la quale sono stabiliti, in applicazione dell'art. 19, comma 1, della L.R. 45/1995, i criteri per l'individuazione dei dirigenti incaricati della sostituzione di dirigenti assenti per un periodo pari o superiore a sessanta giorni e della reggenza di posti vacanti;

Ritenuto necessario, viste le norme legislative e contrattuali soprarichiamate, stabilire dei criteri, in materia di sostituzione dei dirigenti assenti per un periodo inferiore ai 60 giorni, tali da garantire la presenza costante di un responsabile delle strutture organizzative dirigenziali attraverso un generale automatismo dell'affido degli incarichi di supplenza, rinviando ad appositi atti la definizione di casi particolari, a sostituzione del decreto presidenziale n. 514/1997;

Atteso che la competenza al conferimento degli incarichi per le supplenze di durata pari o superiore a sessanta giorni e delle reggenze (dal primo giorno della vacanza), secondo i criteri e le modalità previste dagli art. 17 e 18, è in capo alla Giunta regionale che provvede con proprie deliberazioni;

Ritenuto di stabilire che, in caso di assenza o impedimento dei dirigenti per un periodo inferiore a sessanta giorni, le sostituzioni siano effettuate secondo i seguenti criteri:

1) in via generale, la supplenza di un dirigente per un periodo inferiore a sessanta giorni viene effettuata dal collega sovraordinato nella struttura;

le cadre duquel le dirigeant concerné assure l'intérim ou le remplacement en question ;

Vu par ailleurs les indications de la circulaire n° 15/2007 susmentionnée au sujet des dispositions de l'art. 21, à savoir :

*«La disposition in esame si applica esclusivamente nelle ipotesi di sostituzione di funzioni dirigenziali di pari livello o di livello inferiore. Nel caso di sostituzione di dirigente di livello superiore con dirigente di livello inferiore, continuano ad applicarsi le disposizioni di cui alla l.r. 45/1995 che prevedono il riconoscimento dell'intero trattamento economico di base ed accessorio previsto per il posto per cui sono conferite le funzioni.*

*Relativamente alle sostituzioni di pari livello o di livello inferiore, nel caso di vacanza in organico oppure di sostituzione del dirigente assente, l'Amministrazione regionale, qualora affidi la reggenza o la supplenza ad altro dirigente già titolare di incarico, con apposito provvedimento riconoscerà allo stesso una maggiorazione della retribuzione di posizione attualmente ricoperta e quantificata in misura corrispondente al 20% della retribuzione di posizione prevista per la struttura dirigenziale da ricoprire.*

*Tale maggiorazione è riconosciuta in ragione del maggior impegno e dell'aumento di responsabilità derivante dall'ulteriore incarico.*

*Nel caso di reggenza tale indennità è riconosciuta per l'intero periodo di affidamento, mentre nell'ipotesi di supplenza è dovuto qualora vi siano almeno trenta giorni di affidamento nell'arco dell'anno solare, con esclusione dei periodi di ferie. Una volta superato il periodo dei trenta giorni, il trattamento è corrisposto a partire dal primo giorno e per tutto il periodo di affidamento.*

*La disposizione contrattuale ha effetto nei confronti degli affidamenti di reggenza o supplenza in essere dal 28.09.2006 e i relativi importi verranno corrisposti a sanatoria. Di norma, la verifica verrà effettuata al termine di ogni anno solare e sarà liquidata ai dirigenti che ne hanno diritto nel cedolino-paga del mese di febbraio».*

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 2504 du 22 août 2008 portant critères de désignation des dirigeants chargés de remplacer les dirigeants absents pour une durée de soixante jours ou plus et d'assurer l'intérim des postes vacants, en application du premier alinéa de l'art. 19 de la LR n° 45/1995 ;

Considérant qu'il est opportun, sur la base des dispositions législatives et conventionnelles susmentionnées, d'établir de nouveaux critères – à la place des critères fixés par l'arrêté du président de la Région n° 514/1997 – en matière de remplacement des dirigeants absents pour une période de moins de 60 jours, afin que la présence constante d'un responsable des structures organisationnelles de direction soit assurée, et ce, par un système automatique général d'attribution des mandats de remplacement, les cas particuliers faisant l'objet d'actes pris à cet effet ;

Considérant que l'attribution des mandats de suppléance pour les période de soixante jours ou plus et des mandats d'intérim (à compter du premier jour de la vacance du poste) suivant les critères et les modalités prévues par les art. 17 et 18 de la LR n° 45/1995 est du ressort du Gouvernement régional qui y pourvoit par délibération ;

Considérant qu'il est opportun qu'en cas d'absence ou d'empêchement des dirigeants pour une durée de moins de 60 jours les remplacements soient effectués suivant les critères indiqués ci-après :

1) En règle générale, tout dirigeant absent pour une durée de moins de soixante jours est remplacé par son supérieur dans le cadre de la même structure ;

- 2) la supplenza dei dirigenti di terzo livello, collaboratori, viene effettuata dal dirigente della struttura di diretto riferimento e, in assenza di questo, dal suo sostituto;
- 3) i dirigenti di primo livello sono sostituiti da altro dirigente di pari livello, individuato con apposito decreto presidenziale secondo i criteri e le modalità previsti dagli artt. 17 e 18 della L.R. 45/1995;
- 4) eventuali casi particolari sono regolati con appositi decreti presidenziali;

Preso atto di quanto disposto con la deliberazione della Giunta regionale n. 2158 in data 25 luglio 2008 e successive modificazioni che stabilisce, tra l'altro, che:

- il Vice capo gabinetto svolge le funzioni vicarie del Capo gabinetto, sostituendolo in caso di assenza o quando richiestogli;
- il Direttore della Direzione provvedimenti amministrativi svolge le funzioni vicarie del Coordinatore della Segreteria della Giunta, sostituendolo in caso di assenza;
- il Vice capo ufficio stampa svolge le funzioni vicarie del Capo ufficio stampa;
- il Vicecomandante del Corpo forestale della Valle d'Aosta sostituisce il Comandante del Corpo forestale della Valle d'Aosta in caso di assenza;

decreta

1) di stabilire che, in caso di assenza o impedimento dei dirigenti per un periodo inferiore a sessanta giorni, le sostituzioni siano effettuate secondo i seguenti criteri:

- a) in via generale, la supplenza di un dirigente per un periodo inferiore a sessanta giorni viene effettuata dal collega sovraordinato nella struttura;
- b) la supplenza dei dirigenti di terzo livello, collaboratori, viene effettuata dal dirigente della struttura di diretto riferimento e, in assenza di questo, dal suo sostituto;
- c) i dirigenti di primo livello sono sostituiti da altro dirigente di pari livello, individuato con apposito decreto presidenziale secondo i criteri e le modalità previsti dagli artt. 17 e 18 della L.R. 45/1995;
- d) eventuali casi particolari sono regolati con appositi decreti presidenziali;

2) di stabilire che sono fatte salve le disposizioni di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 2158 in data 25 luglio 2008 per quanto concerne la sostituzione del Capo Gabinetto, del coordinatore della Segreteria della Giunta, del Capo ufficio stampa e del Comandante del Corpo forestale della Valle d'Aosta;

- 2) Tout dirigeant du troisième niveau (collaborateur) est remplacé par le dirigeant de la structure dont celui-ci dépend directement ou, en cas d'absence dudit dirigeant, par le remplaçant de ce dernier ;
- 3) Tout dirigeant du premier niveau est remplacé par un dirigeant du même niveau désigné par arrêté du président de la Région, suivant les critères et les modalités prévues par les art. 17 et 18 de la LR n° 45/1995 ;
- 4) Tout éventuel cas particulier doit faire l'objet d'arrêtés du président de la Région pris à cet effet ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 2158 du 25 juillet 2008 modifiée qui statue, entre autres, que :

- le chef de cabinet adjoint exerce les fonctions de remplaçant du chef de cabinet en cas d'absence ou d'empêchement de ce dernier ou lorsque ce dernier le lui demande ;
- le directeur des actes administratifs remplace, en cas d'absence, le coordinateur du Secrétariat du Gouvernement ;
- le vice-chef du bureau de presse remplace le chef du bureau de presse ;
- le vice-commandant du Corps forestier de la Vallée d'Aoste remplace, en cas d'absence, le commandant dudit Corps ;

arrête

1) En cas d'absence ou d'empêchement des dirigeants pour une durée de moins de soixante jours, les remplacements sont effectués selon les critères indiqués ci-après :

- a) En règle générale, tout dirigeant absent pour une durée de moins de soixante jours est remplacé par son supérieur dans le cadre de la même structure ;
- b) Tout dirigeant du troisième niveau (collaborateur) est remplacé par le dirigeant de la structure dont celui-ci dépend directement ou, en cas d'absence dudit dirigeant, par le remplaçant de ce dernier ;
- c) Tout dirigeant du premier niveau est remplacé par un dirigeant du même niveau désigné par arrêté du président de la Région, suivant les critères et les modalités prévues par les art. 17 et 18 de la LR n° 45/1995 ;
- d) Tout éventuel cas particulier doit faire l'objet d'arrêtés du président de la Région pris à cet effet ;

2) Les dispositions de la délibération du Gouvernement régional n° 2158 du 25 juillet 2008 continuent d'être appliquées pour ce qui est du remplacement du chef de cabinet, du coordinateur du Secrétariat du Gouvernement, du chef du bureau de presse et du commandant du Corps forestier de la Vallée d'Aoste ;

3) di stabilire che il presente provvedimento sia pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 27 agosto 2008.

Il Presidente  
ROLLANDIN

**Decreto 27 agosto 2008, n. 387.**

**Nomina del Signor Mauro BIELER in qualità di rappresentante della Regione e Presidente in seno al consiglio d'amministrazione della Fondazione Gran Paradiso – Grand Paradis.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Articolo 1

Il Signor Mauro BIELER è nominato rappresentante della Regione e Presidente in seno al consiglio d'amministrazione della Fondazione Gran Paradiso – Grand Paradis fino al termine della durata dell'attuale organo.

Articolo 2

Il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione.

Aosta, 27 agosto 2008.

Il Presidente  
ROLLANDIN

**Decreto 27 agosto 2008, n. 388.**

**Nomina del dott. Enrico VISETTI, in sostituzione della dott.ssa Franca BRUNOD, in qualità di membro effettivo, nell'ambito della Commissione tecnica per l'elaborazione, gestione ed aggiornamento dell'elenco tipo comprendente i farmaci da utilizzare nei presidi dell'U.S.L. (Prontuario Terapeutico Regionale – P.T.R.).**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 10421 in data 30 novembre 1990 relativa alla nuova composizione della Commissione Tecnica per l'elaborazione, gestione ed aggiornamento del Prontuario Terapeutico Regionale (P.T.R.), di cui all'art. 46 della L.R. 70/1982;

Richiamato il decreto del Presidente della Giunta regionale n. 136 in data 21 gennaio 1991 prot. n. 604/5 Ass, relativo alla nomina della Commissione Tecnica per l'elabora-

3) Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 27 août 2008.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Arrêté n° 387 du 27 août 2008,**

**portant nomination de M. Mauro BIELER en qualité de représentant de la Région au sein du conseil d'administration de la Fondation Grand-Paradis – Gran Paradiso et de président dudit conseil.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

M. Mauro BIELER est nommé en qualité de représentant de la Région au sein du conseil d'administration de la Fondation Grand-Paradis – Gran Paradiso et de président dudit conseil, jusqu'à l'expiration du mandat de l'organe en fonctions.

Art. 2

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 27 août 2008.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Arrêté n° 388 du 27 août 2008,**

**portant nomination de M. Enrico VISETTI, en qualité de membre titulaire et en remplacement de Mme Franca BRUNOD, au sein de la Commission technique chargée de la rédaction, de la gestion et de la mise à jour de la liste type des produits pharmaceutiques qui doivent être utilisés dans les structures de l'USL (Codex Régional – CR).**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu la délibération du Gouvernement régional n° 10421 du 30 novembre 1990 portant composition de la Commission technique chargée de la rédaction, de la gestion et de la mise à jour du Codex Régional – CR visé à l'art. 46 de la LR n° 70/1982 ;

Rappelant l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 136 du 21 janvier 1991, réf. n° 604/5 ASS, portant nomination des membres de la Commission technique char-



zione, gestione ed aggiornamento dell'elenco tipo comprendente i farmaci da utilizzare nei presidi dell'U.S.L. (Prontuario Terapeutico Regionale – P.T.R.);

Richiamate le deliberazioni della Giunta regionale n. 131 in data 19 gennaio 1996 e n. 3407 in data 4 ottobre 2004, concernenti integrazioni alla composizione della commissione citata in oggetto;

Considerato che il Direttore Sanitario del Presidio Ospedaliero, con nota in data 18 agosto 2008 prot. n. 69510, ha proposto di sostituire tra i membri della Commissione Tecnica per l'elaborazione, gestione ed aggiornamento del Prontuario Terapeutico Regionale (P.T.R.) la dott.ssa Franca BRUNOD con il dott. Enrico VISETTI, quale membro effettivo;

Ritenuto pertanto necessario provvedere alla suddetta integrazione allo scopo di garantire il regolare funzionamento della Commissione;

decreta

1) di nominare il dott. Enrico VISETTI, in sostituzione della dott.ssa Franca BRUNOD, quale membro effettivo, nell'ambito della Commissione tecnica per l'elaborazione, gestione ed aggiornamento dell'elenco tipo comprendente i farmaci da utilizzare nei presidi dell'U.S.L. (Prontuario Terapeutico Regionale – P.T.R.);

2) di trasmettere copia del presente decreto ai membri della Commissione ed al Direttore Generale dell'Azienda U.S.L.;

3) di provvedere alla pubblicazione integrale sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 27 agosto 2008.

Il Presidente  
ROLLANDIN

**Decreto 27 agosto 2008, n. 389.**

**Nomina del dott. Gianluca IOB, in sostituzione del dott. Antonio ANTICO, in qualità di membro effettivo, e del dott. Marco BACCHIERI CORTESI, in sostituzione del dott. Gianluca IOB, in qualità di membro supplente, nell'ambito della Commissione tecnica per l'elaborazione, gestione ed aggiornamento dell'elenco tipo comprendente i farmaci da utilizzare nei presidi dell'U.S.L. (Prontuario Terapeutico Regionale – P.T.R.).**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 10421 in data 30 novembre 1990 relativa alla nuova composizione della Commissione Tecnica per l'elaborazio-

gée de la rédaction, de la gestion et de la mise à jour de la liste type comprenant les produits pharmaceutiques qui doivent être utilisés dans les structures de l'USL (Codex Régional – CR) ;

Rappelant les délibérations du Gouvernement régional n° 131 du 19 janvier 1996 et n° 3407 du 4 octobre 2004 complétant la composition de la Commission en cause ;

Considérant que, par sa lettre du 18 août 2008, réf. n° 69510, le directeur sanitaire du centre hospitalier a proposé de remplacer Mme Franca BRUNOD par M. Enrico VISETTI, en qualité de membre titulaire au sein de la Commission technique chargée de la rédaction, de la gestion et de la mise à jour de la liste type des produits pharmaceutiques qui doivent être utilisés dans les structures de l'USL (Codex Régional – CR) ;

Considérant que, pour garantir le fonctionnement régulier de la Commission en cause, il s'avère nécessaire de procéder au remplacement susmentionné,

arrête

1) M. Enrico VISETTI est nommé membre titulaire de la Commission technique chargée de la rédaction, de la gestion et de la mise à jour de la liste type des produits pharmaceutiques qui doivent être utilisés dans les structures de l'Agence USL (Codex Régional – CR) en remplacement de Mme Franca BRUNOD ;

2) Copie du présent arrêté est transmise aux membres de la Commission et au directeur général de l'Agence USL ;

3) Le présent arrêté est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 27 août 2008.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Arrêté n° 389 du 27 août 2008,**

**portant nomination de M. Gianluca IOB, en qualité de membre titulaire et en remplacement de M. Antonio ANTICO, et de M. Marco BACCHIERI CORTESI, en qualité de membre suppléant et en remplacement de M. Gianluca IOB, au sein de la Commission technique chargée de la rédaction, de la gestion et de la mise à jour de la liste type des produits pharmaceutiques qui doivent être utilisés dans les structures de l'USL (Codex Régional – CR).**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu la délibération du Gouvernement régional n° 10421 du 30 novembre 1990 portant composition de la Commission technique chargée de la rédaction, de la ges-

ne, gestione ed aggiornamento del Prontuario Terapeutico Regionale (P.T.R.), di cui all'art. 46 della L.R. 70/1982;

Richiamato il decreto del Presidente della Giunta regionale n. 136 in data 21 gennaio 1991 prot. n. 604/5 Ass, relativo alla nomina della Commissione Tecnica per l'elaborazione, gestione ed aggiornamento dell'elenco tipo comprendente i farmaci da utilizzare nei presidi dell'U.S.L. (Prontuario Terapeutico Regionale - P.T.R.);

Richiamate le deliberazioni della Giunta regionale n. 131 in data 19 gennaio 1996 e n. 3407 in data 4 ottobre 2004, concernenti integrazioni alla composizione della commissione citata in oggetto;

Considerato che il Direttore Sanitario del Presidio Ospedaliero, con nota in data 18 agosto 2008 prot. n. 69510, ha proposto di sostituire tra i membri della Commissione Tecnica per l'elaborazione, gestione ed aggiornamento del Prontuario Terapeutico Regionale (P.T.R.) il dott. Antonio ANTICO con il dott. Gianluca IOB, quale membro effettivo, ed il dott. Gianluca IOB con il dott. Marco BACCHIERI CORTESI, quale membro supplente;

Ritenuto pertanto necessario provvedere alla suddetta integrazione allo scopo di garantire il regolare funzionamento della Commissione;

decreta

1) di nominare il dott. Gianluca IOB in sostituzione del dott. Antonio ANTICO, quale membro effettivo, e il dott. Marco BACCHIERI CORTESI in sostituzione del dott. Gianluca IOB, quale membro supplente, nell'ambito della Commissione tecnica per l'elaborazione, gestione ed aggiornamento dell'elenco tipo comprendente i farmaci da utilizzare nei presidi dell'U.S.L. (Prontuario Terapeutico Regionale - P.T.R.);

2) di trasmettere copia del presente decreto ai membri della Commissione ed al Direttore Generale dell'Azienda U.S.L.;

3) di provvedere alla pubblicazione integrale sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 27 agosto 2008.

Il Presidente  
ROLLANDIN

**Decreto 27 agosto 2008, n. 390.**

**Nomina del dott. Gianmauro NUMICO, in sostituzione del dott. Marco Claudio MUSI, in qualità di membro effettivo, e del dott. Marco Claudio MUSI, in sostituzione del dott. Alessandro MOZZICAFREDDO, in qualità di membro supplente, nell'ambito della Commissione tecnica per l'elaborazione, gestione ed aggiornamento**

tion et de la mise à jour du Codex Régional - CR visé à l'art. 46 de la LR n° 70/1982 ;

Rappelant l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 136 du 21 janvier 1991, réf. n° 604/5 ASS, portant nomination des membres de la Commission technique chargée de la rédaction, de la gestion et de la mise à jour de la liste type comprenant les produits pharmaceutiques qui doivent être utilisés dans les structures de l'USL (Codex Régional - CR) ;

Rappelant les délibérations du Gouvernement régional n° 131 du 19 janvier 1996 et n° 3407 du 4 octobre 2004 complétant la composition de la Commission en cause ;

Considérant que, par sa lettre du 18 août 2008, réf. n° 69510, le directeur sanitaire du centre hospitalier a proposé de remplacer M. Antonio ANTICO par M. Gianluca IOB, en qualité de membre titulaire, et M. Gianluca IOB par M. Marco BACCHIERI CORTESI, en qualité de membre suppléant, au sein de la Commission technique chargée de la rédaction, de la gestion et de la mise à jour de la liste type des produits pharmaceutiques qui doivent être utilisés dans les structures de l'USL (Codex Régional - CR) ;

Considérant que, pour garantir le fonctionnement régulier de la Commission en cause, il s'avère nécessaire de procéder à la nomination des membres susmentionnés,

arrête

1) M. Gianluca IOB et M. Marco BACCHIERI CORTESI sont nommés respectivement membre titulaire et membre suppléant de la Commission technique chargée de la rédaction, de la gestion et de la mise à jour de la liste type des produits pharmaceutiques qui doivent être utilisés dans les structures de l'Agence USL (Codex Régional - CR), en remplacement respectivement de M. Antonio ANTICO et de M. Gianluca IOB ;

2) Copie du présent arrêté est transmise aux membres de la Commission et au directeur général de l'Agence USL ;

3) Le présent arrêté est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 27 août 2008.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Arrêté n° 390 du 27 août 2008,**

**portant nomination de M. Gianmauro NUMICO, en qualité de membre titulaire et en remplacement de M. Marco Claudio MUSI, et de M. Marco Claudio MUSI, en qualité de membre suppléant et en remplacement de M. Alessandro MOZZICAFREDDO, au sein de la Commission technique chargée de la rédaction, de la**



**dell'elenco tipo comprendente i farmaci da utilizzare nei presidi dell'U.S.L. (Prontuario Terapeutico Regionale – P.T.R.).**

**IL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 10421 in data 30 novembre 1990 relativa alla nuova composizione della Commissione Tecnica per l'elaborazione, gestione ed aggiornamento del Prontuario Terapeutico Regionale (P.T.R.), di cui all'art. 46 della L.R. 70/1982;

Richiamato il decreto del Presidente della Giunta regionale n. 136 in data 21 gennaio 1991 prot. n. 604/5 Ass, relativo alla nomina della Commissione Tecnica per l'elaborazione, gestione ed aggiornamento dell'elenco tipo comprendente i farmaci da utilizzare nei presidi dell'U.S.L. (Prontuario Terapeutico Regionale – P.T.R.);

Richiamate le deliberazioni della Giunta regionale n. 131 in data 19 gennaio 1996 e n. 3407 in data 4 ottobre 2004, concernenti integrazioni alla composizione della commissione citata in oggetto;

Considerato che il Direttore Sanitario del Presidio Ospedaliero, con nota in data 18 agosto 2008 prot. n. 69510, ha proposto di sostituire tra i membri della Commissione Tecnica per l'elaborazione, gestione ed aggiornamento del Prontuario Terapeutico Regionale (P.T.R) il dott. Marco Claudio MUSI con il dott. Gianmauro NUMICO, quale membro effettivo, ed il dott. Alessandro MOZZICAFREDDO con il dott. Marco Claudio MUSI, quale membro supplente;

Ritenuto pertanto necessario provvedere alla suddetta integrazione allo scopo di garantire il regolare funzionamento della Commissione;

decreta

1) di nominare il dott. Gianmauro NUMICO in sostituzione del dott. Marco Claudio MUSI, quale membro effettivo, e il dott. Marco Claudio MUSI in sostituzione del dott. Alessandro MOZZICAFREDDO, quale membro supplente, nell'ambito della Commissione tecnica per l'elaborazione, gestione ed aggiornamento dell'elenco tipo comprendente i farmaci da utilizzare nei presidi dell'U.S.L. (Prontuario Terapeutico Regionale – P.T.R.);

2) di trasmettere copia del presente decreto ai membri della Commissione ed al Direttore Generale dell'Azienda U.S.L.;

3) di provvedere alla pubblicazione integrale sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 27 agosto 2008.

Il Presidente  
ROLLANDIN

**gestion et de la mise à jour de la liste type des produits pharmaceutiques qui doivent être utilisés dans les structures de l'USL (Codex Régional – CR).**

**LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Vu la délibération du Gouvernement régional n° 10421 du 30 novembre 1990 portant composition de la Commission technique chargée de la rédaction, de la gestion et de la mise à jour du Codex Régional – CR visé à l'art. 46 de la LR n° 70/1982 ;

Rappelant l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 136 du 21 janvier 1991, réf. n° 604/5 ASS, portant nomination des membres de la Commission technique chargée de la rédaction, de la gestion et de la mise à jour de la liste type comprenant les produits pharmaceutiques qui doivent être utilisés dans les structures de l'USL (Codex Régional – CR) ;

Rappelant les délibérations du Gouvernement régional n° 131 du 19 janvier 1996 et n° 3407 du 4 octobre 2004 complétant la composition de la Commission en cause ;

Considérant que, par sa lettre du 18 août 2008, réf. n° 69510, le directeur sanitaire du centre hospitalier a proposé de remplacer M. Marco Claudio MUSI par M. Gianmauro NUMICO, en qualité de membre titulaire, et M. Alessandro MOZZICAFREDDO par M. Marco Claudio MUSI, en qualité de membre suppléant, au sein de la Commission technique chargée de la rédaction, de la gestion et de la mise à jour de la liste type des produits pharmaceutiques qui doivent être utilisés dans les structures de l'USL (Codex Régional – CR) ;

Considérant que, pour garantir le fonctionnement régulier de la Commission en cause, il s'avère nécessaire de procéder à la nomination des membres susmentionnés,

arrête

1) M. Gianmauro NUMICO et M. Marco Claudio MUSI sont nommés respectivement membre titulaire et membre suppléant de la Commission technique chargée de la rédaction, de la gestion et de la mise à jour de la liste type des produits pharmaceutiques qui doivent être utilisés dans les structures de l'Agence USL (Codex Régional – CR), en remplacement respectivement de M. Marco Claudio MUSI et de M. Alessandro MOZZICAFREDDO ;

2) Copie du présent arrêté est transmise aux membres de la Commission et au directeur général de l'Agence USL ;

3) Le présent arrêté est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 27 août 2008.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Decreto 27 agosto 2008, n. 391.**

**Nomina della dott.ssa Norma BELFIORE, in sostituzione del dott. Pietro BOSSO, in qualità di membro effettivo, nell'ambito della Commissione tecnica per l'elaborazione, gestione ed aggiornamento dell'elenco tipo comprendente i farmaci da utilizzare nei presidi dell'U.S.L. (Prontuario Terapeutico Regionale – P.T.R.).**

**IL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 10421 in data 30 novembre 1990 relativa alla nuova composizione della Commissione Tecnica per l'elaborazione, gestione ed aggiornamento del Prontuario Terapeutico Regionale (P.T.R.), di cui all'art. 46 della L.R. 70/1982;

Richiamato il decreto del Presidente della Giunta regionale n. 136 in data 21 gennaio 1991 prot. n. 604/5 Ass, relativo alla nomina della Commissione Tecnica per l'elaborazione, gestione ed aggiornamento dell'elenco tipo comprendente i farmaci da utilizzare nei presidi dell'U.S.L. (Prontuario Terapeutico Regionale – P.T.R.);

Richiamate le deliberazioni della Giunta regionale n. 131 in data 19 gennaio 1996 e n. 3407 in data 4 ottobre 2004, concernenti integrazioni alla composizione della commissione citata in oggetto;

Considerato che il Direttore Sanitario del Presidio Ospedaliero, con nota in data 18 agosto 2008 prot. n. 69510, ha proposto di sostituire tra i membri della Commissione Tecnica per l'elaborazione, gestione ed aggiornamento del Prontuario Terapeutico Regionale (P.T.R) il dott. Pietro BOSSO con la dott.ssa Norma BELFIORE, quale membro effettivo;

Ritenuto pertanto necessario provvedere alla suddetta integrazione allo scopo di garantire il regolare funzionamento della Commissione;

decreta

1) di nominare la dott.ssa Norma BELFIORE, in sostituzione del dott. Pietro BOSSO, quale membro effettivo, nell'ambito della Commissione tecnica per l'elaborazione, gestione ed aggiornamento dell'elenco tipo comprendente i farmaci da utilizzare nei presidi dell'U.S.L. (Prontuario Terapeutico Regionale – P.T.R.);

2) di trasmettere copia del presente decreto ai membri della Commissione ed al Direttore Generale dell'Azienda U.S.L.;

3) di provvedere alla pubblicazione integrale sul

**Arrêté n° 391 du 27 août 2008,**

**portant nomination de Mme Norma BELFIORE, en qualité de membre titulaire et en remplacement de M. Pietro BOSSO, au sein de la Commission technique chargée de la rédaction, de la gestion et de la mise à jour de la liste type des produits pharmaceutiques qui doivent être utilisés dans les structures de l'USL (Codex Régional – CR).**

**LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Vu la délibération du Gouvernement régional n° 10421 du 30 novembre 1990 portant composition de la Commission technique chargée de la rédaction, de la gestion et de la mise à jour du Codex Régional – CR visé à l'art. 46 de la LR n° 70/1982 ;

Rappelant l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 136 du 21 janvier 1991, réf. n° 604/5 ASS, portant nomination des membres de la Commission technique chargée de la rédaction, de la gestion et de la mise à jour de la liste type comprenant les produits pharmaceutiques qui doivent être utilisés dans les structures de l'USL (Codex Régional – CR) ;

Rappelant les délibérations du Gouvernement régional n° 131 du 19 janvier 1996 et n° 3407 du 4 octobre 2004 complétant la composition de la Commission en cause ;

Considérant que, par sa lettre du 18 août 2008, réf. n° 69510, le directeur sanitaire du centre hospitalier a proposé de remplacer M. Pietro BOSSO par Mme Norma BELFIORE, en qualité de membre titulaire au sein de la Commission technique chargée de la rédaction, de la gestion et de la mise à jour de la liste type des produits pharmaceutiques qui doivent être utilisés dans les structures de l'USL (Codex Régional – CR) ;

Considérant que, pour garantir le fonctionnement régulier de la Commission en cause, il s'avère nécessaire de procéder au remplacement susmentionné,

arrête

1) Mme Norma BELFIORE est nommée membre titulaire de la Commission technique chargée de la rédaction, de la gestion et de la mise à jour de la liste type des produits pharmaceutiques qui doivent être utilisés dans les structures de l'Agence USL (Codex Régional – CR) en remplacement de M. Pietro BOSSO ;

2) Copie du présent arrêté est transmise aux membres de la Commission et au directeur général de l'Agence USL ;

3) Le présent arrêté est intégralement publié au Bulletin

Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 27 agosto 2008.

Il Presidente  
ROLLANDIN

**Decreto 28 agosto 2008, n. 394.**

**Individuazione dei dirigenti incaricati della sostituzione di dirigenti di primo livello, in caso di assenza per periodi inferiori a 60 giorni. revoca dei decreti n. 421/2005, n. 449/2005, n. 689/2005, n. 118/2006, n. 141/2006, n. 467/2006, n. 496/2006 e n. 184/2007.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'art. 34 dello Statuto Speciale per la Valle d'Aosta, approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4;

Vista la L.R. 23 ottobre 1995, n. 45 recante «Riforma dell'organizzazione dell'amministrazione regionale della Valle d'Aosta e revisione della disciplina del personale» e, in particolare, l'art. 19, comma 2, il quale prevede che per le supplenze di dirigenti di durata inferiore a sessanta giorni gli incarichi sono conferiti secondo i criteri e le modalità previsti dagli art. 17 e 18 della stessa legge, con provvedimento del Presidente della Giunta regionale;

Visto il decreto del Presidente della Giunta regionale n. 386 in data 27 agosto 2008 concernente i criteri per l'individuazione dei dirigenti incaricati della sostituzione di dirigenti assenti per un periodo inferiore a 60 giorni, in applicazione dell'art. 19, comma 2, della L.R. 45/1995 e dell'art. 21 del C.C.R.L. 27 settembre 2006 per il personale appartenente alla qualifica unica dirigenziale, e, in particolare, il punto 1, lett. c) e d) in base ai quali i dirigenti di primo livello sono sostituiti da altro dirigente di primo livello e gli eventuali casi particolari sono regolati con appositi decreti presidenziali;

Vista la deliberazione n. 2158 in data 25 luglio 2008 concernente, tra l'altro, la determinazione dei criteri per il conferimento degli incarichi dirigenziali;

Ravvisata l'opportunità di individuare i dirigenti incaricati della sostituzione di dirigenti di primo livello in caso di assenza per periodi inferiori a sessanta giorni;

Considerato che come disposto dalla deliberazione della Giunta regionale n. 2158 in data 25 luglio 2008 il Capo gabinetto è sostituito dal Vice capo gabinetto e il Coordinatore della Segreteria della Giunta è sostituito dal Direttore della Direzione provvedimenti amministrativi;

Visti i curricula dei dirigenti regionali;

Ritenuto opportuno revocare i decreti presidenziali n. 421/2005, n. 449/2005, n. 689/2005, n. 118/2006,

officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 27 août 2008.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Arrêté n° 394 du 28 août 2008,**

**portant désignation des dirigeants chargés de remplacer les dirigeants du premier niveau en cas d'absence de moins de 60 jours et révocation des arrêtés n°s 421/2005, 449/2005, 689/2005, 118/2006, 141/2006, 467/2006, 496/2006 et 184/2007.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l'art. 34 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 ;

Vu la LR n° 45 du 23 octobre 1995 portant réforme de l'organisation de l'Administration régionale de la Vallée d'Aoste et révision de la réglementation du personnel, et notamment le deuxième alinéa de son art. 19 qui prévoit que les dirigeants absents pendant une période de moins de soixante jours sont remplacés par acte du président de la Région suivant les critères et les modalités visés aux art. 17 et 18 de ladite loi ;

Vu l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 386 du 27 août 2008, portant critères de désignation des dirigeants chargés de remplacer les dirigeants pour une absence de moins de 60 jours, en application du deuxième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 45/1995 et de l'art. 21 de la CCRT de la catégorie unique de direction du 27 septembre 2006, et notamment les lettres c) et d) du point 1) dudit article établissant que les dirigeants du premier niveau doivent être remplacés par des dirigeants du même niveau et que tout éventuel cas particulier doit faire l'objet d'arrêtés du président pris à cet effet ;

Vu la délibération du Gouvernement régional n° 2158 du 25 juillet 2008, portant, entre autres, détermination des critères d'attribution des fonctions de direction ;

Considérant qu'il est opportun de désigner les dirigeants chargés de remplacer les dirigeants du premier niveau en cas d'absence de moins de 60 jours ;

Considérant qu'au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 2158 du 25 juillet 2008, le chef de cabinet est remplacé par le chef de cabinet adjoint et le coordinateur du secrétariat du Gouvernement par le directeur des actes administratifs ;

Considérant les curriculums des dirigeants régionaux ;

Considérant qu'il est opportun de révoquer les arrêtés du président de la Région n°s 421/2005, 449/2005,

n. 141/2006, n. 467/2006, n. 496/2006 e n. 184/2007

decreta

1) di conferire l'incarico di supplenza dei dirigenti di primo livello, in caso di loro assenza per periodi di durata inferiore a sessanta giorni, ai dirigenti regionali di primo livello secondo lo schema e le priorità sottoriportati:

689/2005, 118/2006, 141/2006, 467/2006, 496/2006 et 184/2007,

arrête

1) Les dirigeants du premier niveau sont remplacés, en cas d'absence de moins de soixante jours, par les dirigeants régionaux ci-dessous, selon le schéma et les priorités indiqués ci-après :

<b>Dirigente assente</b>	<b>1° Dirigente sostituto</b>	<b>2° Dirigente sostituto</b>
Coordinatore del Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile	Sig.a Ornella BADERY Coordinatore del Dipartimento personale e organizzazione	Sig.a Stefania FANIZZI Coordinatore del Dipartimento legislativo e legale
Coordinatore del Dipartimento legislativo e legale	Sig. Piero LUCAT Coordinatore del Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile	Sig. Roberto VICQUERY Coordinatore del Dipartimento politiche del lavoro e della formazione
Coordinatore del Dipartimento personale e organizzazione	Sig.a Stefania FANIZZI Coordinatore del Dipartimento legislativo e legale	Sig. Peter BIELER Coordinatore del Dipartimento bilancio, finanze e patrimonio
Coordinatore del Dipartimento politiche strutturali e affari europei	Sig. Roberto VICQUERY Coordinatore del Dipartimento politiche del lavoro e della formazione	Sig. Piero LUCAT Coordinatore del Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile
Coordinatore del Dipartimento politiche del lavoro e della formazione	Sig. Enrico MATTEI Coordinatore del Dipartimento politiche strutturali e affari europei	Sig.a Stefania FANIZZI Coordinatore del Dipartimento legislativo e legale
Coordinatore del Dipartimento innovazione e tecnologia	Sig. Peter BIELER Coordinatore del Dipartimento bilancio, finanze e patrimonio	Sig. Igor RUBBO Coordinatore del Dipartimento territorio e ambiente
Coordinatore del Dipartimento agricoltura	Sig. Cristoforo CUGNOD Coordinatore del Dipartimento risorse naturali e corpo forestale	–
Coordinatore del Dipartimento risorse naturali e corpo forestale	Sig. Piero PROLA Coordinatore del Dipartimento agricoltura	Sig. Edmond FREPPA Coordinatore del Dipartimento opere pubbliche e edilizia residenziale
Coordinatore del Dipartimento industria, artigianato ed energia	Sig. Igor RUBBO Coordinatore del Dipartimento territorio e ambiente	–
Coordinatore del Dipartimento bilancio, finanze e patrimonio	Sig.a Enrica ZUBLENA Coordinatore del Dipartimento innovazione e tecnologia	Sig. Ezio GARRONE Coordinatore del Dipartimento sanità, salute e politiche sociali
Coordinatore del Dipartimento sovrintendenza agli studi (ad esclusione delle competenze del Sovrintendente agli studi)	Sig. Roberto DOMAINE Coordinatore del Dipartimento soprintendenza per i beni e le attività culturali	–
Coordinatore del Dipartimento	Sig. Edmond FREPPA	Sig. Raffaele ROCCO

soprintendenza per i beni e le attività culturali	Coordinatore del Dipartimento opere pubbliche e edilizia residenziale	Coordinatore del Dipartimento difesa del suolo e risorse idriche
Coordinatore del Dipartimento opere pubbliche e edilizia residenziale	Sig. Raffaele ROCCO Coordinatore del Dipartimento difesa del suolo e risorse idriche	Sig. Cristoforo CUGNOD Coordinatore del Dipartimento risorse naturali e corpo forestale
Coordinatore del Dipartimento difesa del suolo e risorse idriche	Sig. Edmond FREPPA Coordinatore del Dipartimento opere pubbliche e edilizia residenziale	Sig. Roberto DOMAINE Coordinatore del Dipartimento soprintendenza per i beni e le attività culturali
Coordinatore del Dipartimento sanità, salute e politiche sociali	Sig.a Enrica ZUBLENA Coordinatore del Dipartimento innovazione e tecnologia	Sig. Peter BIELER Coordinatore del Dipartimento bilancio, finanze e patrimonio
Coordinatore del Dipartimento territorio e ambiente	Sig. Massimiliano CADIN Coordinatore del Dipartimento industria, artigianato ed energia	Sig.a Enrica ZUBLENA Coordinatore del Dipartimento innovazione e tecnologia
Coordinatore del Dipartimento turismo, sport e commercio	Sig. Antonio POLLANO Coordinatore del Dipartimento trasporti	–
Coordinatore del Dipartimento trasporti	Sig. Claudio MUS Coordinatore del Dipartimento turismo, sport e commercio	–
<i>Dirigeant absent</i>	<i>1<sup>er</sup> dirigeant remplaçant</i>	<i>2<sup>e</sup> dirigeant remplaçant</i>
Coordinateur du Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile	Mme Ornella BADÉRY, coordinateur du Département du personnel et de l'organisation	Mme Stefania FANIZZI, coordinateur du Département législatif et légal
Coordinateur du Département législatif et légal	M. Piero LUCAT, coordinateur du Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile	M. Roberto VICQUÉRY, coordinateur du Département des politiques du travail et de la formation
Coordinateur du Département du personnel et de l'organisation	Mme Stefania FANIZZI, coordinateur du Département législatif et légal	M. Peter BIELER, coordinateur du Département du budget, des finances et du patrimoine
Coordinateur du Département des politiques structurelles et des affaires européennes	M. Roberto VICQUÉRY, coordinateur du Département des politiques du travail et de la formation	M. Piero LUCAT, coordinateur du Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile
Coordinateur du Département des politiques du travail et de la formation	M. Enrico MATTEI, coordinateur du Département des politiques structurelles et des affaires européennes	Mme Stefania FANIZZI, coordinateur du Département législatif et légal
Coordinateur du Département de l'innovation et de la technologie	M. Peter BIELER, coordinateur du Département du budget, des finances et du patrimoine	M. Igor RUBBO, coordinateur du Département du territoire et de l'environnement
Coordinateur du Département de l'agriculture	M. Cristoforo CUGNOD, coordinateur du Département des	–

	ressources naturelles et du Corps forestier	
Coordinateur du Département des ressources naturelles et du Corps forestier	M. Piero PROLA, coordinateur du Département de l'agriculture	M. Edmond FREPPA, coordinateur du Département des ouvrages publics et du logement
Coordinateur du Département de l'industrie, de l'artisanat et de l'énergie	M. Igor RUBBO, coordinateur du Département du territoire et de l'environnement	–
Coordinateur du Département du budget, des finances et du patrimoine	Mme Enrica ZUBLENA, coordinateur du Département de l'innovation et de la technologie	M. Ezio GARRONE, coordinateur du Département de la santé, du bien-être et des politiques sociales
Coordinateur du Département de la surintendance des écoles (exception faite des compétences du surintendant des écoles)	M. Roberto DOMAINE, coordinateur du Département de la surintendance des activités et des biens culturels	–
Coordinateur du Département de la surintendance des activités et des biens culturels	M. Edmond FREPPA, coordinateur du Département des ouvrages publics et du logement	M. Raffaele ROCCO, coordinateur du Département de la protection des sols et des ressources hydriques
Coordinateur du Département des ouvrages publics et du logement	M. Raffaele ROCCO, coordinateur du Département de la protection des sols et des ressources hydriques	M. Cristoforo CUGNOD, coordinateur du Département des ressources naturelles et du Corps forestier
Coordinateur du Département de la protection des sols et des ressources hydriques	M. Edmond FREPPA, coordinateur du Département des ouvrages publics et du logement	M. Roberto DOMAINE, coordinateur du Département de la surintendance des activités et des biens culturels
Coordinateur du Département de la santé, du bien-être et des politiques sociales	Mme Enrica ZUBLENA, coordinateur du Département de l'innovation et de la technologie	M. Peter BIELER, coordinateur du Département du budget, des finances et du patrimoine
Coordinateur du Département du territoire et de l'environnement	M. Massimiliano CADIN, coordinateur du Département de l'industrie, de l'artisanat et de l'énergie	Mme Enrica ZUBLENA, coordinateur du Département de l'innovation et de la technologie
Coordinateur du Département du tourisme, des sports et du commerce	M. Antonio POLLANO, coordinateur du Département des transports	–
Coordinateur du Département des transports	M. Claudio MUS, coordinateur du Département du tourisme, des sports et du commerce	–

2) di conferire l'incarico di supplenza del coordinatore Sovraintendenza agli studi, in caso di sua assenza per periodi di durata inferiore a sessanta giorni, al direttore della Direzione personale scolastico esclusivamente per le competenze di Sovraintendente agli studi;

3) di revocare i decreti presidenziali n. 421/2005, n. 449/2005, n. 689/2005, n. 118/2006, n. 141/2006, n. 467/2006, n. 496/2006 e n. 184/2007;

2) Le coordinateur de la Surintendance des écoles est remplacé, en cas d'absence de moins de 60 jours, par le directeur du personnel scolaire, exception faite des compétences du surintendant des écoles ;

3) Les arrêtés du président de la Région nos 421/2005, 449/2005, 689/2005, 118/2006, 141/2006, 467/2006, 496/2006 et 184/2007 sont révoqués ;



4) di dare atto che il presente provvedimento abbia validità a decorrere dal 1° settembre 2008;

5) stabilire che il presente provvedimento sia pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 28 agosto 2008.

Il Presidente  
ROLLANDIN

**Decreto 1° settembre 2008, n. 396.**

**Delega a dirigenti dell'Amministrazione regionale alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale e dei contratti individuali di lavoro del personale, nonché alla sottoscrizione delle richieste di autorizzazione al trattamento dei dati personali della Regione Autonoma Valle d'Aosta.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'articolo 34 dello Statuto Speciale per la Valle d'Aosta, approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4;

Visto l'articolo 70 delle vigenti norme sull'ordinamento dei servizi regionali approvate con legge regionale 28 luglio 1956, n. 3 e successive modificazioni;

Visto l'articolo 39, comma 5, della legge regionale 20 giugno 1996, n. 12 e successive modificazioni in materia di lavori pubblici che attribuisce la possibilità al Presidente della Regione di delegare, in via generale o con riferimento ai singoli contratti, ai dirigenti regionali preposti ai singoli lavori pubblici la sottoscrizione dei contratti di appalto pubblico di lavori e di appalto pubblico di servizi;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 2158 in data 25 luglio 2008 concernente la definizione delle strutture organizzative dirigenziali in applicazione della D.G.R. n. 1998 in data 2 luglio 2008, nonché la graduazione delle posizioni organizzative dei livelli dirigenziali e criteri per il conferimento dei relativi incarichi;

Richiamate le deliberazioni della Giunta regionale n.ri 2001 e 2002 in data 2 luglio 2008 e n.ri 2012, 2013 e 2014 in data 4 luglio 2008 di conferimento degli incarichi dirigenziali fiduciari;

Richiamate le deliberazioni della Giunta regionale n.ri dal 2246 al 2263 in data 8 agosto 2008 concernenti il conferimento degli incarichi dirigenziali di 1° livello, n.ri 2391 e 2392, dal 2394 al 2440, dal 2442 al 2467, dal 2470 al 2489, dal 2494 al 2496 e 2498 in data 22 agosto 2008 concernenti il conferimento degli incarichi dirigenziali di 2° e 3° livello;

Richiamate inoltre le deliberazioni della Giunta regiona-

4) Le présent acte déploie ses effets à compter du 1er septembre 2008 ;

5) Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 28 août 2008.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Arrêté n° 396 du 1<sup>er</sup> septembre 2008,**

**portant délégation aux dirigeants de l'Administration régionale à l'effet de signer les contrats de travaux publics et de fourniture de biens et de services, les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante, les contrats individuels de travail du personnel, ainsi que les demandes d'autorisation du traitement des données personnelles relatives à la Région autonome Vallée d'Aoste.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l'art. 34 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 ;

Vu l'art. 70 de la loi régionale n° 3 du 28 juillet 1956 en matière d'organisation des services régionaux, modifiée ;

Vu le cinquième alinéa de l'art. 39 de la loi régionale n° 12 du 20 juin 1996 en matière de travaux publics, modifiée, au sens duquel le président de la Région peut donner délégation aux dirigeants régionaux compétents à l'effet de passer et de signer l'ensemble ou chacun des contrats relatifs aux marchés de travaux publics et de services publics ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 2158 du 25 juillet 2008 portant définition des structures de direction, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 1998 du 2 juillet 2008, et des positions relevant des niveaux de direction, ainsi qu'établissement des critères pour l'attribution des mandats y afférents ;

Rappelant les délibérations du Gouvernement régional n°s 2001 et 2002 du 2 juillet 2008 et n°s 2012, 2013 et 2014 du 4 juillet 2008 portant attribution des postes de confiance ;

Rappelant les délibérations du Gouvernement régional n°s de 2246 à 2263 du 8 août 2008 portant attribution des fonctions de direction du premier niveau, n°s 2391 et 2392, n°s de 2394 à 2440, de 2442 à 2467, de 2470 à 2489, de 2494 à 2496 et n° 2498 du 22 août 2008 portant attribution des fonctions de direction du deuxième et du troisième niveau ;

Rappelant les délibérations du Gouvernement régional

le n.ri 2491, 2492 e 2493 in data 22 agosto 2008 con cui sono state conferite rispettivamente le funzioni di Segretario generale, di Coordinatore del Dipartimento Segreteria della Giunta e di Direttore della Direzione Provvedimenti amministrativi;

Richiamate altresì le deliberazioni della Giunta regionale dal n. 2561 al n. 2565 in data 29 agosto 2008 concernenti il conferimento di ulteriori incarichi dirigenziali di 2° e 3° livello;

Ritenuto di delegare i dirigenti incaricati con le deliberazioni della Giunta regionale soprarichiamate al fine di garantire il normale andamento dell'attività contrattuale e convenzionale;

Visto l'articolo 37 della legge regionale 24 ottobre 2002, n. 20 che stabilisce che il personale volontario del Corpo valdostano dei vigili del fuoco può essere chiamato in servizio temporaneo in caso di particolari necessità del Corpo e ritenuto di delegare il competente dirigente anche per la sottoscrizione dei contratti individuali di lavoro del personale volontario suddetto;

Visti il contratto collettivo regionale di lavoro sottoscritto in data 12 giugno 2000, il contratto collettivo regionale di lavoro sottoscritto in data 24 dicembre 2002 – parte normativa per il quadriennio 1998/2001 e parte economica per il biennio 2000/2001 – definizione della parte economica relativa al biennio 2002/2003 – ed, in particolare, l'art. 22 bis concernente i contratti individuali di lavoro nonché il contratto collettivo regionale di lavoro sottoscritto in data 21 maggio 2008 per la definizione dei quadrienni normativi 2002/2005 e 2006/2009 e dei bienni economici 2006/2007 e 2008/2009 per il personale appartenente alle categorie di tutti gli enti del comparto unico della Valle d'Aosta e ritenuto di delegare il competente dirigente anche per la sottoscrizione dei contratti individuali di lavoro del personale regionale;

Visto l'articolo 23 del decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196 (Codice in materia di protezione dei dati personali) che stabilisce che il trattamento da parte di privati e di enti pubblici economici di dati personali è ammesso solo con il consenso dell'interessato e ritenuto di delegare i dirigenti regionali di 1°, 2° e 3° livello, ciascuno per le materie di propria competenza, alla sottoscrizione delle richieste di autorizzazione al trattamento dei dati personali della Regione Autonoma Valle d'Aosta, fatte pervenire da soggetti privati

decreta

1) i dirigenti regionali di 1°, 2° e 3° livello incaricati con le deliberazioni della Giunta regionale in premessa citate, ciascuno per le materie di propria competenza, sono delegati alla sottoscrizione di contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale, nonché dei contratti individuali di lavoro del personale regionale e del personale volontario dei vigili del fuoco;

n°s 2491, 2492 et 2493 du 22 août 2008 portant attribution respectivement des fonctions de secrétaire général, de coordinateur du Département du secrétariat du Gouvernement régional et de directeur des actes administratifs ;

Rappelant les délibérations du Gouvernement régional n°s du 2561 au 2565 du 29 août 2008 portant attribution de mandats supplémentaires du 2° et du 3° niveau ;

Considérant qu'il y a lieu de déléguer les dirigeants mandatés par les délibérations du Gouvernement régional susmentionnées, en vue de garantir le déroulement normal des procédures de passation des contrats et des conventions ;

Vu l'art. 37 de la loi régionale n° 20 du 24 octobre 2002, au sens duquel les personnels volontaires du corps valdôtain des sapeurs-pompiers peuvent souscrire un engagement temporaire en cas d'exigences particulières du corps, et considérant qu'il y a lieu de déléguer le dirigeant compétent également à l'effet de signer les contrats individuels de travail desdits personnels volontaires ;

Vu la convention collective régionale signée le 12 juin 2000 et la convention collective régionale signée le 24 décembre 2002 (Volet normatif – période 1998/2001, volet économique – période 2000/2001 et définition du volet économique 2002/2003), et, en particulier, l'art. 22 bis concernant les contrats individuels de travail, ainsi que la convention collective régionale signée le 21 mai 2008 (Volets normatifs 2002/2005 et 2006/2009 et volets économiques 2006/2007 et 2008/2009) pour le personnel appartenant aux différentes catégories des collectifs relevant du statut unique de la Vallée d'Aoste, et considérant qu'il y a également lieu de déléguer le dirigeant compétent à l'effet de signer les contrats individuels de travail desdits personnels ;

Vu l'art. 23 du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003 (Code en matière de protection des données personnelles), au sens duquel le traitement des données personnelles par les particuliers et les établissements publics économiques est subordonné au consentement de l'intéressé et considérant qu'il y a lieu de déléguer les dirigeants régionaux des premier, deuxième et troisième niveaux, chacun en ce qui le concerne, à l'effet de signer les demandes d'autorisation au traitement des données personnelles de la Région autonome Vallée d'Aoste introduites par les particuliers ;

arrête

1) Les dirigeants régionaux du premier, du deuxième et du troisième niveau chargés des missions prévues par les délibérations du Gouvernement régional mentionnées au préambule sont délégués à l'effet de signer, chacun en ce qui le concerne, les contrats de fournitures de biens et de services et de réalisation de travaux publics, les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante, ainsi que les contrats individuels de travail des per-

2) i dirigenti regionali di 1°, 2° e 3° livello, ciascuno per le materie di propria competenza, sono delegati alla sottoscrizione delle richieste di autorizzazione al trattamento dei dati personali della Regione Autonoma Valle d'Aosta, fatte pervenire da soggetti privati;

3) il presente atto sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione.

Aosta, 1° settembre 2008.

Il Presidente  
ROLLANDIN

**Decreto 1° settembre 2008, n. 398.**

**Delega a funzionari regionali alla firma dei provvedimenti autorizzativi in materia di circolazione stradale di cui agli artt. 6, comma 1, e 10 del decreto legislativo 30 aprile 1992, n. 285 (Nuovo Codice della Strada) e agli artt. 7 e 13-20 del D.P.R. 16 dicembre 1992, n. 495 (Regolamento di esecuzione del Codice della Strada).**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'art. 4 del D.Lgt. 7 settembre 1945, n. 545 («Ordinamento amministrativo della Valle d'Aosta»), in forza del quale il Presidente della Regione esercita anche «tutte le attribuzioni che le leggi vigenti conferiscono al Prefetto»;

Visto lo Statuto Speciale della Valle d'Aosta, approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4, come successivamente modificato, in ultimo con legge costituzionale 31 gennaio 2001, n. 2 («Disposizioni concernenti l'elezione diretta dei presidenti delle regioni a statuto speciale e delle province autonome di Trento e Bolzano»);

Visti la legge 16 maggio 1978, n. 196 («Norme di attuazione dello statuto speciale della Valle d'Aosta»), la legge 23 agosto 1988, n. 400 («Disciplina dell'attività di governo e ordinamento della Presidenza del Consiglio dei Ministri»), ed in particolare l'art. 13, comma 3, seconda parte, e il D.Lgs. 27 aprile 1992, n. 282 («Armonizzazione delle disposizioni della legge 8 giugno 1990, n. 142, con l'ordinamento della regione Valle d'Aosta»), che hanno confermato la competenza prefettizia attribuita al Presidente della Regione;

Visti l'art. 6, comma 1, del Decreto Legislativo 30 aprile 1992, n. 285 (Nuovo Codice della Strada) e l'art. 7 del D.P.R. 16 dicembre 1992, n. 495 (Regolamento di esecuzione del Codice della Strada);

Considerato che il Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti per i fini della sicurezza della circolazione stradale, impartisce annualmente le direttive in ordine alle limita-

sonnels régionaux et des personnels volontaires du corps valdôtain des sapeurs-pompiers ;

2) Les dirigeants régionaux du premier, du deuxième et du troisième niveau sont délégués à l'effet de signer, chacun en ce qui le concerne, les demandes d'autorisation au traitement des données personnelles de la Région autonome Vallée d'Aoste introduites par les particuliers ;

3) Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 1<sup>er</sup> septembre 2008.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Arrêté n° 398 du 1<sup>er</sup> septembre 2008,**

**portant délégation à des fonctionnaires régionaux à l'effet de signer les autorisations en matière de circulation routière visées aux art. 6, 1<sup>er</sup> alinéa, et 10 du décret législatif n° 285 du 30 avril 1992 (Nouveau code de la route), ainsi qu'à l'art. 7 et aux articles allant de 13 à 20 du DPR n° 495 du 16 décembre 1992 (Règlement d'application du code de la route).**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l'art. 4 du décret du lieutenant du royaume n° 545 du 7 septembre 1945 (Organisation administrative de la Vallée d'Aoste), au sens duquel le président de la Région exerce également toutes les fonctions que les lois en vigueur attribuent au préfet ;

Vu le Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948, tel qu'il a été modifié en dernier lieu par la loi constitutionnelle n° 2 du 31 janvier 2001 (Dispositions en matière d'élection directe des présidents des Régions à statut spécial et des Provinces autonomes de Trente et de Bolzano) ;

Vu la loi n° 196 du 16 mai 1978 (Dispositions d'application du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste), la loi n° 400 du 23 août 1988 (Réglementation de l'activité de gouvernement et organisation de la Présidence du Conseil des ministres), et notamment la deuxième partie du troisième alinéa de son art. 13, ainsi que le décret législatif n° 282 du 27 avril 1992 (Harmonisation des dispositions de la loi n° 142 du 8 juin 1990 avec l'ordre juridique de la Région Vallée d'Aoste), qui confirment les attributions préfectorales du président de la Région ;

Vu le premier alinéa de l'art. 6 du décret législatif n° 285 du 30 avril 1992 (Nouveau code de la route) et l'art. 7 du DPR n° 495 du 16 décembre 1992 (Règlement d'application du code de la route) ;

Considérant qu'aux fins de la sécurité de la circulation routière, le ministère des infrastructures et des transports établit chaque année des directives en matière d'interdiction

zioni nei giorni festivi, della circolazione fuori dei centri abitati, dei veicoli e dei complessi di veicoli per il trasporto di cose, aventi massa complessiva massima autorizzata superiore a 7,5 tonnellate, dei veicoli eccezionali e di quelli adibiti a trasporti eccezionali, nonché di quelli che trasportano merci pericolose ai sensi dell'art. 168, commi 1 e 4, del Nuovo Codice della Strada e che in attuazione dello stesso la Regione Autonoma della Valle d'Aosta fissa le limitazioni e i divieti di circolazione sulla propria rete stradale, autostrade comprese;

Visto il decreto prot. n. 204T del 14 dicembre 2007, con il quale il Ministro dei Trasporti, per i fini della sicurezza della circolazione stradale, ha impartito le direttive di cui sopra, per l'anno 2008.

Visto il proprio decreto n. 4 prot. n. 246/ST/PREF dell'8 gennaio 2008, con il quale sono stati fissati le limitazioni e i divieti di circolazione per gli automezzi interessati sull'intera rete stradale della Valle d'Aosta, autostrade comprese, per l'anno 2008;

Visti, altresì, l'art. 10 del Decreto Legislativo 30 aprile 1992, n. 285 (Nuovo Codice della Strada) e gli artt. 13-20 del D.P.R. 16 dicembre 1992, n. 495 (Regolamento di esecuzione del Codice della Strada), in forza dei quali il Presidente della Regione rilascia le autorizzazioni per il transito di veicoli eccezionali e per il trasporto in condizioni di eccezionalità sulle strade regionali e comunali della Valle d'Aosta e sui tratti di strade statali la cui competenza è in capo alla Regione;

Considerata l'opportunità di delegare a funzionari della Regione Valle d'Aosta la facoltà di firma dei provvedimenti di cui sopra, al fine di consentire il regolare e sollecito espletamento del relativo iter amministrativo;

Richiamata la legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, recante la riforma dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta e la revisione della disciplina del personale, e successive modificazioni;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 2158 in data 25 luglio 2008 concernente la definizione delle strutture organizzative dirigenziali, in applicazione della DGR 1998/2008, la graduazione delle posizioni organizzative dei livelli dirigenziali e i criteri per il conferimento dei relativi incarichi;

Richiamate le deliberazioni della Giunta regionale n. 2263 dell'8 agosto 2008, recante conferimento all'Ing. Antonio POLLANO dell'incarico di primo livello dirigenziale di Coordinatore del Dipartimento trasporti, e n. 2486 del 22 agosto 2008 con la quale è stato conferito all'Ing. Rossano BALAGNA l'incarico di terzo livello dirigenziale di Capo Servizio del Servizio trasporti;

decreta

di delegare, a partire dalla data del 1° settembre 2008 e fino a nuova delega, all'Ing. Rossano BALAGNA, Capo Servizio del Servizio Trasporti, e in sua assenza o impedi-

de de circulation, en dehors des agglomérations pendant les jours de fête, des véhicules de transport de marchandises de plus de 7,5 tonnes de poids total maximum autorisé, des convois exceptionnels et des véhicules de transport de matières dangereuses au sens des premier et quatrième alinéas de l'art. 168 du Nouveau code de la route et qu'en application desdites directives la Région Vallée d'Aoste fixe les limitations et les interdictions de circulation sur le réseau routier et autoroutier valdôtain ;

Vu le décret du 14 décembre 2007, réf. n° 204T, par lequel le ministre des transports a adopté, au titre de 2008, les directives susmentionnées, aux fins de la sécurité de la circulation routière ;

Vu l'arrêté du président de la Région n° 4 du 8 janvier 2008, réf. n° 246/ST/PREF, fixant, au titre de 2008, les limites et les interdictions de circulation des véhicules susdits sur tout le réseau routier de la Vallée d'Aoste, autoroutes comprises ;

Vu l'art. 10 du décret législatif n° 285 du 30 avril 1992 (Nouveau code de la route) et les articles allant de 13 à 20 du DPR n° 495 du 16 décembre 1992 (Règlement d'application du code de la route) au sens desquels le président de la Région délivre les autorisations relatives à la circulation des véhicules exceptionnels et de ceux effectuant des transports exceptionnels sur les routes régionales et communales de la Vallée d'Aoste, ainsi que sur les tronçons des routes nationales relevant de la compétence de la Région ;

Considérant qu'il est opportun de donner délégation à des fonctionnaires de la Région Vallée d'Aoste à l'effet de signer les actes susmentionnés pour que la procédure y afférente puisse se dérouler régulièrement et rapidement ;

Rappelant la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995, portant réforme de l'organisation de l'administration régionale de la Vallée d'Aoste et révision de la réglementation du personnel, modifiée ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 2158 du 25 juillet 2008 portant définition des structures de direction, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 1998/2008, et mise à jour des positions relevant des niveaux de direction, ainsi qu'établissement des critères pour l'attribution des mandats y afférents ;

Rappelant les délibérations du Gouvernement régional n° 2263 du 8 août 2008 portant attribution à M. Antonio POLLANO des fonctions de coordinateur du Département des transports (dirigeant du premier niveau) et n° 2486 du 22 août 2008 portant attribution à M. Rossano BALAGNA des fonctions de chef du Service des transports (dirigeant du troisième niveau) ;

délègue

À compter du 1<sup>er</sup> septembre 2008 et jusqu'au nouvel acte de délégation, M. Rossano BALAGNA, chef du Service des transports ou, en cas d'absence ou d'empêchement de

mento, all'Ing. Antonio POLLANO, Coordinatore del Dipartimento trasporti, la firma, per conto del Presidente della Regione anche nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie, dei provvedimenti autorizzativi in materia di circolazione stradale indicati in premessa, derivanti dall'applicazione degli artt. 6, comma 1, e 10 del Decreto Legislativo 30 aprile 1992, n. 285 (Nuovo Codice della Strada) e degli artt. 7 e 13 - 20 del D.P.R. 16 dicembre 1992, n. 495 (Regolamento di esecuzione del Codice della Strada).

Aosta, 1° settembre 2008.

Il Presidente  
ROLLANDIN

**Decreto 1° settembre 2008, n. 399.**

**Nomina della dott.ssa Nadia PETTERLE, Direttore della Direzione attività contrattuale del Dipartimento legislativo e legale, di ufficiale rogante dell'Amministrazione regionale e nomina di ufficiale rogante supplente, in caso di impedimento o di assenza della medesima, alla dott.ssa Stefania FANIZZI, Coordinatore del Dipartimento legislativo e legale della Presidenza della Regione, ai sensi dell'articolo 6, comma 3, della legge regionale 19 maggio 2006, n. 12.**

#### IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'articolo 4 della legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45 (Riforma dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta e revisione della disciplina del personale), che affida alla Giunta regionale l'individuazione delle strutture dirigenziali, nonché la definizione delle relative competenze;

Richiamata la legge regionale 19 maggio 2006, n. 12 (Disciplina dell'esercizio delle funzioni dell'ufficiale rogante della Regione) che, all'articolo 6, comma 3, individuando le modalità per il conferimento dell'incarico di ufficiale rogante, stabilisce che «l'incarico di ufficiale rogante è conferito con decreto del Presidente della Regione»;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 2158 in data 25 luglio 2008, che, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1998 del 2 luglio 2008, ha definito le strutture organizzative dirigenziali, affidando le funzioni rogatorie degli atti in forma pubblica amministrativa dell'Amministrazione regionale alla Direzione Attività Contrattuale del Dipartimento legislativo e legale;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 2403 in data 22 agosto 2008, con la quale è stato conferito l'incarico di Direttore della Direzione attività contrattuale del Dipartimento legislativo e legale alla dott.ssa Nadia PETTERLE;

Richiamata altresì la deliberazione della Giunta regionale n. 2247 in data 08 agosto 2008, con la quale è stato conferito l'incarico di Coordinatore del Dipartimento legislativo e legale alla dott.ssa Stefania FANIZZI;

celui-ci, M. Antonio POLLANO, coordinateur du Département des transports, à l'effet de signer, pour le président de la Région (également en sa qualité de préfet), les autorisations en matière de circulation routière visées au préambule, accordées au sens des art. 6, premier alinéa, et 10 du décret législatif n° 285 du 30 avril 1992 (Nouveau code de la route), ainsi que de l'art. 7 et des articles allant de 13 à 20 du DPR n° 495 du 16 décembre 1992 (Règlement d'application du code de la route).

Fait à Aoste, le 1<sup>er</sup> septembre 2008.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Arrêté n° 399 du 1<sup>er</sup> septembre 2008,**

**portant attribution du mandat d'officier notarial de l'Administration régionale à Mme Nadia PETTERLE, directeur des contrats du Département législatif et légal et, en cas d'empêchement ou d'absence de celle-ci, à Mme Stefania FANIZZI, coordinateur du Département législatif et légal de la Présidence de la Région, au sens du troisième alinéa de l'art. 6 de la loi régionale n° 12 du 19 mai 2006.**

#### LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l'art. 4 de la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 portant réforme de l'organisation de l'Administration régionale de la Vallée d'Aoste et révision de la réglementation du personnel, qui établit que le Gouvernement régional est compétent à l'effet de définir les structures de direction et les attributions y afférentes ;

Rappelant la loi régionale n° 12 du 19 mai 2006 (Réglementation des fonctions de l'officier notarial de la Région) dont le troisième alinéa de l'art. 6, dans le cadre des modalités d'attribution du mandat d'officier notarial, établit que ledit mandat est attribué par arrêté du président de la Région ;

Vu la délibération du Gouvernement régional n° 2158 du 25 juillet 2008 qui, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 1998 du 2 juillet 2008, définit les structures de direction et attribue les fonctions relatives à l'établissement des actes publics de l'Administration régionale à la Direction des contrats du Département législatif et légal ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 2403 du 22 août 2008 portant attribution à Mme Nadia PETTERLE des fonctions de directeur des contrats du Département législatif et légal ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 2247 du 8 août 2008 portant attribution à Mme Stefania FANIZZI des fonctions de coordinateur du Département législatif et légal ;



Ritenuto pertanto necessario, a seguito del conferimento dei nuovi incarichi dirigenziali, provvedere alla nomina dell'ufficiale rogante per l'Amministrazione regionale, attribuendo il relativo incarico alla dott.ssa Nadia PETERLE, Direttore della Direzione attività contrattuale del Dipartimento legislativo e legale e, per i periodi di assenza o impedimento soggettivo della stessa, l'ufficiale rogante supplente la dott.ssa Stefania FANIZZI, Coordinatore del Dipartimento legislativo e legale della Presidenza della Regione.

decreta

1) di nominare, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 6, comma 3, della legge regionale 19 maggio 2006, n. 12, la dott.ssa Nadia PETERLE, Direttore della Direzione attività contrattuale del Dipartimento legislativo e legale, ufficiale rogante dell'Amministrazione regionale e di nominare ufficiale rogante supplente la dott.ssa Stefania FANIZZI, Coordinatore del Dipartimento legislativo e legale della Presidenza della Regione, limitatamente ai periodi di assenza o di impedimento soggettivo della dott.ssa Nadia PETERLE;

2) il presente provvedimento sarà pubblicato nel Bollettino ufficiale della Regione.

Aosta, 1° settembre 2008.

Il Presidente  
ROLLANDIN

**Arrêté n° 400 du 2 septembre 2008,**

**portant convocation de l'assemblée générale des propriétaires concernés par la constitution du consortium d'amélioration foncière « Condemine » dans la commune de GIGNOD.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Article 1<sup>er</sup>

La demande, la liste des usagers, la carte planimétrique du territoire, le rapport technique et l'ébauche des statuts du consortium d'amélioration foncière « Condemine » en voie de constitution dans la commune de GIGNOD, seront déposés à la maison communale de GIGNOD pendant vingt jours, à compter du jour de la publication du présent arrêté au tableau d'affichage de la maison communale, afin que tous les intéressés puissent les examiner et présenter dans ce délai les réclamations ou observations éventuelles.

Article 2

L'assemblée générale des propriétaires concernés est convoquée pour le vendredi 31 octobre 2008, à 20 heures, à

Considérant qu'il est opportun, à la suite de l'attribution des nouveaux mandats de direction, de procéder à l'attribution du mandat d'officier notarial de l'Administration régionale à Mme Nadia PETERLE, directeur des contrats du Département législatif et légal, et, limitativement aux périodes d'absence et d'empêchement de cette dernière, à Mme Stefania FANIZZI, coordinateur du Département législatif et légal de la Présidence de la Région,

arrête

1) Au sens du troisième alinéa de l'art. 6 de la loi régionale n° 12 du 19 mai 2006, le mandat d'officier notarial de l'Administration régionale est attribué à Mme Nadia PETERLE, directeur des contrats du Département législatif et légal ; Mme Stefania FANIZZI, coordinateur du Département législatif et légal de la Présidence de la Région, est nommée officier notarial suppléant, chargé de remplacer Mme Nadia PETERLE limitativement aux périodes d'absence et d'empêchement de cette dernière ;

2) Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 1<sup>er</sup> septembre 2008.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Decreto 2 settembre 2008, n. 400.**

**Convocazione dell'assemblea generale dei proprietari interessati alla costituzione del consorzio di miglioramento fondiario «Condemine», nel comune di GIGNOD.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Per venti giorni consecutivi dalla data di affissione del presente decreto all'albo pretorio del municipio di GIGNOD, presso il suddetto municipio saranno depositati l'istanza, l'elenco delle utenze, la planimetria del territorio, la relazione tecnica e la bozza dello statuto del consorzio di miglioramento fondiario «Condemine», in fase di costituzione nel comune di GIGNOD, affinché chiunque vi abbia interesse possa esaminarli e produrre reclami od opposizioni entro tale termine.

Art. 2

L'assemblea generale dei proprietari interessati, presieduta dalla Sig.ra Tiziana BRIX, dipendente



GIGNOD dans la salle du Conseil communal sise au hameau Le Château, sous la présidence de Mme Tiziana BRIX, fonctionnaire de l'assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles, pour délibérer sur la constitution dudit consortium, sur l'approbation des statuts et sur la nomination de la députation provisoire.

Article 3

Le présent arrêté sera porté à la connaissance des personnes concernées par voie d'affiches sur le territoire de la commune de GIGNOD et par un avis qui sera publié au tableau d'affichage de ladite commune et au Bulletin Officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 2 septembre 2008.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

---

---

**ATTI ASSESSORILI**

**ASSESSORATO  
TERRITORIO E AMBIENTE**

**Decreto 14 agosto 2008, n. 13.**

**Autorizzazione alla costruzione e all'esercizio della linea elettrica interrata a 132 KV, dalla località Faubourg in comune di LA THUILE alla località Torrent del comune di PRÉ-SAINT-DIDIER e alla cabina primaria Deval sita in località Champex del comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Linea 532.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
AL TERRITORIO E AMBIENTE

Omissis

decreta

Art. 1

La C.V.A – Compagnia Valdostana delle Acque è autorizzata a costruire in via definitiva e ad esercire in via provvisoria, come da piano tecnico presentato in data 22.01.2008 e relativa variante datata maggio 2008, la linea elettrica interrata a 132 KV, n. 532, dalla località Faubourg in comune di LA THUILE alla località Torrent del comune di PRÉ-SAINT-DIDIER e alla cabina primaria Deval sita in località Champex del comune di PRÉ-SAINT-DIDIER.

Art. 2

L'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico sarà rilasciata con decreto dell'Assessore al Territorio e Ambiente e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D.

dell'Assessorato Agricoltura e Risorse naturali, è convocata venerdì 31 ottobre 2008, alle ore 20, nella sala del Consiglio comunale, in frazione Le Château, a GIGNOD, per deliberare sulla costituzione del consorzio di cui sopra, sull'approvazione dello statuto e sulla nomina della deputazione provvisoria.

Art. 3

Il presente decreto sarà portato a conoscenza degli interessati mediante manifesti da affiggersi nel territorio del comune di GIGNOD e mediante avviso da pubblicare all'albo pretorio del suddetto comune e sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 2 settembre 2008.

Il Presidente  
ROLLANDIN

---

---

**ACTES DES ASSESSEURS**

**ASSESSORAT  
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

**Arrêté n° 13 du 14 août 2008,**

**autorisant la construction et l'exploitation de la ligne électrique enterrée n° 532, à 132 kV, entre Faubourg, dans la commune de LA THUILE, Torrent, dans la commune de PRÉ-SAINT-DIDIER, et le poste principal DEVAL situé à Champex, dans ladite commune.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TERRITOIRE ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

«CVA – Compagnie valdôtaine des eaux» est autorisée à construire à titre définitif et à exploiter à titre provisoire, suivant le plan technique présenté le 22 janvier 2008 et la variante y afférente du mois de mai 2008, la ligne électrique enterrée n° 532, à 132 kV, entre Faubourg, dans la commune de LA THUILE, Torrent, dans la commune de PRÉ-SAINT-DIDIER, et le poste principal DEVAL situé à Champex, dans ladite commune.

Art. 2

L'autorisation définitive d'exploiter la ligne est délivrée par arrêté de l'assesseur au territoire et à l'environnement ; ladite autorisation est subordonnée à l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du DR n° 1775 du 11

11.12.1933 n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni – Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di TORINO nonché all'esito favorevole del collaudo, previsto dall'art. 11 della L.R. 32/06, per il quale la C.V.A – Compagnia Valdostana delle Acque dovrà produrre, preventivamente, una dichiarazione attestante sotto la propria responsabilità:

- a) l'adozione di tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite in materia dalle norme vigenti;
- b) la data di inizio e fine lavori;
- c) La data di entrata in esercizio della linea ed il suo corretto funzionamento successivamente a tale data;

Dovrà inoltre trasmettere all'ARPA la dichiarazione di regolare entrata in esercizio della linea e il progetto esecutivo dell'opera.

Art. 3

Tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio dell'impianto elettrico sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 12 della L.R. 32/06.

Art. 4

I lavori e le eventuali operazioni relative a pratiche espropriative o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro un anno dalla data di emissione del presente decreto ed ultimati entro cinque anni dalla stessa data.

Art. 5

Entro sei mesi dalla data di emissione del presente decreto la C.V.A – Compagnia Valdostana delle Acque dovrà presentare alla Direzione espropriazioni e usi civici, della Regione Autonoma Valle d'Aosta, a norma dell'articolo 116 del Testo Unico delle disposizioni di legge sulle acque e sugli impianti elettrici, i piani particolareggiati dei tratti di linea interessanti la proprietà privata per i quali è necessario procedere ai sensi del DPR 8 giugno 2001, n. 327 e della L.R. 2 luglio 2004, n. 11.

Art. 6

L'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate.

In conseguenza la C.V.A – Compagnia Valdostana delle Acque viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla

décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – *Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche* de TURIN – ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la LR n° 32/2006, pour lequel «CVA – Compagnie valdôtaine des eaux» doit déposer au préalable une déclaration sur l'honneur attestant :

- a) L'adoption de toutes les mesures techniques et de sécurité établies par les dispositions en vigueur en la matière ;
- b) La date de début et d'achèvement des travaux ;
- c) La date de mise sous tension de la ligne et le fonctionnement correct de celle-ci après ladite mise sous tension.

De plus, «CVA – Compagnie valdôtaine des eaux» est tenue de transmettre à l'ARPE la déclaration de mise sous tension de la ligne et le projet d'exécution des travaux.

Art. 3

Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et inajournables, aux termes de l'art. 12 de la LR n° 32/2006.

Art. 4

Les travaux et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai d'un an à compter de la date du présent arrêté et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date.

Art. 5

Dans les six mois suivant la date du présent arrêté, «CVA – Compagnie valdôtaine des eaux» doit présenter à la Direction des expropriations et des droits d'usage de la Région autonome Vallée d'Aoste, conformément à l'art. 116 du texte unique des dispositions législatives sur les eaux et les installations électriques, les plans détaillés des tronçons de ligne intéressant la propriété privée pour lesquels il est nécessaire de respecter les dispositions du DPR n° 327 du 8 juin 2001 et de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

Art. 6

L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées.

Par conséquent, «CVA – Compagnie valdôtaine des eaux» se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuels cau-

costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati.

Art. 7

La C.V.A – Compagnia Valdostana delle Acque dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione.

Art. 8

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro 30 giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane.

Art. 9

Il presente decreto dovrà essere pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e all'Albo Pretorio dei comuni di PRÉ-SAINT-DIDIER e LA THUILE.

Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della C.V.A – Compagnia Valdostana delle Acque.

Art.10

La Direzione Ambiente, dell'Assessorato Territorio Ambiente, è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 14 agosto 2008.

L'Assessore  
ZUBLENA

Allegata cartografia omissis.

**ASSESSORATO  
TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI**

Decreto 26 agosto 2008, n. 62.

Approvazione delle tariffe per le prestazioni professionali dei maestri di sci e delle scuole di sci in Valle d'Aosta per la stagione 2008/2009.

sés par la construction et l'exploitation de la ligne électrique susdite, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers pouvant s'estimer lésés.

Art. 7

«CVA – Compagnie valdôtaine des eaux» demeure dans l'obligation d'exécuter, même durant l'exploitation de la ligne, tous ouvrages ultérieurs ou modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.

Art. 8

Le destinataire peut introduire un recours hiérarchique contre le présent arrêté devant le Gouvernement régional dans les 30 jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.

Art. 9

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et au tableau d'affichage des Communes de PRÉ-SAINT-DIDIER et de LA THUILE.

Toutes les dépenses afférentes à la présente autorisation sont à la charge de «CVA – Compagnie valdôtaine des eaux».

Art. 10

La Direction de l'environnement de l'Assessorat du territoire et de l'environnement est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 14 août 2008.

L'assesseur,  
Manuela ZUBLENA

Les annexes ne sont pas publiées.

**ASSESSORAT  
DU TOURISME, DES SPORTS,  
DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS**

Arrêté n° 62 du 26 août 2008

portant approbation des tarifs pratiqués par les moniteurs de ski et les écoles de ski de la Vallée d'Aoste pour la saison 2008/2009.

L'ASSESSORE REGIONALE  
AL TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Sono approvate, ai sensi dell'articolo 23 della legge regionale 31 dicembre 1999, n. 44, e successive modificazioni ed integrazioni le sotto specificate tariffe professionali dei maestri di sci e delle scuole di sci in Valle d'Aosta per la stagione 2008/2009.

Le tariffe approvate dal presente decreto entrano in vigore dal 1° novembre 2008 e solo quelle massime sono vincolanti.

Aosta, 26 agosto 2008.

L'Assessore  
MARGUERETTAZ

TARIFFE PER LE PRESTAZIONI PROFESSIONALI  
DEI MAESTRI DI SCI E DELLE SCUOLE DI SCI IN  
VALLE D'AOSTA PER LA STAGIONE 2008/2009

LEZIONI PRIVATE

TARIFFA ORARIA A PERSONA *minimo massimo*

1 persona per 1 ora di lezione Euro 27,00 46,00

*Nota* : per ogni persona in più e fino ad un massimo di 10 è consentito un aumento massimo di Euro 13,00 per persona

LEZIONI COLLETTIVE ORDINARIE

TARIFFA ORARIA A PERSONA *minimo massimo*

Fino a 12 persone Euro 8,00 18,00

Fino a 6 persone Euro 8,00 24,00

*Nota*: la lezione collettiva può raggruppare fino ad un max di 12 persone. Su specifica richiesta e previa autorizzazione del Direttore della Scuola di sci può essere autorizzato l'aumento del gruppo sino a 16 persone nel solo caso in cui il maestro di sci funge da accompagnatore di sciatori facenti parte di gruppi organizzati (comma 3 dell'art. 15 L.R. n. 44/1999).

LEZIONI COLLETTIVE STRAORDINARIE

TARIFFA ORARIA RIFERITA  
ALL'INTERO GRUPPO *minimo massimo*

a) Tour operators e Agenzie Euro 38,00 56,00

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TOURISME, AUX SPORTS,  
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Sont approuvés, aux termes de l'art. 23 de la loi régionale n° 44 du 31 décembre 1999 modifiée et complétée, les tarifs visés au tableau ci-dessous, pratiqués pour la saison 2008/2009 par les moniteurs de ski et les écoles de ski de la Vallée d'Aoste.

Les tarifs approuvés par le présent arrêté, dont seuls les tarifs maximum sont contraignants, s'appliquent à compter du 1<sup>er</sup> novembre 2008.

Fait à Aoste, le 26 août 2008.

L'assesseur,  
Aurelio MARGUERETTAZ

TARIFS PRATIQUÉS PAR LES MONITEURS DE SKI  
ET LES ÉCOLES DE SKI DE LA VALLÉE D'AOSTE  
POUR LA SAISON 2008/2009

COURS PARTICULIERS

TARIF HORAIRE PAR PERSONNE *minimum maximum*

1 personne pour 1 heure de cours € 27,00 46,00

*note* : Pour chaque personne supplémentaire, jusqu'à 10 au maximum, une augmentation maximale de 13,00 € est autorisée

COURS COLLECTIFS ORDINAIRES

TARIF HORAIRE PAR PERSONNE *minimum maximum*

Jusqu'à 12 personnes € 8,00 18,00

Jusqu'à 6 personnes € 8,00 24,00

*note* : Un cours collectif peut inclure 12 personnes au maximum. À la demande des personnes concernées et sur autorisation du directeur de l'école de ski locale, il est toutefois possible d'augmenter ledit nombre jusqu'à 16, si le moniteur de ski fait fonction d'accompagnateur de skieurs appartenant à des groupes organisés (troisième alinéa de l'art. 15 de la LR n° 44/1999).

COURS COLLECTIFS EXTRAORDINAIRES

TARIF HORAIRE  
PAR GROUPE *minimum maximum*

a) Tour-opérateurs et agences € 38,00 56,00

- b) Aziendali, Sci Clubs, Enti di promozione sportiva  
Euro 35,00 48,50
- c) Gruppi scolastici regionali (Scuole materne ed elementari)  
Euro 26,00 32,00
- d) Altri gruppi scolastici regionali e Sci Clubs della Valle d'Aosta  
Euro 32,00 38,00

Le tariffe sopra esposte si intendono IVA esclusa.

- b) Groupes d'entreprises, ski clubs et organismes de promotion sportive  
€ 35,00 48,50
- c) Groupes scolaires (écoles maternelles et élémentaires) de la Vallée d'Aoste  
€ 26,00 32,00
- d) Autres groupes scolaires et ski clubs de la Vallée d'Aoste  
€ 32,00 38,00

Lesdits tarifs sont indiqués sans IVA.

## ATTI DEI DIRIGENTI

### PRESIDENZA DELLA REGIONE

**Provvedimento dirigenziale 28 agosto 2008, n. 3564.**

**Approvazione dell'avviso pubblico relativo alla nomina di un revisore dei conti della Fondazione Clément Fillietroz, ai sensi della Legge regionale 10.04.1997, n. 11 e successive modificazioni.**

IL COORDINATORE  
DELLA SEGRETERIA  
DELLA GIUNTA REGIONALE

Omissis

decide

1. di inserire nella prima sezione dell'Albo delle nomine e designazioni di competenza regionale di cui all'articolo 7 della L.R n. 11/1997 e successive modificazioni, la carica di revisore dei conti della Fondazione Clément Fillietroz secondo l'allegata scheda (allegato n. 2);

2. di approvare l'allegato avviso pubblico (allegato n. 1), ai fini della sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione, stabilendo che ne venga data pubblicità attraverso i mezzi di stampa e di telecomunicazione, ai sensi dell'articolo 9, comma 2, della legge regionale n. 11/1997 e successive modificazioni.

Il Compilatore  
TROVA

Il Coordinatore  
SALVEMINI

ALLEGATO N. 1

REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA – SEGRETERIA DELLA GIUNTA REGIONALE

AVVISO PUBBLICO RELATIVO ALLA NOMINA DI

## ACTES DES DIRIGEANTS

### PRÉSIDENTENCE DE LA RÉGION

**Acte du dirigeant n° 3564 du 28 août 2008,**

**portant approbation de l'avis public relatif à la nomination d'un commissaire aux comptes de la Fondation Clément Filliétoz, au sens de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997 modifiée.**

LE COORDINATEUR  
DU SECRÉTARIAT  
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

décide

1. Un poste de commissaire aux comptes de la Fondation Clément Filliétoz est créé dans la première section du registre des nominations et désignations du ressort de la Région visé à l'art. 7 de la LR n° 11/1997 modifiée, conformément à la fiche annexée au présent acte (annexe n° 2) ;

2. L'avis public annexé au présent acte (annexe n° 1) est approuvé, aux fins de sa publication au Bulletin officiel de la Région, et fait l'objet d'une publicité par voie de presse et de télécommunication, au sens du deuxième alinéa de l'art. 9 de la loi régionale n° 11/1997 modifiée.

Le rédacteur,  
Marzia TROVA

Le coordinateur,  
Livio SALVEMINI

ANNEXE 1

RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE – SECRÉTARIAT DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

AVIS PUBLIC RELATIF À LA NOMINATION D'UN

UN REVISORE DEI CONTI DELLA FONDAZIONE CLEMENT FILLIETROZ, AI SENSI DELL'ART. 9, COMMA 2, DELLA L.R. 10.04.1997, N. 11, E SUCCESSIVE MODIFICAZIONI, RECANTE: «DISCIPLINA DELLE NOMINE E DELLE DESIGNAZIONI DI COMPETENZA REGIONALE».

Ai sensi dell'articolo 10 della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11 e successive modificazioni, i singoli cittadini, i gruppi consiliari, i singoli consiglieri regionali, i singoli membri dell'esecutivo regionale, gli ordini professionali, le associazioni, gli enti pubblici o privati, possono presentare al Dirigente della Segreteria della Giunta le proposte di candidatura per la carica contemplata nell'allegato al presente avviso.

Le proposte di candidatura devono contenere le seguenti indicazioni:

1. dati anagrafici completi e residenza del candidato;
2. titolo di studio;
3. curriculum dettagliato da cui siano desumibili tutti gli elementi utili ai fini dell'accertamento dei requisiti di cui all'articolo 4 della legge regionale n. 11/1997 e successive modificazioni;
4. dichiarazione di non trovarsi in alcuna delle situazioni di esclusione o di incompatibilità previste agli articoli 5 e 6 della legge regionale sottoscritta dal candidato e resa ai sensi della normativa vigente;
5. disponibilità all'accettazione dell'incarico, sottoscritta dal candidato.

La sottoscrizione in calce alla domanda non è soggetta ad autenticazione nel caso in cui venga apposta in presenza di un funzionario della Segreteria della Giunta, ovvero nel caso in cui la domanda sia prodotta unitamente a copia fotostatica, ancorché non autenticata, di un documento di identità del sottoscrittore.

È consentito integrare o perfezionare la predetta documentazione fino al terzo giorno successivo alla data di presentazione della candidatura. Decorso tale termine le candidature incomplete o imperfette non sono prese in considerazione.

Le proposte di candidatura, corredate dei dati richiesti, dovranno essere presentate in carta da bollo presso la Segreteria della Giunta - 4° piano del Palazzo regionale - Piazza Deffeyes n. 1 - di AOSTA.

Se inviate per posta, le stesse proposte dovranno essere inoltrate al medesimo indirizzo in plico raccomandato da presentare entro il termine suddetto ad un ufficio postale: farà fede la data del timbro postale apposto sul plico che lo contiene.

COMMISSAIRE AUX COMPTES DE LA FONDATION CLÉMENT FILLIÉTROZ, AU SENS DU DEUXIEME ALINÉA DE L'ART. 9 DE LA LR N° 11 DU 10 AVRIL 1997 (DISPOSITIONS POUR LES NOMINATIONS ET LES DÉSIGNATIONS DU RESSORT DE LA RÉGION) MODIFIÉE.

Aux termes de l'art. 10 de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997 modifiée, les citoyens, les groupes du Conseil, les conseillers régionaux, les membres du Gouvernement régional, les ordres professionnels, les associations et les organismes publics ou privés peuvent adresser au dirigeant du secrétariat du Gouvernement régional des propositions de candidature pour le mandat prévu à l'annexe du présent avis.

Lesdites propositions de candidature doivent :

1. Indiquer les données nominatives complètes, ainsi que le lieu de résidence, du candidat ;
2. Indiquer le titre d'études du candidat ;
3. Être assorties d'un curriculum détaillé donnant toutes les informations utiles à la vérification des conditions prévues par l'art. 4 de la loi régionale n° 11/1997 modifiée ;
4. Être assorties d'une déclaration rédigée et signée par le candidat conformément aux dispositions en vigueur, attestant que ce dernier ne se trouve dans aucun des cas d'exclusion ou d'incompatibilité visés aux articles 5 et 6 de la loi régionale susmentionnée ;
5. Être assorties d'une déclaration signée par le candidat attestant que celui-ci est disposé à accepter le mandat en cause.

La signature au bas de l'acte de candidature ne doit pas être légalisée si elle est apposée en présence d'un fonctionnaire du Secrétariat du Gouvernement régional ou si ledit acte est assorti d'une photocopie, même non légalisée, d'une pièce d'identité du signataire.

La documentation susmentionnée peut être complétée jusqu'au troisième jour suivant le délai de dépôt des candidatures. Passé ce délai, les candidatures incomplètes ou irrégulières ne sont pas prises en considération.

Les propositions de candidature, assorties des données requises, doivent être rédigées sur papier timbré et déposées au Secrétariat du Gouvernement régional, 4° étage du palais régional - 1, place Deffeyes - AOSTE.

Les propositions de candidature acheminées par la voie postale doivent parvenir à l'adresse susmentionnée sous pli recommandé envoyé dans le délai susdit, le cachet du bureau expéditeur faisant foi.



I requisiti che devono possedere i candidati, le cause di esclusione e le incompatibilità sono quelli indicati agli articoli 4, 5 e 6 della legge regionale n. 11/1997, e successive modificazioni.

Le persone interessate a presentare la loro candidatura potranno ritirare un modello della domanda presso gli uffici della Segreteria della Giunta.

Per quanto non disciplinato dal presente avviso si fa riferimento alle legge regionale 10 aprile 1997, n. 11 e successive modificazioni.

Segue la scheda relativa alla carica di revisore dei conti della Fondazione Clément Fillietroz, di competenza della Giunta regionale.

Il Coordinatore  
SALVEMINI

Les conditions que les candidats doivent réunir, les causes d'exclusion et les incompatibilités sont indiquées respectivement aux articles 4, 5 et 6 de la loi régionale n° 11/1997 modifiée.

Les intéressés peuvent demander le modèle de l'acte de candidature au Secrétariat du Gouvernement régional.

Pour tout ce qui n'est pas prévu par le présent avis, il est fait référence à la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997 modifiée.

Ci-joint la fiche relative à la nomination d'un commissaire aux comptes de la Fondation Clément Fillietroz du ressort du Gouvernement régional.

Le coordinateur,  
Livio SALVEMINI

ALLEGATO N. 2

Regione Autonoma Valle d'Aosta  
Région Autonome Vallée d'Aoste

**Albo delle nomine e designazioni**

**Sezione Prima**

*Società/Ente:* FONDAZIONE CLEMENT FILLIETROZ

*Organo competente a deliberare la nomina o la designazione:* Giunta Regionale

*Organismo :* Organo di revisione

*Carica:* Revisore dei conti

*Numero rappresentanti RAVDA:* 1

*Normativa di riferimento:* Statuto ente

*Requisiti specifici richiesti oltre a quelli previsti dalla l.r. 11/97:* iscrizione Registro revisori contabili

*Emolumenti:* minimo tariffe professionali

*Durata:* 5 anni

*Termine presentazione candidature:* 45° giorno successivo alla pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Regione.

**ASSESSORATO  
BILANCIO, FINANZE  
E PATRIMONIO**

**Decreto 28 agosto 2008, n. 100.**

**Pronuncia di esproprio a favore della regione Autonoma**

**ASSESSORAT  
DU BUDGET, DES FINANCES,  
ET DU PATRIMOINE**

**Arrêté n° 100 du 28 août 2008,**

**portant expropriation en faveur de la Région autonome**

**Valle d'Aosta dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione di un parcheggio seminterrato a servizio dell'ex Villaggio Minatori in Comune di COGNE e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.**

IL DIRETTORE  
DELLA DIREZIONE ESPROPRIAZIONI  
E USI CIVICI

Omissis

decide

1) ai sensi dell'art. 18 della L.R. n. 11, in data 2 luglio 2004 è pronunciata a favore dell'Amministrazione regionale l'espropriazione degli immobili di seguito descritti, in Comune di COGNE, necessari per lavori di realizzazione di un parcheggio seminterrato a servizio dell'ex Villaggio Minatori, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sottoriportate:

COMUNE DI COGNE

- 1) DEZANI Paola  
n. a TORINO il 07.05.53  
Res. a PINO TORINESE via San Felice, 34  
c.f.: DZNPLA53E47L219Z  
Fig. 42 n. 687 (ex 240/b) di mq. 585 Catasto Terreni  
Indennità: € 520,60
- 2) GLAREY Giacinta  
n. a COGNE il 20.10.1846  
c.f.: GLRGNT46R60C821C  
GLAREY Maria  
n. a COGNE il 24.01.1851  
c.f.: GLRMRA51A64C821D  
Fig. 42 n. 696 (ex 330/b) di mq. 54 Catasto Terreni  
Indennità: € 4,14
- 3) BIBOIS Agnese Ombellina  
n. a COGNE il 20.09.28  
Res. a COGNE Av. G. F. Cavagnet, 2  
c.f.: BBSGSM28P60C821L propr. per 1/7  
BIBOIS Alberto  
n. ad AOSTA il 13.01.58  
Res. a COURMAYEUR piazz.le M. Bianco, 22  
c.f.: BBSLRT58A13A326B propr. per 1/7  
BIBOIS Amato  
n. a COGNE il 30.08.30  
Res. a COGNE Av. G. F. Cavagnet, 10  
c.f.: BBSMTA30M30C821N propr. per 1/7  
BIBOIS Giuseppe  
n. a COGNE il 06.07.26  
Res. a COGNE rue Grand Paradis, 2  
c.f.: BBSGPP26L06C821M propr. per 1/7  
BIBOIS Graziella  
n. a COGNE il 10.01.51  
Res. a COGNE fraz. Gimillan, 28

**Vallée d'Aoste des terrains nécessaires à la réalisation d'un parking semi-enterré desservant l'ancien village minier, dans la commune de COGNE, ainsi que fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.**

LE DIRECTEUR  
DES EXPROPRIATIONS ET  
DES DROITS D'USAGE

Omissis

décide

1) Aux termes de l'art. 18 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, les biens immeubles indiqués ci-après, situés dans la commune de COGNE et nécessaires aux travaux de réalisation d'un parking semi-enterré desservant l'ancien village minier, sont expropriés en faveur de l'Administration régionale ; l'indemnité provisoire d'expropriation à verser aux propriétaires concernés figure ci-après, en regard desdits biens :

COMMUNE DE COGNE

- c.f.: BBSGZL51A50C821T propr. per 1/7  
BIBOIS Luigi Celestino  
n. a COGNE il 19.01.24  
Res. a COGNE rue Dott. Grappein, 96  
c.f.: BBSLCL24A19C821R propr. per 1/7  
BIBOIS Maria Pasqualina  
n. a COGNE il 18.08.27  
Res. a COGNE rue Grand Paradis, 2  
c.f.: BBSMPS27M58C821T propr. per 1/7  
Fig. 42 n. 688 (ex 532/b) di mq. 71 Catasto Terreni  
Indennità: € 63,18
- 4) PERRAULT Patrick Jean André  
n. in Francia il 15.01.48  
Res. a COGNE C/oLimana G. via Clement, 47  
c.f.: PRRPRC48A15Z110I  
Fig. 42 n. 689 (ex 629/b) di mq. 20 Catasto Terreni  
Fig. 42 n. 690 (ex 629/c) di mq. 13 Catasto Terreni  
Indennità: € 8,90
- 5) GUICHARDAZ Stefano  
n. ad AOSTA il 16.03.69  
Res. a COGNE fraz. Epinel, 163/a  
c.f.: GCHSFN69C16A326R  
Fig. 42 n. 694 (ex 496/b) di mq. 141 Catasto Terreni  
Indennità: € 15,24
- 6) GERARD Edoardo  
n. ad AOSTA il 20.03.63  
Res. a CHARVENSOD loc. Pont Suaz, 112  
c.f.: GRRDRD63C20A326A propr. per 1/2  
LUCIANAZ Pierina Cesarina  
n. ad AOSTA il 10.07.38  
Res. a CHARVENSOD loc. Pont Suaz, 110  
c.f.: LCNPNC38L50A326I propr. per 1/2

Fg. 42 n. 693 (ex 254/b) di mq. 386 Catasto Terreni  
Indennità: € 343,51

7) PERROD Letizia

n. a COGNE il 18.06.29  
Res. a COGNE rue Clapey, 4  
c.f.: PRRLTZ29H58C821A  
Fg. 42 n. 698 (ex 295/b) di mq. 86 Catasto Terreni  
Indennità: € 139,05

8) DUCLY Alessandro

n. ad AOSTA il 10.03.40  
Res. a POLLEIN loc. Dregier  
c.f.: DCLLSN40C10A326L  
Fg. 42 n. 691 (ex 253/b) di mq. 207 Catasto Terreni  
Fg. 42 n. 692 (ex 253/c) di mq. 36 Catasto Terreni  
Indennità: € 65,51

9) GUICHARDAZ Celestina

n. a COGNE il 03.08.32  
Res. a COGNE via Limnea Borealis, 17  
c.f.: GCHCST32M43C821Y

2) ai sensi dell'art. 19 – co. 3 e dell'art. 25 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e notificato nelle forme degli atti processuali civili ai proprietari dei terreni espropriati unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità;

3) l'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale dello stato di consistenza e del verbale di immissione nel possesso dei beni espropriati ai sensi dell'art. 20 comma 1 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta»;

4) ai sensi dell'art. 20 – co. 3 della medesima norma un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima;

5) il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese dell'amministrazione regionale.

6) Adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 – co. 3 della legge 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 28 agosto 2008.

Il Direttore  
RIGONE

Fg. 42 n. 697 (ex 328/b) di mq. 61 Catasto Terreni  
Fg. 42 n. 695 (ex 493/b) di mq. 141 Catasto Terreni  
Indennità: € 69,53

10) JEANTET Carlo

n. a COGNE il 18.09.38  
Res. a COGNE rue Grand Paradis, 29  
c.f.: JNTCRL38P18C821A propr. per 1/2  
ROULLET Silvia  
n. ad AOSTA il 31.12.72  
Res. a COGNE rue des Clementines, 60  
c.f.: RLLSLV72T71A326A propr. per 1/2  
Fg. 42 n. 630 di mq. 60 Catasto Terreni  
Indennità: € 4,60

11) CHERAZ Rosa

n. a COGNE il 20.11.47  
Res. a Helperwest Singel, 58 GRONINGEN 9721 BG  
c.f.: CHRRSO47S60C821R  
Fg. 42 n. 560 di mq. 325 Catasto Terreni  
Fg. 42 n. 241 di mq. 1090 Catasto Terreni  
Indennità: € 1.057,62

2) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 et de l'art. 25 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, un extrait du présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région et notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti de la déclaration d'acceptation de l'indemnité ;

3) Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la prise de possession des biens expropriés ;

4) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 20 de la loi régionale susdite, un avis portant l'indication du jour et de l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux expropriés sept jours au moins auparavant ;

5) Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de l'Administration régionale ;

6) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur l'indemnité y afférente.

Fait à Aoste, le 28 août 2008.

Le directeur,  
Carla RIGONE

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

#### Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

L'Assessorato territorio e ambiente – Servizio valutazione impatto ambientale – informa che la SANTI ENERGIA s.r.l. di COURMAYEUR, in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo ad impianto idroelettrico sul torrente Malatrà in loc. Giuè Damon, nel Comune di COURMAYEUR.

Ai sensi del comma 4 dell'art. 12 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 60 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato territorio e ambiente, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio  
BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

### ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di ÉMARÈSE. Decreto 19 agosto 2008, n. 3.

**Acquisizione al patrimonio comunale di beni immobili ai sensi dell'art. 43 del D.P.R. 327/2001 e successive modifiche ed integrazioni «Utilizzazione senza titolo di un bene per scopi di interesse pubblico» per l'esecuzione dei lavori di «Costruzione di un tratto di strada carrabile interna alla Frazione di ÉMARÈSE»**

IL DIRIGENTE  
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

Di acquisire al patrimonio indisponibile del Comune di ÉMARÈSE i beni immobili di seguito descritti, utilizzati dal Comune per scopi di interesse pubblico, modificati in assenza di un valido ed efficace provvedimento d'esproprio o dichiarativo della pubblica utilità, il tutto ai sensi e per gli effetti dell'art. 43 del D.P.R. 327/2001 e successive modifiche ed integrazioni;

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

#### Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

L'Assessorat du territoire et de l'environnement – Service d'évaluation d'impact sur l'environnement informe que la SANTI ENERGIA s.r.l. de COURMAYEUR, en sa qualité de proposant, a déposé une étude d'impact concernant la centrale hydroélectrique sur le Malatrà à Giuè Damon, dans la commune de COURMAYEUR.

Aux termes du 4<sup>e</sup> alinéa de l'art. 12 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 60 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou de l'affichage au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'Assessorat du territoire et de l'environnement, où la documentation est déposée.

Le chef de service,  
Paolo BAGNOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

### ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune d'ÉMARÈSE. Acte n° 3 du 19 août 2008,

**portant acquisition, au sens de l'art. 43 du DPR n° 237/2001 modifié et complété des biens concernés par la construction d'un tronçon de route carrossable au hameau d'ÉMARÈSE et utilisés sans titres pour des finalités d'intérêt public.**

LE DIRIGEANT  
DU BUREAU DES EXPROPRIATIONS

Omissis

décide

Au sens de l'art. 43 du DPR n° 327/2001 modifié et complété, les biens indiqués ci-après et utilisés par la Commune d'ÉMARÈSE pour des finalités d'intérêt public sans qu'un titre valable et efficace d'expropriation ou d'utilité publique ait été pris sont intégrés au patrimoine indisponible de ladite Commune ;

Elenco descrittivo dei beni da acquisire e relativo ammontare del risarcimento del danno da corrispondere:

Liste des biens à intégrer au patrimoine et des montants à verser à titre de dédommagement :

Ditta N.	Catasto	Foglio	Mappale	Zona di P.R.G.C.	Superficie da acquisire al patrimonio indisponibile mq.	Ammontare del risarcimento del danno da corrispondere €	Intestazione Ditta Codice Fiscale Quota di proprietà
1	Catasto Terreni	17	390 (ex 386)	Ca1	32,00	1.187,20	RECLOU Maria Silvia nata a MONTJOVET (AO), il 29.01.1930 c.f.: RCLMSL30A69F367P Proprietaria per 1/1 Residente in MONTJOVET (AO), Fraz. Ciseran n. 23.
2	Catasto Terreni	17	391 (ex 85) 392 (ex 84)	Ca1 Ca1	46,00 67,00	1.706,60 2.485,70	ROUX Felice Nato a MONTJOVET (AO), il 27.04.1946 c.f.: RXOFLC46D27F367Z Proprietario per 1/1 Residente in AOSTA, Via Saint-Martin de Corléans, n. 19.
3	Catasto Urbano	17	393 (ex 83) 394 (ex 83)	Ca1 Ca1	8,00 4,00	296,80 148,40	SALVADORI Mara Nata a IVREA (TO), il 05.12.1964 c.f.: SLVMRA64T45E379M Proprietaria per 1/1 Residente in PONT-SAINT-MARTIN (AO), Via della Resistenza n. 1/A.
4	Catasto Terreni	17	395 (ex 86)	Ca1	3,00	111,30	CRETIER Gilberto Nato a MONTJOVET (AO), il 26.10.1938 c.f.: CRTGBR38R26F367E Nudo proprietario per 1/1 Residente in CHAMBAVE (AO), Fraz.Vallery, n. 2. GAMBA Maria Teresa Nata a ÉMARÈSE (AO), il 13.01.1912 c.f.:GMBMTR12A53D402Y Usufruttuaria per 1/1 Residente in CHÂTILLON (AO), Via Hugonin, n. 54.
5	Catasto Urbano	17	396 (ex 80)	Ca1	30,00	1.113,00	GOBBI Franco Nato a MONTIGLIO (AT), il 28.10.1943 c.f.: GBBFNC43R28F678A Proprietario per 1/1 Residente in RIVOLI (TO), Via Rolle, n. 33.
6	Catasto Urbano (397) e	17	397 (ex 111) 399 (ex 112) 400 (ex 367)	Ca1 Ca1 Ca1	15,00 10,00 6,00	556,50 371,00 222,60	ORIGGI Roberto Nato a VICOPISANO (PI), il 06.12.1943

	Catasto Terreni (399 e 400)						c.f.: RGGRR43T06L850U Proprietario per 1/2 RUIU Lilliana Nata a PERFUGAS (SS), il 01.02.1944 c.f.: RUIILLN44B41G450J Proprietaria per 1/2 Entrambi residenti in TORINO, C.so Rosselli n. 123, interno 10.
7	Catasto Urbano	17	398 (ex 310)	Ca1	4,00	148,40	DANNE Giusto Nato a TORINO (TO), il 03.09.1939 c.f.:DNNGST39P03L219L Proprietario per 1/2 MORO Gianfranca Nata a TORINO (TO), il 06.01.1949 c.f.:MROGFR49A46L219C Proprietaria per 1/2 Entrambi residenti in MONTANARO (TO), Via Cardinal delle Lanze n. 15.
8	Catasto Urbano	17	402 (ex 115) 403 (ex 115)	Ca1 Ca1	9,00 23,00	333,90 853,30	GUBETTI Furio Nato a LIVORNO (LI), il 08.12.1939 c.f.:GBTFRU39T08E625Q Proprietario per 1/1 Residente in TORINO, Via Millefonti, n. 39/1.
<b>Ditta N.</b>	<b>Catasto</b>	<b>Foglio</b>	<b>Mappale</b>	<b>Zona di P.R.G.C.</b>	<b>Superficie mq.</b>	<b>Quota di proprietà in millesimi e Ammontare del risarcimento del danno da corrispondere €</b>	<b>Bene Comune «Condominio Rododendro» Intestazione Ditta Codice Fiscale Quota di proprietà</b>
9	Catasto Urbano	17	401 (ex 77)	Ca1	154,00	(314/1000) € 1.794,0076	RICCI Enrico Nato a AULLA (MS), il 09.09.1939 c.f.: RCCNRC39P09A496H MORO Germana Nata a FORINO (AV), il 16.02.1947 c.f.: MROGMN47B56D701J Entrambi residenti in TORINO (TO), Via Gottardo n. 269.
						(122/1000) € 697,0348	FRANCESIA Olga Maria Nata a TORINO (TO), il 10.05.1936 c.f.: FRNLMR36E50L219G Residente in TORINO (TO), C.so Montecucco n. 59.
						(152/1000)	PASSUELLO Arioli Matilde



					€ 868,4368	Nata a TORINO (TO), il 23.11.1939 c.f.: PSSMLD39S63L219B Residente in TORINO (TO), Via G.Servais n. 134/D.
					(206/1000) € 1.176,9604	MAGGIOLO Roberto Giovanni Nato a CUORGNÈ (TO), il 24.07.1964 c.f.: MGRRRT64L24D208O Residente in ÉMARÈSE (AO), Fraz.Emarèse n. 81.
					(206/1000) € 1.176,9604	GARINO Graziella Nata a VOLPIANO (TO), il 16.06.1942 c.f.: GRNGZL42H56M122D PIOLA Giorgio Nata a LENDINARA (RO), il 23.04.1939 c.f.: PLIGRG39D23E522F Entrambi residenti in TORINO (TO), Via G.Servais n. 126/C.

Di dare atto che il presente atto di acquisizione comporta il passaggio del diritto di proprietà a favore del Comune di ÉMARÈSE;

Di disporre il pagamento, entro il termine di trenta giorni, del risarcimento del danno determinato con il presente atto, in favore delle ditte che avranno dichiarato di accettare l'ammontare e che avranno dimostrato la titolarità del diritto alla riscossione;

Di notificare il presente Decreto alle ditte interessate nelle forme previste per gli atti processuali civili;

Di procedere, senza indugio, nei termini d'urgenza, alla trascrizione, registrazione e volturazione del presente atto;

Di trasmettere il presente atto all'Ufficio Regionale di cui all'art. 14, comma 1 del D.P.R. 327/2001 e s.m.i..

Emarèse, 19 agosto 2008.

Il Dirigente  
dell'Ufficio Espropriazioni  
Il Segretario Comunale  
BOSCHINI

**Comune di MONTJOVET. Decreto 27 agosto 2008, n. 1.**

**Esproprio dei beni immobili occorrenti per la realizzazione di opere di viabilità e parcheggi nelle frazioni Le Bourg, Oley, Plout, e Verval.**

Le présent acte entraîne le transfert du droit de propriété en faveur de la Commune d'ÉMARÈSE ;

Le montant fixé par le présent acte à titre de dédommagement est versé, sous trente jours, aux propriétaires qui ont déclaré l'accepter et prouvé qu'ils ont le droit de le recouvrer ;

Le présent acte est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes de procédure civile ;

Le présent acte est transcrit et enregistré et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre avec procédure d'urgence ;

Le présent acte est transmis au bureau régional visé au premier alinéa de l'art. 14 du DPR n° 327/2001 modifié et complété.

Fait à Émarèse, le 19 août 2008.

Le secrétaire communal,  
en sa qualité de dirigeant  
du Bureau des expropriations,  
Claudio Fabio BOSCHINI

**Commune de MONTJOVET. Acte n° 1 du 27 août 2008,**

**portant expropriation des biens immeubles nécessaires à la réalisation de travaux de voirie et de parkings aux hameaux du Bourg, d'Oley, de Plout et de Verval.**

IL DIRIGENTE  
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

Art. 1  
(Esproprio)

In favore del Comune di MONTJOVET è disposto il trasferimento del diritto di proprietà delle aree sotto indicate ed interessate dall'esproprio per l'esecuzione dei lavori per la realizzazione di interventi di viabilità e parcheggi nelle frazioni Le Bourg, Plout, Verval e Oley:

DITTA n. 1

CUGNOD Elda (Proprietà superficiaria)  
nato a ARNAD il 08.10.1939  
C.F.: CGN LDE 39R48 A424Q  
SARTEUR BAGNOD Bruno (Propr. 1/3 del terreno)  
nato a CHAMPDEPRAZ il 20.05.1949  
C.F.: SRT BRN 49E20 C596E  
SARTEUR BAGNOD Pietro (Propr. 1/3 del terreno)  
nato a AOSTA il 14.01.1945  
C.F.: SRT PTR 45A14 A326I  
SARTEUR BAGNOD Serafino (Propr. 1/3 del terreno)  
nato a MONTJOVET il 13.06.1946  
C.F.: SRT SFN 46H13 F367G  
da espropriare in zona di PRGC non edificabile:  
Comune di MONTJOVET  
FG. 50 mapp. 820 (ex 43/b) di mq. 3  
Indennità € 0,06

DITTA n. 2

GHIRARDO Barbara (Propr. 1/1)  
nato a AOSTA il 14.05.1971  
C.F.: GHR BBR 71E54 A326J  
da espropriare in zona di PRGC non edificabile:  
Comune di MONTJOVET  
FG. 43 mapp. 696 (ex 112/b) di mq. 3  
Indennità € 0,21  
FG. 43 mapp. 701 (ex 252/b) di mq. 21  
Indennità € 1,46

DITTA n. 3

FACCHINI Rinaldo (Propr. 1/1)  
nato a MONTJOVET il 01.01.1948  
C.F.: FCC RLD 48A01 F367T  
da espropriare in zona di PRGC non edificabile:  
Comune di MONTJOVET  
FG. 43 mapp. 700 (ex 253/b) di mq. 90  
Indennità € 219,26 Indennità frutti pendenti € 90,00

DITTA n. 4

D'HERIN Natalina (Propr. 1/1)  
nato a MONTJOVET il 21.01.1928  
C.F.: DHR NLN 28A61 F367D  
da espropriare in zona di PRGC non edificabile:  
Comune di MONTJOVET  
FG. 43 mapp. 695 (ex 260/b) di mq. 32  
Indennità € 77,96

LE DIRIGEANT  
DU BUREAU DES EXPROPRIATIONS

Omissis

décide

Art. 1<sup>er</sup>  
(Expropriation)

Le transfert du droit de propriété des terrains indiqués ci-après, expropriés en vue de la réalisation de travaux de voirie et de parkings aux hameaux du Bourg, d'Oley, de Plout et de Verval, est prononcé en faveur de la Commune de MONTJOVET :

DITTA n. 5

DANNA Candida (Propr. 1/1)  
nato a CHAMPDEPRAZ il 01.03.1950  
C.F.: DNN CDD 50C41 C596J  
da espropriare in zona di PRGC non edificabile:  
Comune di MONTJOVET  
FG. 43 mapp. 688 (ex 350/b) di mq. 33  
Indennità € 80,39  
FG. 43 mapp. 694 (ex 262/b) di mq. 75  
Indennità € 5,22 Indennità frutti pendenti € 90,00

DITTA n. 6

FACCHINI Duilio (Propr. 1/2)  
nato a AOSTA il 12.05.1954  
C.F.: FCC DLU 54E12 A326Z  
GALLO LASSERE Franca (Propr. 1/2)  
nato a CUORGNÈ il 08.12.1953  
C.F.: GLL FNC 53T48 D208H  
da espropriare in zona di PRGC non edificabile:  
Comune di MONTJOVET  
FG. 32 mapp. 1215 (ex 741/b) di mq. 9  
Indennità € 0,19

DITTA n. 7

CONSOL Gianluca (Propr. 1/1)  
nato a AOSTA il 16.01.1970  
C.F.: CNS GLC 70A16 A326W  
da espropriare in zona di PRGC non edificabile:  
Comune di MONTJOVET  
FG. 51 mapp. 682 (ex 152/b) di mq. 260  
Indennità € 24,34  
FG. 51 mapp. 683 (ex 131/b) di mq. 14  
Indennità € 1,31

DITTA n. 8

BAGNOD Pietro Giulio Mario (Propr. 1/1)  
nato a AOSTA il 14.01.1945  
C.F.: BGN PRG 45A14 A326A  
da espropriare in zona di PRGC non edificabile:  
Comune di MONTJOVET  
FG. 50 mapp. 822 (ex 47/b) di mq. 136  
Indennità € 2,80  
da espropriare in zona di PRGC edificabile:  
Comune di MONTJOVET  
FG. 50 mapp. 821 (ex 44/b) di mq. 5  
Indennità € 175,00

FG. 50 mapp. 822 (ex 47/b) di mq. 3  
Indennità € 105,00

DITTA n. 9

D'HERIN Adriano (Propr. 1/1)  
nato a MONTJOVET il 03.12.1941  
C.F.: DHR DRN 41T03 F367I  
da espropriare in zona di PRGC non edificabile:  
Comune di MONTJOVET

FG. 43 mapp. 693 (ex 114/b) di mq. 3  
Indennità € 7,31

FG. 43 mapp. 697 (ex 111/b) di mq. 4  
Indennità € 0,28

da espropriare in zona di PRGC edificabile:  
Comune di MONTJOVET

FG. 43 mapp. 702 (ex 250/b) di mq. 15  
Indennità € 525,00

DITTA n. 10

VORI Annarita (Propr. 1/2)  
nato a IVREA il 19.10.1967

C.F.: VRO NRT 67R59 E379R

VORI Ugo (Propr. 1/2)

nato a AOSTA il 19.03.1961

C.F.: VRO GUO 61C19 A326L

da espropriare in zona di PRGC non edificabile:  
Comune di MONTJOVET

FG. 43 mapp. 110 di mq. 33

Indennità € 35,27

FG. 43 mapp. 698 (ex 109/b) di mq. 65

Indennità € 69,47

FG. 43 mapp. 699 (ex 109/c) di mq. 1

Indennità € 1,07

da espropriare in zona di PRGC edificabile:

Comune di MONTJOVET

FG. 43 mapp. 110 di mq. 23

Indennità € 805,00

FG. 43 mapp. 698 (ex 109/b) di mq. 87

Indennità € 3.045,00

DITTA n. 11

DUCUGNON Carla (Propr. 1/1)

nata ad AOSTA il 27.09.1951

C.F.: DCG CRL51P67A326F

da espropriare in zona di PRGC non edificabile:

Comune di MONTJOVET

FG. 43 mapp. 691 (ex 113/c) di mq. 1

Indennità € 2,44

FG. 43 mapp. 692 (ex 113/d) di mq. 7

Indennità € 17,05

da espropriare in zona di PRGC edificabile:

Comune di MONTJOVET

FG. 43 mapp. 690 (ex 113/b) di mq. 1

Indennità € 35,00

DITTA n. 12

RETE FERROVIARIA ITALIANA S.p.A. (Propr. 1/1)

P.IVA 1585570581

da espropriare in zona di PRGC non edificabile:

Comune di MONTJOVET

FG. 33 mapp. 869 (ex 254/b) di mq. 3

Indennità € 0,06

FG. 33 mapp. 870 (ex 2/b) di mq. 5

Indennità € 0,1

FG. 33 mapp. 871 (ex 1/b) di mq. 3

Indennità € 0,06

da espropriare in zona di PRGC edificabile:

Comune di Montjovet

FG. 22 mapp. 809 (ex 198/b) di mq. 40

Indennità € 800,00

FG. 43 mapp. 689 (ex 116/b) di mq. 2

Indennità € 70,00

DITTA n. 13

REVIL Bruno Vittorio (Propr. 1/1)

nato a MONTJOVET il 03.05.1931

C.F.: RVL BNV 31E03 F367E

da espropriare in zona di PRGC non edificabile:

Comune di MONTJOVET

FG. 51 mapp. 670 (ex 42/b) di mq. 278

Indennità € 677,26

FG. 51 mapp. 671 (ex 42/c) di mq. 26

Indennità € 63,34

FG. 51 mapp. 672 (ex 351/b) di mq. 27

Indennità € 65,78

FG. 51 mapp. 673 (ex 355/b) di mq. 98

Indennità € 238,75

FG. 51 mapp. 674 (ex 356/b) di mq. 31

Indennità € 75,52

FG. 51 mapp. 678 (ex 49/b) di mq. 8

Indennità € 19,49

FG. 51 mapp. 679 (ex 233/b) di mq. 1

Indennità € 2,44

FG. 51 mapp. 680 (ex 233/c) di mq. 27

Indennità € 65,78

da espropriare in zona di PRGC edificabile:

Comune di MONTJOVET

FG. 51 mapp. 708 (ex 99/b) di mq. 8

Indennità € 160,00

FG. 51 mapp. 711 (ex 249/b) di mq. 10

Indennità € 200,00

FG. 51 mapp. 712 (ex 50/b) di mq. 65

Indennità € 1.300,00

DITTA n. 14

CRETIER Erio (Propr. 1/2)

nato a MONTJOVET il 18.04.1925

C.F.: CRT REI 25D18 F367M

CRETIER Lea Giulia (Propr. 1/2)

nato a MONTJOVET il 25.01.1935

C.F.: CRT LGL 35A65 F367K

da espropriare in zona di PRGC edificabile:

Comune di MONTJOVET

FG. 51 mapp. 686 (ex 109/b) di mq. 101

Indennità € 2.020,00

DITTA n. 15

REVIL Graziana (Propr. 1/1)

nato a MONTJOVET il 05.11.1929

C.F.: RVL GZN 29S45 F367X

da espropriare in zona di PRGC edificabile:

Comune di MONTJOVET

FG. 51 mapp. 709 (ex 100/b) di mq. 23

Indennità € 460,00

FG. 51 mapp. 710 (ex 93/b) di mq. 2  
Indennità € 40,00

DITTA n. 16  
REVIL Paola (Propr. 1/2)  
nato a AOSTA il 25.01.1957  
C.F.: RVL PLA 57A65 A326M  
MALVICINO Giovanni (Propr. 1/2)  
nato a VERRUA SAVOIA il 15.12.1955  
C.F.: MLV GNN 55T15 L787V  
da espropriare in zona di PRGC edificabile:  
Comune di MONTJOVET  
FG. 51 mapp. 707 (ex 94/b) di mq. 2  
Indennità € 40,00

DITTA n. 17  
MAVILLAZ Dino (Propr. 1/2)  
nato a MONTJOVET il 31.07.1940  
C.F.: MVL DNI 40L31 F367V  
VALLEISE Alda (Propr. 1/2)  
nato a ARNAD il 29.12.1942  
C.F.: VLL LDA 42T69 A424L  
da espropriare in zona di PRGC edificabile:  
Comune di MONTJOVET  
FG. 50 mapp. 819 (ex 33/b) di mq. 25  
Indennità € 500,00

DITTA n. 18  
DELZANNO Roberta (Propr. 1/2)  
nato a AOSTA il 27.01.1962  
C.F.: DLZ RRT 62A67 A326U  
DELZANNO Rosemarie (Propr. 1/2)  
nato a AOSTA il 09.08.1958  
C.F.: DLZ RMR 58M49 A326Z  
DUROUX Elda (Usufruttuaria per 1/1)  
nato a MONTJOVET il 16.08.1932  
C.F.: DRX LDE 32M56 F367X  
da espropriare in zona di PRGC edificabile:  
Comune di MONTJOVET  
FG. 22 mapp. 810 (ex 191/b) di mq. 43  
Indennità € 860,00

DITTA n. 19  
RASTELLO Daniela (Propr. 1/1)  
nato a IVREA il 02.05.1958  
C.F.: RST DNL 58E42 E379W  
da espropriare in zona di PRGC edificabile:  
Comune di MONTJOVET  
FG. 22 mapp. 811 (ex 184/b) di mq. 40  
Indennità € 800,00  
FG. 22 mapp. 812 (ex 181/b) di mq. 14  
Indennità € 280,00  
FG. 22 mapp. 813 (ex 426/b) di mq. 13  
Indennità € 260,00

DITTA n. 20  
TREVES Lina Iolanda (Usufruttuaria per 1/1)  
nato a MONTJOVET il 15.09.1925  
C.F.: TRV LLN 25P55 F367F  
DAGNES Annalisa (Propr. 1/2)  
nato a AOSTA il 02.07.1963  
C.F.: DGN NLS 63L42 A326T

DAGNES Giuliano (Propr. 1/2)  
nato a AOSTA il 12.08.1964  
C.F.: DGN GLN 64M12 A326T  
da espropriare in zona di PRGC edificabile:  
Comune di MONTJOVET  
FG. 22 mapp. 814 (ex 173/b) di mq. 13  
Indennità € 260,00

DITTA n. 21  
CRETIER Stefano (Propr. 1/1)  
nato a AOSTA il 16.12.1960  
C.F.: CRT SFN 60T16 A326T  
da espropriare in zona di PRGC edificabile:  
Comune di MONTJOVET  
FG. 22 mapp. 815 (ex 404/b) di mq. 9  
Indennità € 180,00  
FG. 22 mapp. 816 (ex 172/b) di mq. 16  
Indennità € 320,00 Indennità frutti pendenti € 90,00

DITTA n. 22  
CHARLES Maria (Propr. 1/1)  
nato a MONTJOVET il 08.11.1877  
C.F.: CHR MRA 77S48 F367E  
da espropriare in zona di PRGC edificabile:  
Comune di MONTJOVET  
FG. 22 mapp. 817 (ex 170/b) di mq. 21  
Indennità € 420,00

DITTA n. 23  
CRETIER Lina (Propr. 1/1)  
nato a MONTJOVET il 27.09.1927  
C.F.: CRT LNI 27P67 F367S  
da espropriare in zona di PRGC edificabile:  
Comune di MONTJOVET  
FG. 22 mapp. 818 (ex 168/b) di mq. 58  
Indennità € 1.160,00

DITTA n. 24  
CRETIER Pierina (Propr. 1/1)  
nato a AOSTA il 15.12.1952  
C.F.: CRT PRN 52T55 A326N  
da espropriare in zona di PRGC edificabile:  
Comune di MONTJOVET  
FG. 22 mapp. 819 (ex 146/b) di mq. 47  
Indennità € 940,00

DITTA n. 25  
DAGNES Giuliano (Propr. 1/1)  
nato a AOSTA il 12.08.1964  
C.F.: DGN GLN 64M12 A326T  
da espropriare in zona di PRGC edificabile:  
Comune di MONTJOVET  
FG. 22 mapp. 820 (ex 145/b) di mq. 4  
Indennità € 80,00 Indennità frutti pendenti € 270,00

DITTA n. 26  
CRETIER Andriana (Propr. 1/3)  
nato a MONTJOVET il 02.03.1950  
C.F.: CRT DRN 50C42 F367S  
CRETIER Merina Isolina (Propr. 1/3)  
nato a MONTJOVET il 27.02.1948  
C.F.: CRT MNS 48B67 F367F

CRETIER Roberta (Propr. 1/3)  
nato a AOSTA il 29.09.1963  
C.F.: CRT RRT 63P69 A326W  
BONIN Maria Giuseppina (Usufruttuaria per 1/1)  
nato a MONTJOVET il 17.03.1924  
C.F.: BNN MGS 24C57 F367T  
da espropriare in zona di PRGC edificabile:  
Comune di MONTJOVET  
FG. 22 mapp. 821 (ex 119/b) di mq. 3  
Indennità € 60,00

DITTA n. 27  
ENTE NAZIONALE PER L'ENERGIA ELETTRICA  
(Propr. 1/1)  
P.IVA 00811720580  
da espropriare in zona di PRGC edificabile:  
Comune di MONTJOVET  
FG. 22 mapp. 836 (ex 437/b) di mq. 30  
Indennità € 600,00

DITTA n. 28  
D'HERIN Rinaldo Felice (Propr. 1/1)  
nato a AOSTA il 06.07.1958  
C.F.: DHR RLD 58L06 A326G  
da espropriare in zona di PRGC edificabile:  
Comune di MONTJOVET  
FG. 22 mapp. 190 di mq. 66  
Indennità € 1.320,00

DITTA n. 29  
D'HERIN Erio (Propr. 1/2)  
nato a AOSTA il 05.06.1952  
C.F.: DHR REI 52H05 A326V  
D'HERIN Marina Nadia (Propr. 1/2)  
nato a AOSTA il 19.02.1954  
C.F.: DHR MNN 54B59 A326E  
da espropriare in zona di PRGC edificabile:  
Comune di MONTJOVET  
FG. 51 mapp. 684 (ex 113/b) di mq. 75  
Indennità € 1.500,00  
FG. 51 mapp. 685 (ex 305/b) di mq. 217  
Indennità € 4.340,00 Indennità frutti pendenti € 450,00

DITTA n. 30  
COUT Onorina (Propr. 4/6)  
nato a ISSOGNE il 27.07.1931  
C.F.: CTO NRN 31L67 E371S  
DIALLEY Carla (Propr. 1/6)  
nato a AOSTA il 23.09.1962  
C.F.: DLL CRL 62P63 A326W  
DIALLEY Livia (Propr. 1/6)  
nato a AOSTA il 17/03.1958  
C.F.: DLL LVI 58C57 A326T  
da espropriare in zona di PRGC edificabile:  
Comune di MONTJOVET  
FG. 51 mapp. 703 (ex 97/b) di mq. 5  
Indennità € 100,00  
FG. 51 mapp. 704 (ex 98/b) di mq. 4  
Indennità € 80,00  
FG. 51 mapp. 705 (ex 96/b) di mq. 1  
Indennità € 20,00  
FG. 51 mapp. 706 (ex 96/c) di mq. 1

Indennità € 20,00

DITTA n. 31  
PEAQUIN Adelmo (Propr. 1/1)  
nato a MONTJOVET il 02.02.1933  
C.F.: PQN DLM 33B02 F367E  
da espropriare in zona di PRGC edificabile:  
Comune di MONTJOVET  
FG. 51 mapp. 701 (ex 108/b) di mq. 36  
Indennità € 720,00  
FG. 51 mapp. 702 (ex 107/b) di mq. 16  
Indennità € 320,00

DITTA n. 32  
GUIDI Giuliana (Propr. 1/2)  
nato a MONTEFELCINO il 10.09.1960  
C.F.: GDU GLN 60P50 F497R  
GUIDI Giuliano (Propr. 1/2)  
nato a PESARO il 09.09.1964  
C.F.: GDU GLN 64P09 G479N  
da espropriare in zona di PRGC edificabile:  
Comune di MONTJOVET  
FG. 22 mapp. 822 (ex 103/b) di mq. 133  
Indennità € 2.660,00  
FG. 22 mapp. 823 (ex 103/c) di mq. 11  
Indennità € 220,00  
FG. 22 mapp. 824 (ex 391/b) di mq. 1  
Indennità € 20,00  
FG. 22 mapp. 825 (ex 391/c) di mq. 40  
Indennità € 800,00  
FG. 22 mapp. 826 (ex 391/d) di mq. 9  
Indennità € 180,00  
FG. 22 mapp. 831 (ex 102/b) di mq. 86  
Indennità € 1.720,00  
FG. 22 mapp. 832 (ex 102/c) di mq. 66  
Indennità € 1.320,00

DITTA n. 33  
SOCIETÀ AUTOSTRADE VALDOSTANE s.p.a.  
(Propr. 1/1)  
C.F.: 00040490070  
da espropriare in zona di PRGC edificabile:  
Comune di MONTJOVET  
FG. 22 mapp. 833 (ex 394/b) di mq. 112  
Indennità € 2.240,00  
FG. 22 mapp. 834 (ex 394/c) di mq. 65  
Indennità € 1.300,00  
FG. 22 mapp. 835 (ex 394/d) di mq. 2  
Indennità € 40,00  
FG. 22 mapp. 837 (ex 436/b) di mq. 9  
Indennità € 180,00  
FG. 22 mapp. 838 (ex 393/b) di mq. 31  
Indennità € 620,00  
FG. 22 mapp. 839 (ex 101/b) di mq. 144  
Indennità € 2.880,00

DITTA n. 34  
BERGER Maria Camilla (Propr. 1/1)  
nata a MONTJOVET il 17.01.1912  
C.F.: BRGMCM12A57F367R  
da espropriare in zona di PRGC edificabile:  
Comune di MONTJOVET

FG. 22 mapp. 827 (ex 392/b) di mq. 27  
Indennità € 540,00  
FG. 22 mapp. 828 (ex 392/c) di mq. 9  
Indennità € 180,00  
FG. 22 mapp. 829 (ex 392/d) di mq. 117  
Indennità € 2.340,00

DITTA n. 35  
CRETIER Agostina (Propr. 1/1)  
nato a MONTJOVET il 04.10.1902

Al proprietario deve essere notificato un invito del Responsabile del Procedimento a voler dichiarare nel termine di 30 giorni successivi, al ricevimento dell'invito, come stabilito dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, l'eventuale accettazione delle somme offerte, nonché la disponibilità alla cessione volontaria e a voler predisporre in tempo utile la documentazione da esibire per ottenere il pagamento delle stesse.

Art. 2  
(Indennità aree non edificabili)

Nel caso di aree non edificabili da espropriare coltivate dal proprietario diretto coltivatore, nell'ipotesi di cessione volontaria, il prezzo di cessione è determinato in misura tripla rispetto all'indennità provvisoria determinata ai sensi del comma 1 del presente articolo; nel caso di proprietario semplice, nell'ipotesi di cessione volontaria, il prezzo di cessione è determinato in misura maggiorata del 50% rispetto all'indennità provvisoria determinata ai sensi del comma 1 del presente articolo.

Spetta, ai sensi della vigente L.R. 11/2004, un'indennità aggiuntiva a favore dei fittavoli, dei mezzadri, dei coloni o compartecipanti costretti ad abbandonare i terreni da espropriare che coltivino il terreno espropriando da almeno un anno prima data in cui è stata dichiarata la pubblica utilità.

Art. 3  
(Pagamento dell'indennità)

Il Dirigente o il responsabile dell'ufficio per le espropriazioni, non appena ricevuta la comunicazione di cui agli articoli 1 e 2 e la documentazione comprovante la piena e libera disponibilità del bene, come previsto dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, dispone il pagamento dell'indennità di espropriazione nel termine di 15 giorni successivi, senza applicare la riduzione del 40% di cui all'articolo 37, comma 1 del DPR 327/2001 e s.m.i..

Art. 4  
(Rifiuto dell'indennità)

Decorsi 30 giorni dalla notifica del provvedimento di determinazione dell'indennità provvisoria di cui all'Art. 25 della L.R. 11/2004, la misura dell'indennità provvisoria di espropriazione si intende non concordata.

Art. 5  
(Esecuzione del Decreto)

L'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la

C.F.: CRT GTN 02R44 F367Y  
da espropriare in zona di PRGC edificabile:  
Comune di MONTJOVET  
FG. 22 mapp. 479 (ex 479/a) di mq. 26  
Indennità € 520,00  
FG. 22 mapp. 841 (ex 479/b) di mq. 7  
Indennità € 140,00  
FG. 22 mapp. 842 (ex 479/c) di mq. 1  
Indennità € 20,00

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le responsable de la procédure invite chaque propriétaire à déclarer, sous 30 jours, s'il accepte l'indemnité proposée et s'il est disposé à céder volontairement son bien, et à préparer en temps utile la documentation nécessaire en vue du recouvrement de ladite indemnité.

Art. 2  
(Indemnité relative aux terrains inconstructibles)

Si le terrain à exproprier est cultivé par un propriétaire cultivateur qui le cède volontairement, l'indemnité provisoire d'expropriation fixée au sens de l'article premier du présent acte est triplée. Si le terrain à exproprier n'est pas cultivé par le propriétaire qui le cède volontairement, l'indemnité provisoire d'expropriation fixée au sens de l'article premier du présent acte est majorée de 50 p. 100.

Aux termes des dispositions de la LR n° 11/2004, une indemnité supplémentaire est versée aux fermiers, métayers, colons ou coparticipants qui doivent abandonner un terrain qu'ils cultivent depuis au moins un an à la date de la déclaration d'utilité publique y afférente.

Art. 3  
(Paiement de l'indemnité)

Le dirigeant ou le responsable du Bureau des expropriations pourvoit au paiement de l'indemnité d'expropriation dans les 15 jours qui suivent la réception de la communication visée aux art. 1<sup>er</sup> et 2 du présent acte et de la documentation attestant la disponibilité pleine et entière du bien concerné, et ce, sans appliquer la réduction de 40 p. 100 prévue par le premier alinéa de l'art. 37 du DPR n° 327/2001 modifié et complété.

Art. 4  
(Refus de l'indemnité)

Aux termes de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, faute de réponse dans les 30 jours qui suivent la notification du présent acte, le montant de l'indemnité provisoire d'expropriation est réputé non accepté.

Art. 5  
(Exécution de l'acte d'expropriation)

Lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-

redazione del verbale sullo Stato di Consistenza e del Verbale di Immissione nel Possesso dei beni espropriati.

Art. 6  
(Registrazione, Trascrizione e  
Volturazione)

Il Decreto di esproprio, a cura e a spese del Comune di MONTJOVET, è registrato in termini di urgenza, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari e volturato nei registri catastali.

Art. 7  
(Effetti dell'espropriazione per i terzi)

Dopo la trascrizione del Decreto di esproprio, tutti i Diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

Art. 8  
(Notifiche)

Il presente Decreto viene notificato, al proprietario del bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'Art. 7 comma 2 della L.R. 11/2004.

Art. 9  
(Pubblicazioni)

Un estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione e all'Ufficio Regionale per le Espropriazioni.

Art. 10  
(Ricorso amministrativo)

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Montjovet, 27 agosto 2008.

Il Dirigente  
dell'Ufficio Espropriazioni  
PARISIO

**Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES. Deliberazione 11 agosto 2008, n. 27.**

**Modifica allo statuto comunale.**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis  
delibera

1. Di modificare, per le motivazioni di cui in premessa, l'art. 25 comma 1, lett. m) dello Statuto comunale vigente nel seguente modo:

verbal de la consistance des biens à exproprier et de leur prise de possession.

Art. 6  
(Enregistrement, transcription et  
transfert du droit de propriété)

Le présent acte est enregistré, avec procédure d'urgence, et transcrit au service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de la Commune de MONTJOVET.

Art. 7  
(Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers)

À compter de la date de transcription du présent acte, tous les droits relatifs aux biens expropriés sont reportés sur les indemnités d'expropriation.

Art. 8  
(Notifications)

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes de procédure civile.

Art. 9  
(Publications)

Dans les cinq jours qui suivent l'adoption du présent acte, un extrait de celui-ci est transmis au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication, ainsi qu'au bureau régional chargé des expropriations.

Art. 10  
(Recours administratif)

Tout recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional dans les délais prévus par la loi.

Fait à Montjovet, le 27 août 2008.

Le dirigeant  
du bureau des expropriations,  
Ferruccio PARISIO

**Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES. Délibération n° 27 du 11 août 2008,**

**modifiant les statuts communaux.**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis  
délibère

1. Pour les raisons indiquées au préambule, la lettre m) du premier alinéa de l'art. 25 des statuts communaux en vigueur est modifiée comme suit :



«m) rilascia autorizzazioni commerciali, di polizia amministrativa nonché le autorizzazioni e le concessioni edilizie, in assenza di figure di qualifica dirigenziale, oltre al Segretario comunale, nell'ambito del Comune o del personale complessivamente assegnato alla forma associativa costituita con altri enti per l'esercizio delle predette funzioni, ai sensi della Parte IV, Titolo I, della Legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54»;

2. Di dare atto che il presente provvedimento rimarrà affisso all'Albo pretorio comunale per 30 giorni consecutivi e verrà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;

3. Di trasmettere per competenza ed opportuna conoscenza copia del presente provvedimento alla struttura di back office dello Sportello Unico degli Enti Locali di riferimento e alla Presidenza della Giunta regionale.

---

---

### UNITÀ SANITARIA LOCALE

**Azienda Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.**

**Avviso di sorteggio di componenti di Commissioni esaminatrici di concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.**

#### AVVISO

Si rende noto che il giorno 15 ottobre 2008 alle ore 9,00, presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta in Via Guido Rey, n. 3 – Ufficio concorsi – 1° piano – AOSTA, verrà effettuato, ai sensi e con le modalità previste dall'art. 6 del D.P.R. 10.12.1997, n. 483, il sorteggio di componenti della Commissione esaminatrice dei sottoindicati concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta la cui composizione è prevista dal sopra richiamato D.P.R. 483/97 – art. 5:

- h. 9,00 concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 2 posti di dirigente sanitario medico appartenente all'area medica e delle specialità mediche – disciplina di psichiatria;
- h. 9,05 concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 2 posti di dirigente sanitario medico appartenente all'area della medicina diagnostica e dei servizi – disciplina di radiodiagnostica;
- h. 9,10 concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto di dirigente sanitario biologo appartenente all'area della medicina diagnostica e dei servizi – disciplina di biochimica clinica da assegnare alla S.C. analisi cliniche;
- h. 9.15 concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto di dirigente sanitario biologo ap-

« m) Délivrer les licences commerciales, les autorisations en matière de police administrative, ainsi que les autorisations et les permis de construire, lorsque la Commune ou l'association constituée entre celle-ci et d'autres collectivités locales aux fins de l'exercice des fonctions susdites, au sens du titre I<sup>er</sup> de la partie IV de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998, ne dispose d'aucun autre dirigeant que le secrétaire communal ; »

2. La présente délibération est publiée au tableau d'affichage communal pour une période de 30 jours, ainsi qu'au Bulletin officiel de la Région ;

3. Copie de la présente délibération est transmise à la structure de *back office* du Guichet unique des collectivités locales de référence et à la Présidence du Gouvernement régional.

---

---

### UNITÉ SANITAIRE LOCALE

**Agence Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.**

**Avis de tirage au sort des membres du jury des concours externes, sur titres et épreuves, organisés en vue de pourvoir des postes vacants à l'organigramme de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.**

#### AVIS

est donné du fait que le 15 octobre 2008, à 9 h, auprès de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste – Bureau des concours, 3, rue Guido Rey (1<sup>er</sup> étage) Aoste – il sera procédé, aux termes de l'art. 6 du DPR n° 483 du 10 décembre 1997, au tirage au sort des membres du jury des concours externes, sur titres et épreuves, organisés en vue de pourvoir les postes vacants de l'organigramme de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste indiqués ci-après, jury dont la composition est prévue par l'art. 5 du DPR n° 483/1997 susmentionné :

- 9 h : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement de deux directeurs sanitaires – médecins (secteur Médecine et spécialités médicales – Psychiatrie) ;
- 9 h 05 : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement de deux directeurs sanitaires – médecins (secteur Médecine diagnostique et des services – Radiodiagnostic) ;
- 9 h 10 : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un directeur sanitaire – biologiste (secteur Médecine diagnostique et des services – Biochimie clinique) à affecter à la S.C. Analyses cliniques ;
- 9 h 15 : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un directeur sanitaire – biologiste



partenente all'area della medicina diagnostica e dei servizi – disciplina di laboratorio di genetica medica da assegnare alla S.C. ostetricia e ginecologia.

Il Direttore  
RICCARDI

(secteur Médecine diagnostique et des services – Laboratoire de génétique médicale) à affecter à la S.C. Obstétrique et gynécologie.

Le directeur général,  
Carla Stefania RICCARDI

**AZIENDA DI INFORMAZIONE E  
ACCOGLIENZA TURISTICA – SYNDICAT  
D'INITIATIVES SAINT-VINCENT**

**Deliberazione 29 aprile 2008, n. 2.**

**Approvazione conto consuntivo relativo all'esercizio finanziario 2007.**

L'ASSEMBLEA

Omissis

delibera

1) Di approvare, come con la presente effettivamente approva, il conto consuntivo dell'Azienda di informazione E accoglienza turistica – Syndicat d'Initiatives per l'esercizio finanziario 2007 reso dal Tesoriere dell'A.I.A.T. UNICREDIT BANCA CRT – Dipendenza di SAINT-VINCENT, nelle seguenti risultanze finali

**AGENCE D'INFORMATION ET  
D'ACCUEIL TOURISTIQUE SYNDICAT  
D'INITIATIVES SAINT-VINCENT**

**Délibération n° 2 du 29 avril 2008,**

**portant approbation des comptes 2007.**

L'ASSEMBLÉE

Omissis

délibère

1. Sont approuvés les comptes 2007 de l'AGENCE D'INFORMATION ET D'ACCUEIL TOURISTIQUE – SYNDICAT D'INITIATIVES SAINT-VINCENT, présentés par le trésorier de l'AIAT, UNICREDIT BANCA CRT – siège de SAINT-VINCENT –, tels qu'ils figurent au tableau suivant :

**QUADRO RIASSUNTIVO DELLA GESTIONE FINANZIARIA**

	G E S T I O N E		
	RESIDUI	COMPETENZA	TOTALE
FONDO DI CASSA AL 1/1/2007			135.982,31
RISCOSSIONI	52.032,33	386.633,53	440.165,86
PAGAMENTI	124.117,12	324.272,53	448.389,65
FONDO CASSA AL 31/12/07			127.758,52
			=====
FONDO DI CASSA			127.758,52
RESIDUI ATTIVI		4031,19	4.031,19
SOMMA			131.789,71
RESIDUI PASSIVI		59.381,17	59.381,17
<b>Avanzo di amministrazione al</b>	<b>31/12/07</b>		<b>72.408,54</b>

2) Di dare atto che dall'esame del conto e dalla relazione dei revisori non risultano motivi per rilevare responsabilità a carico degli amministratori e del tesoriere.

2. D'après l'analyse des comptes et le rapport des commissaires aux comptes, aucune responsabilité ne peut être imputée aux administrateurs ni au trésorier.

**A.I.A.T. SAINT VINCENT**

**RELAZIONE DEL COLLEGIO DEI REVISORI**

**RENDICONTO DELL'ESERCIZIO**

**2007**

AOSTA, aprile 2008

Collegio dei Revisori

**RELAZIONE DEL COLLEGIO DEI REVISORI**  
**CONTO CONSUNTIVO 2007**

I sottoscritti revisori Dott. Claudio Benzo, Dott. Luigi D'Aquino e Dott. Paolo Dellavalle, nominati con decreto dell'Assessorato Regionale al Turismo, Sport, Commercio, Trasporti ed Affari Europei del 15 ottobre 2003 n° 88,

- visto l'art. 21 della Legge Regionale 15/03/2001, n° 6, comma II;
- visto lo Statuto dell'A.I.A.T. con particolare riferimento alle funzioni attribuite al Collegio dei Revisori;
- vista la certificazione del conto resa dal Tesoriere UnicreditBanca S.p.A.;
- verificato che la contabilità è tenuta su sistemi informatici;
- considerato che il bilancio annuale di previsione dell'esercizio 2007 è stato approvato con deliberazione dell'Assemblea n° 6 del 27/12/2006;
- considerato che le funzioni di vigilanza svolte nel corso dell'esercizio, con le conseguenti considerazioni, sono dettagliatamente riportate nei verbali contenuti nell'apposito Registro del Collegio dei Revisore dei Conti;

**attestano quanto segue:**

- a) il Rendiconto è stato compilato secondo principi generalmente accettati e corrisponde alle risultanze della gestione. Per alcuni capitoli è stata verificata in particolare la cronologicità dei vari momenti di spesa accertando l'andamento successivo secondo l'ordine di previsione, variazione, stanziamento definitivo di bilancio, impegno, liquidazione, mandato, pagamento;
- b) nel conto sono state esattamente riprese le risultanze dei residui attivi e passivi degli esercizi precedenti;
- c) i residui attivi e passivi sono stati verificati e sono risultati effettivamente accertati in base alle vigenti norme di legge e previsioni di incasso/pagamento negli esercizi futuri;
- d) il conto corrente coincide con le risultanze delle scritture contabili tenute dall'Ufficio Ragioneria dell'A.I.A.T. ed espone le seguenti risultanze:

	IN CONTO		TOTALE
	RESIDUI	COMPETENZA	
F.do di cassa all'01/01/2007	€ 135.982,31		€ 135.982,31
Riscossioni	€ 53.532,33	€ 386.633,53	€ 440.165,86
Pagamenti	€ 124.117,12	€ 324.272,53	€ 448.389,65
F.do di cassa al 31/12/2007			€ 127.758,52

e) Il Conto del Patrimonio, regolarmente allegato al conto consuntivo evidenzia i seguenti risultati:

	CONSISTENZA ALL' 01/01/2007	VARIAZIONI AVVENUTE NEL 2007		CONSISTENZA AL 31/12/2007
		in aumento dal bilancio	in diminuzione dal bilancio	
<b>ATTIVITA'</b>	€ 290.830,97	€ 149.559,71	€ 190.540,81	€ 249.849,87
<b>PASSIVITA'</b>	€ 124.135,08	€ 59.381,17	€ 124.135,08	€ 59.381,17
<b>DIFF. ATTIVITA'/PASSIVITA'</b>	€ 166.695,89	€ 90.178,54	€ 66.405,73	€ 190.468,70

**TOTALE PATRIMONIO NETTO INIZIO ESERCIZIO 166.695,89**

Variazioni in aumento attività:

*Acquisti:*

Fatt. n. 61 del 31/01/2007 Condor Pubblicità - totem, insegna e kit vetrofania	€ 15.240,00
Fatt. n. 25 del 25/01/2007 Peaquin S.r.l. - impianto illuminazione totem e insegna	€ 1.500,00
<i>totale acquisti</i>	€ 16.740,00

<i>Crediti esigibili e di futura scadenza</i>	€ -
<i>Fondo economato al 31/12/2007</i>	€ 1.030,00
<i>Fondo cassa al 31/12/2007</i>	€ 127.758,52
<i>Residui attivi al 31/12/2007</i>	€ 4.031,19

**Totale variazioni in aumento attività € 149.559,71**

Variazioni in dimin. attività:

<i>Crediti esigibili e di futura scadenza</i>	€ -
<i>Fondo economato al 01/01/2007</i>	€ 540,70
<i>Fondo cassa al 01/01/2007</i>	€ 135.982,31
<i>Residui attivi al 01/01/2007</i>	€ 54.017,80

**Totale variazioni in diminuzione attività € 190.540,81**

Variazioni in aumento Passività:

<i>Residui passivi al 31/12/2007</i>	€ 59.381,17
--------------------------------------	-------------

**Totale variazioni in aumento passività € 59.381,17**

Variazioni in dimin. Passività:

<i>Residui passivi al 01/01/2007</i>	€ 124.135,08
--------------------------------------	--------------

**Totale variazioni in diminuzione passività € 124.135,08**

**TOTALE PATRIMONIO NETTO FINE ESERCIZIO € 190.468,70**

**Il Bilancio di Previsione assestato per l'anno 2007 ha subito le seguenti variazioni rispetto al Conto Consuntivo:**

<i>VARIAZIONI RISPETTO AL BILANCIO PREVISIONALE ASSESTATO:</i>					
		dati assestati	dati accertati		
ENTRATE		da	a	variazione	residui da riportare
- Titolo I	€	356.747,81	€ 354.568,02	-€ 2.179,79	€ 2.915,19
- Titolo II	€	50,00	€ -	-€ 50,00	€ -
- Titolo III	€	-	€ -	€ -	€ -
- Titolo IV	€	66.530,00	€ 36.096,70	-€ 30.433,30	€ 1.116,00
- avanzo di amministrazione applicato	€	50.000,00	€ -	-€ 50.000,00	
<b>TOTALE GENERALE</b>	€	<b>473.327,81</b>	€ <b>390.664,72</b>	-€ <b>32.663,09</b>	€ <b>4.031,19</b>
USCITE					
- Titolo I	€	382.297,81	€ 329.797,16	-€ 52.500,65	€ 44.735,51
- Titolo II	€	24.500,00	€ 17.759,84	-€ 6.740,16	€ 14.497,16
- Titolo III	€	-	€ -	€ -	€ -
- Titolo IV	€	66.530,00	€ 36.096,70	-€ 30.433,30	€ 148,50
- disavanzo di amministrazione	€	-	€ -	€ -	
<b>TOTALE GENERALE</b>	€	<b>473.327,81</b>	€ <b>383.653,70</b>	-€ <b>89.674,11</b>	€ <b>59.381,17</b>

f) le partite di giro pareggiano sia negli accertamenti che negli impegni;

g) dalla verifica delle risultanze del conto consuntivo e della contabilità dell'ente riferita al 2007 si è accertata la corrispondenza dei dati relativi alla gestione dei residui attivi e passivi provenienti dall'esercizio scorso, iscritti nel conto, con quelli registrati nella contabilità e il risultato dell'analisi evidenzia i seguenti dati:

### Residui attivi

GESTIONE	TITOLI	SITUAZIONE di bilancio	RISCOSSIONI	RESIDUI DA RIPORTARE	TOTALE ACCERT.	DIFFERENZA +/-	%
Corrente	I	€ 52.987,80	€ 52.502,33	€ -	€ 52.502,33	-€ 485,47	100%
C/capitale	II	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -	0%
Acc. Prestiti	III	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -	0%
P.di giro	IV	€ 1.030,00	€ 1.030,00	€ -	€ 1.030,00	€ -	100%
Totale		€ 54.017,80	€ 53.532,33	€ -	€ 53.532,33	-€ 485,47	100%

### Residui passivi

GESTIONE	TITOLI	SITUAZIONE di bilancio	PAGAMENTI	RESIDUI DA RIPORTARE	TOTALE IMPEGNI	DIFFERENZA +/-	%
Corrente	I	€ 106.982,65	€ 106.964,69	€ -	€ 106.964,69	-€ 17,96	100%
C/capitale	II	€ 17.088,00	€ 17.088,00	€ -	€ 17.088,00	€ -	100%
Rimb. Prest.	III	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -	0%
P.di giro	IV	€ 64,43	€ 64,43	€ -	€ 64,43	€ -	100%
Totale		€ 124.135,08	€ 124.117,12	€ -	€ 124.117,12	-€ 17,96	100%

Sulla base dei dati in precedenza esposti si segnalano le seguenti eliminazioni rispetto al bilancio di previsione assestato:

- residui **attivi** eliminati:

- *capitolo 20 "trasferimenti correnti da comune di Saint Vincent"* Euro 485,47 – minore entrata per errata valutazione del contributo da erogare;

- residui **passivi** eliminati:

- *capitolo 90 "spese di manutenzione e funzionamento degli uffici"* Euro 2,00 – minori spese su impegno anno precedente;
- *capitolo 160 "spese per la stampa di opuscoli e depliant prezzi alberghi ecc"* Euro 11,16 – minori spese su impegno anno precedente;
- *capitolo 160.2 "gestione sito internet"* Euro 4,80 – minori spese su impegno anno precedente.

**Il risultato della gestione finanziaria trova corrispondenza applicando i seguenti due metodi di calcolo:**

<b>PRIMO</b>	
Fondo iniziale di cassa	€ 135.982,31
Totale accertamenti	€ 444.197,05
Totale impegni	€ 507.770,82
Avanzo contabile	€ 72.408,54
<b>SECONDO</b>	
Minori spese	-€ 89.692,07
Minori entrate	-€ 33.148,56
Differenza	€ 56.543,51
Avanzo eserc. Precedente non applicato	€ 15.865,03
Avanzo contabile come sopra	€ 72.408,54

Suddividendo gli elementi contabili tra la gestione di competenza e quella dei residui, il risultato è dimostrato dai seguenti dati:

<b>GESTIONE DI COMPETENZA</b>	
Totale accertamenti	€ 390.664,72
Totale impegni al netto delle spese finanziate con avanzo di amministrazione	
€ 50.000,00	€ 333.653,70
Saldo gestione di competenza	€ 57.011,02
<b>GESTIONE DEI RESIDUI</b>	
Totale accertamenti (residui attivi)	€ 53.532,33
Totale impegni (residui passivi)	€ 124.117,12
saldo gestione dei residui	-€ 70.584,79
<b>RIEPIOLGO</b>	
Fondo iniziale di cassa	€ 135.982,31
Gestione di competenza	€ 57.011,02
Spese finanziate con avanzo di amministrazione	-€ 50.000,00
Gestione dei residui	-€ 70.584,79
Avanzo Contabile	€ 72.408,54

Il Collegio dei Revisori ritiene che le verifiche effettuate siano sufficienti per consentire di esprimere un ragionevole giudizio sulla correttezza contabile delle operazioni svolte dagli amministratori nel corso dell'esercizio sul conto consuntivo presentato dai medesimi alla data del 31/12/2007, nonché sull'economicità della gestione nel suo complesso e

**propone**

all'Assemblea, l'approvazione del Conto Consuntivo 2007 con le seguenti risultanze:

<b>QUADRO RIASSUNTIVO DEL CONTO CONSUNTIVO</b>	<b>TOTALE</b>
Fondo di cassa al 01/01/2007.....	€ 135.982,31
Riscossioni.....	€ 440.165,86
Pagamenti.....	€ 448.389,65
Fondo di cassa al 31/12/2007.....	€ 127.758,52
Residui attivi.....	€ 4.031,19
Residui passivi .....	€ 59.381,17
<b>Avanzo di Amministrazione al 31/12/2007</b>	<b>€ 72.408,54</b>

ed esprime parere favorevole alla sua approvazione.

**CONCLUSIONI:**

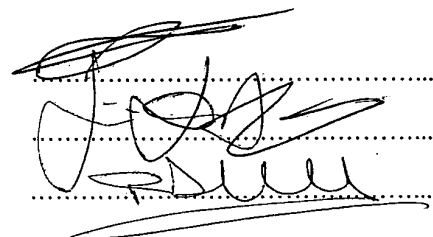
Per consentire l'esame del bilancio sono stati messi a disposizione i seguenti documenti:

- conto del bilancio - esercizio 2007 e relazione accompagnatoria;
- conto del patrimonio e fatture d'acquisto;
- certificazione del tesoriere;
- elenco cronologico dei residui attivi e passivi;
- elenco dei residui attivi e passivi eliminati;
- copia delibere variazioni di bilancio.

Concludendo il Collegio dei Revisori ringrazia l'A.I.A.T. per la collaborazione prestata e dichiara di aver svolto i propri compiti di controllo contabile con professionalità ed in situazione di assoluta indipendenza soggettiva ed oggettiva nei confronti delle persone che determinano gli atti e le operazioni dell'Ente.

Aosta, 09 aprile 2008

IL COLLEGIO DEI REVISORI







azienda di informazione e accoglienza turistica

AZIENDA DI INFORMAZIONE

E

ACCOGLIENZA TURISTICA

SYNDICAT D'INITIATIVES

SAINT-VINCENT

REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

CONTO CONSUNTIVO

ESERCIZIO FINANZIARIO 2007



Via Roma 62 - 62, rue Rome  
11027 SAINT-VINCENT (AO)  
C.F. 81002690071  
telefono/téléphone +39 0166/512239  
fax/télécopie +39 0166/511335  
[ragioneria@saintvincentvda.it](mailto:ragioneria@saintvincentvda.it)  
[www.saintvincentvda.it](http://www.saintvincentvda.it)

CHAMBAVE - CHATILLON - EMARESE - PONTEY - SAINT-DENIS -

**RELAZIONE DEL PRESIDENTE  
AL CONTO CONSUNTIVO RELATIVO ALL'ESERCIZIO FINANZIARIO 2007**

Il Conto Consuntivo relativo all'esercizio finanziario 2007 è stato redatto nel rispetto dei principi normativi vigenti dettati, dall'art. 26 della L.R. n. 6/01 e dal regolamento, approvato dalla Giunta Regionale con deliberazione n. 3939 in data 29/10/2001 riguardante gli indirizzi e le direttive per la gestione finanziaria e contabile delle AIAT Valdostane.

Il documento contabile si riferisce al periodo 01/01/2007 - 31/12/2007.

**ENTRATA**

Le entrate dell'AIAT sono divise in quattro titoli e precisamente:

- Titolo I – Entrate da contributi e trasferimenti correnti
- Titolo II – Entrate in conto capitale
- Titolo III – Entrate derivanti da accensione di prestiti a breve termine
- Titolo IV – Entrate per partite di giro

***TITOLO I - Entrate da contributi e trasferimenti correnti***

***Cap. 10.00 – Trasferimenti correnti della regione***

Sono state accertate e introitate somme per 265.066,55 € di cui 263.657,54 quale contributo che la Regione Autonoma Valle d'Aosta ha erogato così come previsto dall'art. 28 comma 3 della legge regionale 6/2001, e qui di seguito specificato, mentre 1.409,01 quale contributo per l'organizzazione della XVI rassegna dell'artigianato:

<b>LEGGE REGIONALE 6/2001 art. 28</b>	
In base al numero degli uffici punto A	122.684,211
In base alle presenze turistiche punto B Anno 2006 – 173.505	78.988.406
In base al numero dei comuni punto C	21.000,00
Acquisto attrezzature comma 2	5.989,58
Contributo da privati comma 3 (introiti derivanti da festa patronale, gite, svoltesi sul territorio comunale di Saint-Vincent a seguito erogazione contributi a specifica destinazione)	34.985,35
<b>TOTALE</b>	<b>263.647,54</b>

Cap. 20 – Trasferimenti correnti di comuni ed altri enti

Sono state accertate e introitate somme per 72.086,98 € introitate somme per 69.584,65, e mantenuti a residui 2.502,33 quale contributo erogato dall'amministrazione comunale di Saint-Vincent per lo svolgimento delle attività di intrattenimento sul territorio del Comune di Saint-Vincent.

Cap. 20.01 – Trasferimenti correnti da privati

Sono state accertate somme per 719,00 €, introitate somme per 400,00 € (quale contributo per la prevendita dei biglietti della partita di rugby) e mantenuti a residui 50.000,00 € (saldo contributo Natale 2005/2006) quale contributo erogato dal Casino de la Vallée finalizzato all'organizzazione delle attività di intrattenimento estive e invernali sul territorio del Comune di Saint-Vincent.

Cap. da 20.02 a 20.07 – Trasferimenti correnti da altri comuni AIAT

Totale riscossioni 00 €

Cap. 40.00 – Introiti di manifestazioni varie

Sono state accertate e introitate somme per 6.548,00 € di cui:  
5.628,00 € introiti derivanti dalla vendita biglietti festa patronale  
920,00 € per l'organizzazione delle gite pomeridiane e delle passeggiate

Cap. 50.00 – Introiti e rimborsi diversi

Sono state accertate e introitate somme per 7237,16 €

Cap. 70.00 – Interessi attivi

Sono state accertate somme per 5.412,66 e introitate somme per 4.225,47 € e mantenute a residui somme per 1.187,19€

Titolo II – Entrate in conto capitale

Cap. 150.00 – Trasferimenti dalla regione – Fondo per acquisto mobili e attrezzature.

Totale riscossioni 0,00 €

Titolo III – Entrate derivanti da accensione di prestiti a breve termine

Nessun mutuo contratto

Titolo IV – Entrate per partite di giro

Sono state accertate somme per 36.096,70 € introitate somme per 34.980,70 € e mantenute a residui 1.116,00 € a residuo .

USCITA

Le uscite dell'AIAT sono divise in quattro titoli e precisamente:

- Titolo I – Spese correnti
- Titolo II – Spese in conto capitale
- Titolo III – Spese per rimborso prestiti
- Titolo IV – Spese per partite di giro

TITOLO I - Spese correnti

Cap. 10.00 – Indennità di carica al Presidente e gettoni di presenza al Comitato Esecutivo

Sono state impegnate somme per 3.687,72, pagate somme per € 2.500,00 e mantenuti a residui 1.187,72 €, erogati quale indennità di carica al Presidente e erogati quali gettoni di

presenza ai consiglieri facenti parte del Comitato Esecutivo così come previsto dall'art. 22 LR 6/2001.

Cap. 20.00 – Compenso e rimborso spese ai revisori dei conti

Sono stati spesi 7.028,83 € quale compenso al collegio dei revisori dei conti così come previsto dall'art. 22 della LR 6/2001.

Cap. 30.00 – Spese di rappresentanza e rimborsi spese agli amministratori

Sono stati spesi complessivamente 2.042,25 € per rimborsi chilometrici a consiglieri, partecipazione BIT Milano, la dotazione di grolle utilizzata dall'AIAT nel corso dell'anno quali omaggi.

Cap. 40.00 – Contributi associativi annuali

Totale spesa 0,00 €

Cap. 50.00 Contributi ed interventi diversi

Sono stati spesi complessivamente 12.828,00 di cui:

5.628,00 quota derivante dai proventi della festa patronale si tratta di una quota (derivante dai proventi della Festa Patronale) che annualmente su indicazione dell'Amministrazione Comunale di Saint-Vincent (in quanto erogatrice di un contributo a copertura totale delle spese sostenute viene devoluta in beneficenza (per l'anno 2007 è stato erogato a favore del Comitato del Carnevale dei piccoli

7.200,00 € quota derivante dalla prevendita dei biglietti della partita di Rugby Italia/Giappone che sono stati direttamente versati alla federazione italiana rugby

Cap. 60.00 Fondo Unico Aziendale

Cap. 70.00 – Retribuzione al personale

Cap. 70.01 - oneri previdenziali ed assistenziali assicurativi a carico ente

Cap. 70.04 - Oneri 1% a carico ente per Fondo Cessazione Servizio

Cap. 70.06 – Fondo per lavoro straordinario

Sono stati spesi complessivamente 77.538,09 € per la gestione del personale in ruolo (n. 3 impiegati - Posizione C – Qualifica C2) e mantenuti a residui 3.044,00 € in relazione alla liquidazione di arretrati dovuti.

Cap. 70.02 – Retribuzione al personale stagionale

Sono state impegnate somme per 36.147,92 €, spese somme per 34.628,57 e mantenute a residui 1.519,35 per l'assunzione tramite agenzia interinale di:

1 impiegato da gennaio a dicembre 2007

Cap. 70.03 - Indennità di trasferta e rimborsi chilometrici

Sono state impegnate somme per 182,26 € spese somme per 154,36 € e mantenute a residui somme per 27,90 € per i viaggi effettuati dal personale per esigenze d'ufficio.

Cap. 70.05 – Fondo per distacchi sindacali

Sono state spese complessivamente 150,00 € in relazione al fondo istituito dall'ARRS per i distacchi sindacali.

Cap. 80.00 – Spese per concorsi

Sono stati spesi complessivamente 1.945,09 € in relazione ai compensi erogati a commissari partecipanti alla commissione per l'espletamento del bando di concorso per la copertura di un posto a tempo indeterminato.

Cap. 90.00 - Spese di manutenzione e funzionamento degli uffici

Sono state impegnate somme per 39.252,61 €, spese somme per 33.338,58 € e mantenuti a residui 5.914,03 € necessari per spese di luce, telefono, riscaldamento, affitto, pulizia locali, gestione stipendi, acquisto di cancelleria, DL 626, spese postali, piccoli interventi (sostituzione lampade, riparazioni di vario genere servizio di facchinaggio, privacy ecc) pulizia sculture ecc).

Cap. 100.00 - Spese per manutenzione mobili macchine e materiale di consumo automazione servizi

Sono stati impegnati 2.596,08 € spesi 2.146,08 € e mantenuti a residui 450,00€ resesi necessari a seguito di interventi di riparazione su nostri macchinari.

Cap. 120.00 - Assicurazioni diverse

Sono stati spesi 1.197,81 € necessari per la sicurezza dello Stabile sede dell'AIAT con posa posa tagliandi, assicurazione contro furti assicurazione infortuni collaboratori saltuari, assicurazione annua manifestazioni, assicurazione personale autorizzato all'uso del proprio mezzo.

Cap. 130.00 - Acquisto di pubblicazioni e abbonamento alla G.u e al BUR ecc

Sono stati mantenuti a residui 115,00 € per abbonamenti diversi (Bollettino della Regione Autonoma Valle d'Aosta e la Vallée notizie).

Cap. 140.00 - Spese per liti arbitraggi risarcimenti ecc

Sono state impegnate e spese somme per 3.346,00 €, a saldo delle spese legali in relazione ai ricorsi avanti al TAR Valle d'Aosta per il Natale 2005/2006 e l'estate 2006.

Cap. 150.00 - Spese di consulenza e collaborazione

Sono state impegnate somme per 5.215,46 €, spese somme per 3.252,76 € e mantenuti a residui 1.962,70 in relazione a consulenze amministrative e incarichi di collaborazione coordinata e continuativa.

Cap. 160.00 - Spese per la stampa di opuscoli e depliant prezzi alberghi ecc

Sono state impegnate somme per 20.561,49 €, spese somme per 15,804,33 € e mantenuti a residui 4.757,16 € in relazione a:

- Stampa depliant vari (strutture ricettive, manifestazioni invernali e estive ecc)
- Manifesti vari (natale estate ecc)
- Volantini (programmi settimanali estate)
- Grafica

Cap. 160.01 - Spese pubblicitarie

Sono state impegnate somme per 5.907,20 € spese somme per 1.100,00 € e mantenuti a residui 4.807,20 € in relazione alla pubblicazione su riviste di settore (la stampa, brochure mercato russo, concessione marchio cammini d'Europa)

Cap. 160.02 - Creazione e gestione sito internet

Sono state impegnate somme per 1.980,00 €, spese somme per 480,00 € e mantenuti a residui 1.500,00 € in relazione al contratto di assistenza del nostro sito per l'anno 2007 e agli aggiornamenti del personale.

Cap. 160.03 - Spese per la stampa di opuscoli e depliant per Comune di Saint-Vincent

Totale spese 0,00 €

Cap. 180.00 – Spese per mostre esposizioni e festeggiamenti – Natale (finanziati con contributi a specifica destinazione dal Casino de la Vallée e dall'Amministrazione Comunale di Saint-Vincent)

Totale spese 0,00 €

Cap. 180.01 – Spese per mostre esposizioni e festeggiamenti – Patrono (finanziato con contributi a specifica destinazione dall'Amministrazione Comunale di Saint-Vincent).

Sono stati spesi 11.094,47 € per l'organizzazione della festa patronale, interamente finanziata con contributi a specifica destinazione dall'Amministrazione Comunale di Saint-Vincent.

Cap. 180.02 – Spese per mostre esposizioni e festeggiamenti – Carnevale (finanziato con contributi a specifica destinazione dall'Amministrazione Comunale di Saint-Vincent).

Sono state spese somme per 3.479,19 € necessari per l'organizzazione della polenta di carnevale – interamente finanziato con contributi a specifica destinazione dall'Amministrazione Comunale di Saint-Vincent

Cap. 180.03 – Spese per mostre esposizioni e festeggiamenti – Saint-Vincent Estate (finanziati con contributi a specifica destinazione dal Comune di Saint-Vincent).

Sono state impegnate e spese somme per 38.377,11 € per l'attività di intrattenimento sul territorio di Saint-Vincent finanziati con contributi a specifica destinazione dal Comune di Saint-Vincent.

Cap. 180.04 – Spese per mostre esposizioni e festeggiamenti – Manifestazioni varie (finanziati con contributi a specifica destinazione dal Comune di Saint-Vincent).

Sono state impegnate somme per 8.560,00 €, spese somme per 6.160,00 € e mantenuti a residui 2.400,00 € per interventi quali inaugurazione figurino storico, gran fondo mountain bike, mercato italiano:

Cap. 180.11 – interventi per organizzazione manifestazioni comuni AIAT

Sono state impegnate somme per 35.169,19 €, spese somme per 18.118,74 € e mantenuti a residui 17.050,45 € relativamente ad interventi vari presso tutti i comuni facenti parte dell'ambito territoriale dell'AIAT Saint-Vincent.

Cap. 210.00 – Imposte tasse e contributi

Sono stati spesi 8.351,39 € in relazione all'IRAP.

**Titolo II – Spese in conto capitale**

Cap. 500.00 – Spese per acquisto mobili e macchine e automazione dei servizi

Sono state impegnate somme per 14.533,04 € spese somme per 119,88 € e mantenute a residui somme per 14.413,16 € relativamente alla sostituzione dell'arredamento per ufficio (l'assessorato al turismo a seguito di specifica richiesta può erogare un contributo sino ad un massimo del 50% delle spese sostenute per l'acquisto di attrezzatura per gli uffici)

Cap. 510.00 – Spese straordinarie di manutenzione degli uffici

Sono state impegnate somme per 3.226,80€, spese somme per 3.142,80 € e mantenuti a residui 84,00 € necessari per imbiancatura locali AIAT, installazione radio ricevente catena elettrica,

Titolo III – Spese per rimborso prestiti

Non sono stati accesi prestiti

Titolo IV – Spese per partite di giro

Sono state impegnate somme per 36.096,70, spese somme per 35,948,20 € e mantenuti a residui 148,50 €

Si fa presente che nel conto patrimoniale sono stati registrati le seguenti voci al 31/12/2007

Fondo economato	1.030,00 €
-----------------	------------

Quadro riassuntivo del conto

Fondo di cassa al 01/01/2007	135.982,31
Riscossioni	440.165,86
Pagamenti	448.389,65
Fondo cassa al 31/12/2006	127.758,52
Residui Attivi	4.031,19
Residui passivi	59.381,17
Avanzo di Amministrazione al 31/12/2007	72.408,54

L'Avanzo di amministrazione dell'AIAT Saint-Vincent ammonta a 72.408,54



**AZIENDA DI INFORMAZIONE**

**E**

**ACCOGLIENZA TURISTICA**

**SYNDICAT D'INITIATIVES**

**SAINT-VINCENT**

**REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA**

**REGION AUTONOME VALLEE D'AOSTE**

**PARTE PRIMA**

**ENTRATA D'ESERCIZIO**

1° TRIMESTRE 2007

Conto del Tesoriere	Determinazione dei residui		Accertamenti	Maggiori o minori entrate
	Riscossioni	Residui da Riportare		
Residui (B)	Residui (C)	Residui (D=B+C)	(E=D-A) (E=A-D)	
Competenza (G)	Competenza (H)	Competenza (I=G+H)	(L=I-F) (L=F-I)	
Totale (N)	Residui al 31 Dicembre (O=C+H)	Accertamenti al 31 Dicembre (P=D+I)		
0,00	0,00	0,00	0,00	50.000,00-
263.657,55	1.409,00	1.409,00	265.066,55	50.000,00-
263.657,55	1.409,00	1.409,00	265.066,55	0,00
2.502,33	0,00	0,00	2.502,33	0,00
69.584,65	0,00	0,00	69.584,65	1.715,35-
72.086,98	0,00	0,00	72.086,98	2.200,82-
50.000,00	0,00	0,00	50.000,00	0,00
400,00	319,00	319,00	719,00	669,00
50.400,00	319,00	319,00	50.719,00	669,00
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
0,00	0,00	0,00	0,00	50,00-
0,00	0,00	0,00	0,00	50,00-
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
0,00	0,00	0,00	0,00	50,00-
0,00	0,00	0,00	0,00	50,00-
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
0,00	0,00	0,00	0,00	50,00-

CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2007

PARTE I - ENTRATA

Codice e numero	Capitolo	RS	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio		N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere		Determinazione del residuo		Accertamenti	Maggiori o minori entrate
			RS	CP		Riscossioni	Residui da Riportare	Residui (B)	Residui (C)		
	Denominazione	CP	(A)	(F)		(G)	(H)	(I=G+H)	(E=D-A) (E=A-D)		
		T	(M)	(N)		(O=C+H)	(P=D+I)	(L=I-F) (L=F-I)			
1	TITOLO I ENTRATE DA CONTRIBUITI E TRASF. CORRENTI										
1.00.0000	1 00 Categoria 0										
20 5	TRASFERIMENTI CORRENTI DA COMUNE DI PONTEY	RS CP T	0,00 50,00 50,00			0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 50,00- 50,00-	0,00 0,00 0,00	0,00 50,00- 50,00-
20 6	TRASFERIMENTI CORRENTI DA COMUNE SAINT-DENIS	RS CP T	0,00 50,00 50,00			0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 50,00- 50,00-	0,00 0,00 0,00	0,00 50,00- 50,00-
20 7	TRASFERIMENTI CORRENTI DA COMUNE DI VERRAVES	RS CP T	0,00 50,00 50,00			0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 50,00- 50,00-	0,00 0,00 0,00	0,00 50,00- 50,00-
40	INTROITI DI MANIFESTAZIONI VARIE	RS CP T	0,00 12.000,00 12.000,00		4	0,00 6.548,00 6.548,00	0,00 0,00 0,00	0,00 6.548,00 6.548,00	0,00 5.452,00- 5.452,00-	0,00 0,00 0,00	0,00 5.452,00- 5.452,00-
50	INTROITI E RIMBORSI DIVERSI	RS CP T	0,00 1.000,00 1.000,00		5	0,00 7.237,16 7.237,16	0,00 0,00 0,00	0,00 7.237,16 7.237,16	0,00 6.237,16 6.237,16	0,00 0,00 0,00	0,00 6.237,16 6.237,16
60	INTROITI DERIVANTI DA GESTIONE CAMPI TENNIS RILEVANTE AI FINI IVA	RS CP T	0,00 2.500,00 2.500,00		6	0,00 4.225,47 4.225,47	0,00 1.187,19 1.187,19	0,00 4.225,47 4.225,47	0,00 5.412,66 5.412,66	0,00 0,00 0,00	0,00 2.912,66 2.912,66
70	INTERESSI ATTIVI	RS CP T	0,00 52.987,80 356.747,81 409.735,61			0,00 52.502,33 351.652,83 404.155,16	0,00 2.915,19 2.915,19	0,00 52.502,33 354.568,02 407.070,35	0,00 485,47- 2.179,79- 2.665,26-	0,00 0,00 0,00	0,00 485,47- 2.179,79- 2.665,26-
	-Totali Categoria 00	TES TCP T									

CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2007

PARTI I - ENTRATE

Codice e numero	Capitolo	RS	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio		N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere		Determinazione del residui		Accertamenti	Maggiori o minori entrate
			Residui (A)	Competenza (F)		Riscossioni	Residui da Riportare	Residui (B)	Residui (C)		
	Denominazione	CP	Totale (M)	Competenza (G)		Totale (N)	Competenza (H)	Residui al 31 Dicembre (O=C+H)	Competenza (I=C+H)	Accertamenti al 31 Dicembre (P=D+I)	(L=I-F) (L=F-I)
1	Riassunto Titolo I ENTRATE DA CONTRIBUTI E TRASF. CORRENTI										
	-Totali Titolo I ENTRATE DA CONTRIBUTI E TRASF. CORRENTI	TRS TCP T	52.987,80 356.747,81 409.735,61	52.502,33 351.652,83 404.155,16			0,00 2.915,19 2.915,19	52.502,33 354.568,02 407.070,35		485,47- 2.179,79- 2.665,26-	

CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2007

PARTE I - ENTRATA

Codice e numero	Capitolo	Residui Conservati e Stanzamenti Definitivi di Bilancio	N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere		Determinazione dei residui		Accertamenti	Maggiori o minori entrate
				Riscossioni	Residui da Riportare	Residui (C)	Residui (D=B+C)		
	Denominazione	Residui (A)	Competenza (F)	Residui (B)	Competenza (G)	Residui (C)	Competenza (H)		
		Totale (M)	Totale (N)	Residui al 31 Dicembre (O=C+H)	Competenza al 31 Dicembre (P=D+I)				
		RS	CP	T					
2	TITOLO II ENTRATE IN CONTO CAPITALE								
2.00.0000	2 00 Categoria 0								
150	TRASFERIMENTI DELLA REGIONE: FONDO PER ACQUISTO MOBILI E ATTREZZATURE -ART 2 C 2 LR 35/94	0,00	50,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	-Totali Categoria 00	0,00	50,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		50,00	50,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	50,00-
									50,00-

CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2007

PARTE I - ENTRATE

Codice e numero	Capitolo	Residui Conservati e Stanziamanti Definitivi di Bilancio	N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere		Determinazione dei residui		Accertamenti	Maggiori o minori entrate
				Riscossioni	Residui da Riportare	Residui (C)	Residui (D=B+C)		
	Denominazione	RS	CP	Competenza (G)	Competenza (H)	Competenza (I=G+H)	Competenza (L=L-I-F)	(E=D-A) (E=A-D)	
		T	T	Totale (M)	Residui al 31 Dicembre (O=C+H)	Accertamenti al 31 Dicembre (P=D+I)			
2	Riassunto Titolo II ENTRATE IN CONTO CAPITALE								
	-Totali Titolo 2 ENTRATE IN CONTO CAPITALE	TFS TCP T		0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 50,00- 50,00-

CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2007

PARTE I - ENTRATA

Codice e numero	Capitolo	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio			N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere		Determinazione dei residui		Accertamenti	Maggiori o minori entrate
		RS	Residui (A)	Competenza (F)		Riscossioni	Residui (B)	Residui da Riportare	Residui (C)		
										T	Totale (M)
	Denominazione	CP									
4	TITOLO IV										
	ENTRATE PER PARTITE DI GIRO										
4.00.0000	4 00 Categoria 0										
190	RITENUTA 1% FCS AL PERSONALE DIPENDENTE	RS	0,00				0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		CP	1.500,00		7		1.221,22	0,00	1.221,22	1.221,22	278,78-
		T	1.500,00				1.221,22	0,00	1.221,22	1.221,22	278,78-
200	RITENUTE PREVIDENZIALI E ASSISTENZIALI AL PERSONALE DIPENDENTE, COLLABORATORI ECC.	RS	0,00				0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		CP	20.000,00		8		7.943,58	0,00	7.943,58	7.943,58	12.056,42-
		T	20.000,00				7.943,58	0,00	7.943,58	7.943,58	12.056,42-
210	RITENUTE ERARIALI IRPEF	RS	0,00				0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		CP	40.000,00		9		23.618,67	0,00	23.618,67	23.618,67	16.381,33-
		T	40.000,00				23.618,67	0,00	23.618,67	23.618,67	16.381,33-
220	ALTRE RITENUTE AL PERSONALE PER CONTO TERZI SINDACATI, CESSIONE QUINTO RISCATTI RICONGIUNZ	RS	0,00				0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		CP	3.000,00		10		2.197,23	0,00	2.197,23	2.197,23	802,77-
		T	3.000,00				2.197,23	0,00	2.197,23	2.197,23	802,77-
230	DEPOSITI CAUZIONALI	RS	0,00				0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		CP	500,00				0,00	0,00	0,00	0,00	500,00-
		T	500,00				0,00	0,00	0,00	0,00	500,00-
240	SERVIZI PER CONTO TERZI	RS	0,00				0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		CP	500,00				0,00	86,00	86,00	86,00	414,00-
		T	500,00				0,00	86,00	86,00	86,00	414,00-
250	RIMBORSO ANTICIPI PER LE SPESE DI ECONOMATO	RS	1.030,00				1.030,00	0,00	1.030,00	1.030,00	0,00
		CP	1.030,00		11		0,00	1.030,00	1.030,00	1.030,00	0,00
		T	2.060,00				1.030,00	1.030,00	2.060,00	2.060,00	0,00
	-Totali Categoria 00	TRS	1.030,00				1.030,00	0,00	1.030,00	1.030,00	0,00
		TCP	66.530,00				34.980,70	1.116,00	36.096,70	36.096,70	30.433,30-
		T	67.560,00				36.010,70	1.116,00	37.126,70	37.126,70	30.433,30-



CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2007

PARTE I - ENTRATE

Codice e numero	Capitolo	RS	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio		N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere		Determinazione dei residui		Accertamenti	Maggiori o minori entrate
			Residui (A)	Competenza (F)		Riscossioni	Residui da Riportare	Residui (B)	Competenza (G)		
	Denominazione	CP	Totale (M)	Totale (N)		Residui al 31 Dicembre (O=C+H)	Accertamenti al 31 Dicembre (P=D+I)				
4	Riassunto Titolo IV ENTRATE PER PARTITE DI GIRO	T									
	-Totali Titolo 4 ENTRATE PER PARTITE DI GIRO	TES TCP T	1.030,00 66.530,00 67.560,00	1.030,00 34.980,70 36.010,70		0,00 1.116,00 1.116,00	1.030,00 36.096,70 37.126,70	0,00 30.433,30- 30.433,30-			

CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2007

RIEPILOGO GENERALE DELL'ENTRATA

Codice e numero	Capitolo	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio		N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere		Determinazione del residui		Accertamenti	Maggiori o minori entrate
		RS	Residui (A)		Residui (B)	Riscossioni	Residui da Riportare	Residui (D=B+C)		
									CP	Competenza (F)
		T	Totale (M)		Totale (N)	Residui al 31 Dicembre (O=C+H)	Accertamenti al 31 Dicembre (P=B+I)			
	<b>R I E P I L O G O D E I T I T O L I</b>									
	<b>TITOLO I</b>	TRS	52.987,80		52.502,33		0,00		52.502,33	485,47-
	ENTRATE DA CONTRIBUTI E TRASF. CORRENTI	TCP	356.747,81		351.652,83		2.915,19		354.568,02	2.179,79-
		T	409.735,61		404.155,16		2.915,19		407.070,35	2.665,26-
	<b>TITOLO II</b>	TRS	0,00		0,00		0,00		0,00	0,00
	ENTRATE IN CONTO CAPITALE	TCP	50,00		0,00		0,00		0,00	50,00-
		T	50,00		0,00		0,00		0,00	50,00-
	<b>TITOLO IV</b>	TRS	1.030,00		1.030,00		0,00		1.030,00	0,00
	ENTRATE PER PARTITE DI GIRO	TCP	66.530,00		34.980,70		1.116,00		36.096,70	30.433,30-
		T	67.560,00		36.010,70		1.116,00		37.126,70	30.433,30-
	<b>TOTALE GENERALE DELL' ENTRATA</b>	TRS	54.017,80		53.532,33		0,00		53.532,33	485,47-
		TCP	423.327,81		386.633,53		4.031,19		390.664,72	32.663,09-
		T	477.345,61		440.165,86		4.031,19		444.197,05	33.148,56-
	Avanzo di Amministrazione	CP	50.000,00		0,00		0,00		0,00	50.000,00-
	Fondo di Cassa al 1 gennaio	RS	0,00		0,00		0,00		0,00	0,00
		T	0,00		135.982,31		0,00		135.982,31	0,00
	<b>Totale Generale</b>	TRS	54.017,80		53.532,33		0,00		53.532,33	485,47-
		TCP	473.327,81		386.633,53		4.031,19		390.664,72	82.663,09-
		T	527.345,61		576.148,17		4.031,19		580.179,36	83.148,56-

**AZIENDA DI INFORMAZIONE**

**E**

**ACCOGLIENZA TURISTICA**

**SYNDICAT D'INITIATIVES**

**SAINT-VINCENT**

**REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA**

**REGION AUTONOME VALLEE D'AOSTE**

**PARTE SECONDA**

**USCITE D'ESERCIZIO**

CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2007

PARTE II - SPESA

Codice e numero	Capitolo	RS	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio			N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere			Determinazione dei residui		Impegni	Minori Residui o Economie
			RS	CP	T		Pagamenti	Residui (B)	Residui da Riportare	Residui (C)	Residui (D=B+C)		
Denominazione		CP	Competenza (F)	Totale (M)			Competenza (G)	Competenza (H)	Residui al 31 Dicembre (O=C+H)	Competenza (I=G+H)	Residui al 31 Dicembre (P=D+I)	(E=A-D)	(L=F-I)
1	TITOLO I SPESA CORRENTI												
00													
1.00.00.00													
10	INDENNITA DI CARICA AL PRESIDENTE E GETTONI PRESENZA AL COMITATO ESECUTIVO	RS CP T	1.394,28 4.500,00 5.894,28	1.394,28 4.500,00 5.894,28	1	1.394,28 2.500,00 3.894,28	0,00 1.187,72 1.187,72	0,00 1.187,72 1.187,72	0,00 3.687,72 5.082,00	1.394,28 3.687,72 5.082,00	0,00 812,28 812,28	0,00	
20	COMPENSO E RIMBORSO SPESE AI REVISORI DEI CONTI	RS CP T	0,00 7.500,00 7.500,00	0,00 7.500,00 7.500,00	2	0,00 7.028,83 7.028,83	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 7.028,83 7.028,83	0,00 7.028,83 7.028,83	0,00 471,17 471,17	0,00	
30	SPESA DI RAPPRESENTANZA E RIMBORSI SPESE AMMINISTRATORI	RS CP T	225,00 2.300,00 2.525,00	225,00 2.300,00 2.525,00	3	225,00 2.042,25 2.267,25	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 2.042,25 2.267,25	225,00 2.042,25 2.267,25	0,00 257,75 257,75	0,00	
40	CONTRIBUTI ASSOCIATIVI ANNUALI	RS CP T	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00		0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00	
50	CONTRIBUTI ED INTERVENTI DIVERSI	RS CP T	1.249,00 12.828,00 14.077,00	1.249,00 12.828,00 14.077,00	4	1.249,00 12.828,00 14.077,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 12.828,00 14.077,00	1.249,00 12.828,00 14.077,00	0,00 0,00 0,00	0,00	
60	FONDO UNICO AZIENDALE (maggiorazioni, miglioramento servizi risultato e responsabilità)	RS CP T	3.269,67 5.640,00 8.909,67	3.269,67 5.640,00 8.909,67	5	3.269,67 3.044,00 5.642,51	0,00 3.044,00 3.044,00	0,00 3.044,00 3.044,00	0,00 5.416,84 8.686,51	3.269,67 5.416,84 8.686,51	0,00 223,16 223,16	0,00	
70	RETRIBUZIONE AL PERSONALE ADDETTO AI SERVIZI GENERALI	RS CP T	0,00 54.000,00 54.000,00	0,00 54.000,00 54.000,00	6	0,00 53.958,69 53.958,69	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 53.958,69 53.958,69	0,00 53.958,69 53.958,69	0,00 41,31 41,31	0,00	
70 1	ONERI PREVIDENZIALI ASSISTENZIALI ED ASSICURATIVI OBBLIGATORI A CARICO ENTE	RS CP T	0,00 22.000,00 22.000,00	0,00 22.000,00 22.000,00	7	0,00 19.460,92 19.460,92	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 19.460,92 19.460,92	0,00 19.460,92 19.460,92	0,00 2.539,08 2.539,08	0,00	

CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2007

PARTE II - SPESA

Codice e numero	Capitolo	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio			N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere			Determinazione dei residui		Impegni	Minori Residui o Economie
		RS	CP	T		Pagamenti	Residui (B)	Competenza (G)	Totale (N)	Residui da Riportare		
										Residui (A)	Competenza (F)	Totale (M)
70 2	RETRIBUZIONE AL PERSONALE STAGIONALE	RS	2.779,09			2.779,09			0,00		2.779,09	0,00
		CP	41.000,00		8	34.628,57			1.519,35		36.147,92	4.852,08
		T	43.779,09			37.407,66			1.519,35		38.927,01	4.852,08
70 3	INDENNITA DI TRASFERTA E RIMBORSI CHILOMETRICI	RS	24,18			24,18			0,00		24,18	0,00
		CP	500,00		9	154,36			27,90		182,26	317,74
		T	524,18			178,54			27,90		206,44	317,74
70 4	ONERI IN CARICO ENTE PER FCS	RS	0,00			0,00			0,00		0,00	0,00
		CP	600,00			596,20			0,00		596,20	3,80
		T	600,00		10	596,20			0,00		596,20	3,80
70 5	FONDO PER DISTACCHI SINDACALI	RS	0,00			0,00			0,00		0,00	0,00
		CP	150,00			150,00			0,00		150,00	0,00
		T	150,00		11	150,00			0,00		150,00	0,00
70 6	FONDO PER LAVORO STRAORDINARIO	RS	103,32			103,32			0,00		103,32	0,00
		CP	1.500,00			1.149,44			0,00		1.149,44	350,56
		T	1.603,32		12	1.252,76			0,00		1.252,76	350,56
80	SPESE PER CONCORSI E COMMISSIONI VARIE	RS	0,00			0,00			0,00		0,00	0,00
		CP	2.500,00			1.945,09			0,00		1.945,09	554,91
		T	2.500,00		13	1.945,09			0,00		1.945,09	554,91
90	SPESE MANUTENZIONE E FUNZIONAMENTO UFFICI (Affitto, riscald. illuminaz cancelleria ecc)	RS	7.292,85			7.290,85			0,00		7.290,85	2,00
		CP	42.000,00			33.338,58			5.914,03		39.252,61	2.747,39
		T	49.292,85		14	40.629,43			5.914,03		46.543,46	2.749,39
100	SPESE PER MANUTENZIONE MOBILI E MACCHINE E MATERIALE DI CONSUMO AUTOMAZIONE SERVIZI	RS	106,80			106,80			0,00		106,80	0,00
		CP	3.500,00			2.146,08			450,00		2.596,08	903,92
		T	3.606,80		15	2.252,88			450,00		2.702,88	903,92
110	COMPENSO PER IL SERVIZIO DI TESORERIA	RS	0,00			0,00			0,00		0,00	0,00
		CP	0,00			0,00			0,00		0,00	0,00
		T	0,00			0,00			0,00		0,00	0,00
120	ASSICURAZIONI DIVERSE (incendi, dipendenti autorizzati all'uso del proprio mezzo)	RS	0,00			0,00			0,00		0,00	0,00
		CP	1.197,81			1.197,81			0,00		1.197,81	0,00
		T	1.197,81		16	1.197,81			0,00		1.197,81	0,00

CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2007

PARTI II - SPESA

Codice e numero	Capitolo	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio			N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere			Determinazione dei residui		Impegni	Minori Residui o Economie
		RS	CP	T		Pagamenti	Residui (B)	Residui al 31 Dicembre (O=C+H)	Residui (D=B+C)	Impegni al 31 Dicembre (F=D+I)		
											Residui (A)	Competenza (F)
	Denominazione											
130	ACQUISTO PUBBLICAZIONI E ABBONAMENTO ALLA G.U AL BUR ECC..	RS	CP	T		115,00	500,00	615,00	115,00	0,00	115,00	0,00
					17				115,00	115,00	230,00	385,00
140	SPESE PER LITI ARBITRAGGI RISARCIMENTI ECC...	RS	CP	T		6.446,00	3.346,00	9.846,00	6.446,00	0,00	6.446,00	0,00
					18				0,00	0,00	3.346,00	54,00
									0,00	0,00	9.792,00	54,00
150	SPESE DI CONSULENZA E COLLABORAZIONE	RS	CP	T		2.494,23	7.350,00	9.844,23	2.494,23	0,00	2.494,23	0,00
					19				3.252,76	1.962,70	5.215,46	2.134,54
									5.746,99	1.962,70	7.709,69	2.134,54
160	SPESE PER LA STAMPA DI OPUSCOLI E DEPLIANT PREZZI ALBERGHI ECC...	RS	CP	T		2.018,98	30.029,33	32.047,31	2.007,82	0,00	2.007,82	11,16
					20				4.757,16	4.757,16	20.561,49	9.466,84
									17.812,15	4.757,16	22.569,31	9.478,00
160 1	SPESE PUBBLICITARIE	RS	CP	T		1.000,00	12.430,00	13.430,00	1.000,00	0,00	1.000,00	0,00
					21				1.100,00	4.807,20	5.907,20	6.522,80
									2.100,00	4.807,20	6.907,20	6.522,80
160 2	GESTIONE SITO INTERNET	RS	CP	T		2.764,80	2.100,00	4.864,80	2.760,00	0,00	2.760,00	4,80
					22				480,00	1.500,00	1.980,00	120,00
									3.240,00	1.500,00	4.740,00	124,80
160 3	STAMPA OPUSCOLI PER COMUNE DI ST VINCENT	RS	CP	T		0,00	50,00	50,00	0,00	0,00	0,00	0,00
									0,00	0,00	0,00	50,00
									0,00	0,00	0,00	50,00
170	GESTIONE TENNIS	RS	CP	T		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
									0,00	0,00	0,00	0,00
									0,00	0,00	0,00	0,00
180	SPESE PER MOSTRE ESPOSIZIONI E FESTEGGIAMENTI NATALE A SAINT-VINCENT	RS	CP	T		71.733,65	50,00	71.783,65	71.733,65	0,00	71.733,65	0,00
					23				0,00	0,00	0,00	50,00
									71.733,65	0,00	71.733,65	50,00
180 1	SPESE PER MOSTRE ESPOSIZIONI FESTEGGIAMENTI FESTA PATRONALE A SAINT-VINCENT	RS	CP	T		0,00	11.100,00	11.100,00	0,00	0,00	0,00	0,00
					24				11.094,47	0,00	11.094,47	5,53
									11.094,47	0,00	11.094,47	5,53

ALAI SAINT VINCENT

CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2007

PARTE II - SPESA

Codice e numero	Capitolo	RS	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio		N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere		Determinazione dei residui		Impegni	Minori Residui o Economie
			CP	T		Pagamenti	Residui da Riportare	Residui (D=B+C)			
									Residui (A)		
Denominazione		CP	T	Residui (A)	Competenza (F)	Totale (M)	Competenza (G)	Residui (H)	Competenza (I=G+H)	Impegni al 31 Dicembre (F=D+I)	(L=F-I)
180 2	SPESA PER MOSTRE ESPOSIZIONI E FESTEGGIAMENTI CARNEVALE A SAINT-VINCENT	RS	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		CP	3.479,19	3.480,00	25	3.479,19	3.479,19	0,00	0,00	3.479,19	0,81
		T	3.480,00	3.480,00		3.479,19	3.479,19	0,00	0,00	3.479,19	0,81
180 3	SPESA PER MOSTRE ESPOSIZIONI E FESTEGGIAMENTI SAINT-VINCENT ESTATE	RS	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		CP	39.000,00	39.000,00	26	39.000,00	38.377,11	0,00	0,00	38.377,11	622,89
		T	39.000,00	39.000,00		38.377,11	38.377,11	0,00	0,00	38.377,11	622,89
180 4	SPESA PER MOSTRE ESPOSIZIONI E FESTEGGIAMENTI MANIFESTAZIONI VARIE COMUNE DI SAINT-VINCENT	RS	680,00	12.050,00		680,00	680,00	0,00	0,00	680,00	0,00
		CP	6.160,00	12.050,00	27	6.160,00	6.160,00	2.400,00	2.400,00	8.560,00	3.490,00
		T	12.730,00	12.730,00		6.840,00	6.840,00	2.400,00	2.400,00	9.240,00	3.490,00
180 5	SPESA PER MOSTRE ESPOSIZIONI E FESTEGGIAMENTI COMUNE DI CHAMBAVE	RS	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		CP	50,00	50,00		50,00	0,00	0,00	0,00	0,00	50,00
		T	50,00	50,00		50,00	0,00	0,00	0,00	0,00	50,00
180 6	SPESA PER MOSTRE ESPOSIZIONI E FESTEGGIAMENTI COMUNE DI CHATILLON	RS	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		CP	50,00	50,00		50,00	0,00	0,00	0,00	0,00	50,00
		T	50,00	50,00		50,00	0,00	0,00	0,00	0,00	50,00
180 7	SPESA PER MOSTRE ESPOSIZIONI E FESTEGGIAMENTI COMUNE DI EMARESE	RS	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		CP	50,00	50,00		50,00	0,00	0,00	0,00	0,00	50,00
		T	50,00	50,00		50,00	0,00	0,00	0,00	0,00	50,00
180 8	SPESA PER MOSTRE ESPOSIZIONI E FESTEGGIAMENTI COMUNE DI PONTEY	RS	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		CP	50,00	50,00		50,00	0,00	0,00	0,00	0,00	50,00
		T	50,00	50,00		50,00	0,00	0,00	0,00	0,00	50,00
180 9	SPESA PER MOSTRE ESPOSIZIONI E FESTEGGIAMENTI COMUNE DI SAINT-DENIS	RS	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		CP	50,00	50,00		50,00	0,00	0,00	0,00	0,00	50,00
		T	50,00	50,00		50,00	0,00	0,00	0,00	0,00	50,00
180 10	SPESA PER MOSTRE ESPOSIZIONI E FESTEGGIAMENTI COMUNE DI VERRAYES	RS	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		CP	50,00	50,00		50,00	0,00	0,00	0,00	0,00	50,00
		T	50,00	50,00		50,00	0,00	0,00	0,00	0,00	50,00
180 11	INTERVENTI PER ORGANIZZAZIONE MANIFESTAZIONI E MOSTRE COMUNI ALAI SAINT-VINCENT	RS	3.285,80	40.600,00		3.285,80	3.285,80	0,00	0,00	3.285,80	0,00
		CP	40.600,00	43.885,80	28	40.600,00	18.118,74	17.050,45	17.050,45	35.169,19	5.430,81
		T	43.885,80	43.885,80		21.404,54	21.404,54	17.050,45	17.050,45	38.454,99	5.430,81



CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2007

PARTE II - SPESA

Codice e numero	Capitolo	RS	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio			N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere			Determinazione dei residui		Impegni	Minori Residui o Economie
			Residui (A)	Competenza (F)	Totale (M)		Pagamenti	Residui (B)	Competenza (G)	Totale (N)	Residui da Riportare		
	Denominazione	CP											(E=A-D)
		T											(L=F-I)
210	IMPOSTE TASSE E CONTRIBUTI DIVERSI	RS	0,00				0,00			0,00		0,00	0,00
		CP	15.000,00				8.351,39			0,00		8.351,39	6.648,61
		T	15.000,00			29	8.351,39			0,00		8.351,39	6.648,61
220	FONDO DI RISERVA ORDINARIO	RS	0,00				0,00			0,00		0,00	0,00
		CP	3.143,67				0,00			0,00		0,00	3.143,67
		T	3.143,67				0,00			0,00		0,00	3.143,67
	-Totali Funzione 00	TRS	106.982,65				106.964,69			0,00		106.964,69	17,96
		TCP	382.297,81				285.061,65			44.735,51		329.797,16	52.500,65
		T	489.280,46				392.026,34			44.735,51		436.761,85	92.518,61

CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2007

PARTE II - SPESA

Codice e numero	Capitolo	RS	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio			N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere			Determinazione dei residui		Impegni	Minori Residui o Economie
			Residui (A)	Competenza (F)	Totale (M)		Pagamenti	Residui (B)	Competenza (G)	Totale (N)	Residui da Riportare		
	Denominazione	CP											(L=F-I)
1	Riassunto Titolo I												
	SPESA CORRENTI												
	-Totali Titolo 1	TFS	106.982,65		106.982,65		106.964,69		0,00	106.964,69		17,96	
	SPESA CORRENTI	TCP	382.297,81		382.297,81		285.061,65		44.735,51	289.797,16		52.500,65	
		T	489.280,46		489.280,46		392.026,34		44.735,51	436.761,85		52.518,61	

CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2007

PARTE II - SPESA

Codice e numero	Capitolo	Denominazione	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio		N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere		Determinazione dei residui		Impegni	Minori Residui o Economie
			RS	CP		Pagamenti	Residui da Riportare	Residui (D=B+C)	Competenza (I=G+H)		
			RS	CP		Residui (B)	Residui (C)			Residui (D=B+C)	Competenza (I=G+H)
			T	Totale (M)		Totale (N)	Residui al 31 Dicembre (O=C+H)	Impegni al 31 Dicembre (P=D+I)		(L=F-I)	
2	TITOLO II										
	2.00.00.00	SPESA IN CONTO CAPITALE									
		00									
500		SPESA PER ACQUISTO MOBILI MACCHINE E AUTOVANAZIONE DEI SERVIZI	RS	348,00		348,00	0,00	348,00	0,00	348,00	0,00
			CP	21.000,00		119,88	14.413,16	14.533,04	14.533,04	14.533,04	6.466,96
			T	21.348,00	30	467,88	14.413,16	14.881,04	14.881,04	14.881,04	6.466,96
510		SPESA STRAORDINARIE MANUTENZIONE UFFICI (TINGEGGIATURA, INSEGNA, MOQUETTE)	RS	16.740,00		16.740,00	0,00	16.740,00	0,00	16.740,00	0,00
			CP	3.500,00		3.142,80	84,00	3.226,80	84,00	3.226,80	273,20
			T	20.240,00	31	19.882,80	84,00	19.966,80	84,00	19.966,80	273,20
520		SPESA PER ACQUISTO ATTREZZATURE VARIE	RS	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
			CP	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
			T	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		-Totali Funzione 00	TFS	17.088,00		17.088,00	0,00	17.088,00	0,00	17.088,00	0,00
			TCP	24.500,00		3.262,68	14.497,16	17.759,84	14.497,16	17.759,84	6.740,16
			T	41.588,00		20.350,68	14.497,16	34.847,84	14.497,16	34.847,84	6.740,16

CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2007

PARTE II - SPESA

Codice e numero	Capitolo	RS	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio			N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere			Determinazione dei residui		Impegni	Minori Residui o Economie
			Residui (A)	Competenza (F)	Totale (M)		Pagamenti	Residui (B)	Competenza (G)	Totale (N)	Residui da Riportare		
	Denominazione	CP											(E=A-D)
		T											(L=F-I)
2	Riassunto Titolo II SPESA IN CONTO CAPITALE												
	-Totali Titolo 2	TFS	17.088,00				17.088,00		0,00		17.088,00		0,00
	SPESA IN CONTO CAPITALE	TCP	24.500,00				3.262,68		14.497,16		17.759,84		6.740,16
		T	41.588,00				20.350,68		14.497,16		34.847,84		6.740,16

CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2007

PARTE II - SPESA

Codice e numero	Capitolo	RS	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio			N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere		Determinazione dei residui		Impegni	Minori Residui o Economie
			Residui (A)	Competenza (F)	Totale (M)		Pagamenti	Residui (B)	Residui da Riportare	Residui (D=B+C)		
	Denominazione	CP				Competenza (G)	Totale (N)	Competenza (H)	Residui al 31 Dicembre (C=CH)	Competenza (I=C+H)		
		T							Residui al 31 Dicembre (P=D+I)			
4	TITOLO IV SPESA PER PARTITE DI GIRO											
4.00.00.00												
890	VERSAAMENTO RITENUTA 1% FCS AL PERSONALE	RS	0,00			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		CP	1.500,00			1.221,22	1.221,22	0,00	0,00	1.221,22	278,78	278,78
		T	1.500,00		32	1.221,22	1.221,22	0,00	0,00	1.221,22		
900	VERSAAMENTO TRATTENUTE PREV. E ASSISTENZIALI AL PERSONALE, COLLABORATORI, ECC...	RS	64,43			64,43	64,43	0,00	0,00	64,43	0,00	0,00
		CP	20.000,00			7.881,08	7.881,08	62,50	62,50	7.943,58	12.056,42	12.056,42
		T	20.064,43		33	7.945,51	7.945,51	62,50	62,50	8.008,01	12.056,42	12.056,42
910	VERSAAMENTO IRPEF	RS	0,00			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		CP	40.000,00			23.618,67	23.618,67	0,00	0,00	23.618,67	16.381,33	16.381,33
		T	40.000,00		34	23.618,67	23.618,67	0,00	0,00	23.618,67	16.381,33	16.381,33
920	VERSAAMENTO ALTRE RITENUTE AL PERSONALE (SINDA CANT, CESSIONE QUINTO, RISC. RICONG.)	RS	0,00			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		CP	3.000,00			2.197,23	2.197,23	0,00	0,00	2.197,23	802,77	802,77
		T	3.000,00		35	2.197,23	2.197,23	0,00	0,00	2.197,23	802,77	802,77
930	RIMBORSO DEPOSITI CAUZIONALI	RS	0,00			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		CP	500,00			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	500,00	500,00
		T	500,00			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	500,00	500,00
940	SERVIZIO PER CONTO TERZI	RS	0,00			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		CP	500,00			0,00	0,00	86,00	86,00	86,00	414,00	414,00
		T	500,00			0,00	0,00	86,00	86,00	86,00	414,00	414,00
950	ANTICIPAZIONE FONDI PER LE SPESE DI ECONOMATO	RS	0,00			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		CP	1.030,00			1.030,00	1.030,00	0,00	0,00	1.030,00	0,00	0,00
		T	1.030,00		36	1.030,00	1.030,00	0,00	0,00	1.030,00	0,00	0,00
	-Totali Titolo 4	TRS	64,43			64,43	64,43	0,00	0,00	64,43	0,00	0,00
	SPESA PER PARTITE DI GIRO	TCP	66.530,00			35.948,20	35.948,20	148,50	148,50	36.096,70	30.433,30	30.433,30
		T	66.594,43			36.012,63	36.012,63	148,50	148,50	36.161,13	30.433,30	30.433,30

CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2007

RIEPILOGO GENERALE DELLA SPESA

Codice e numero	Capitolo	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio			N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere			Determinazione dei residui		Impegni	Minori Residui o Economie (E=A-D)
		RS	Residui (A)			Pagamenti	Residui (B)	Residui da Riportare		Residui (D=B+C)		
			CP	Residui (C)				Competenza (G)	Residui (H)		Competenza (I=G+H)	
				T								Totale (M)
	<b>R I E P I L O G O D E I T I T O L I</b>											
	<b>TITOLO I</b>	TRS	106.982,65			106.964,69	0,00	106.964,69	0,00	106.964,69	17,96	
	SPESA CORRENTI	TCP	382.297,81			285.061,65	44.735,51	329.797,16	44.735,51	329.797,16	52.500,65	
		T	489.280,46			392.026,34	44.735,51	436.761,85	44.735,51	436.761,85	52.518,61	
	<b>TITOLO II</b>	TRS	17.088,00			17.088,00	0,00	17.088,00	0,00	17.088,00	0,00	
	SPESA IN CONTO CAPITALE	TCP	24.500,00			3.262,68	14.497,16	17.759,84	14.497,16	17.759,84	6.740,16	
		T	41.588,00			20.350,68	14.497,16	34.847,84	14.497,16	34.847,84	6.740,16	
	<b>TITOLO IV</b>	TRS	64,43			64,43	0,00	64,43	0,00	64,43	0,00	
	SPESA PER PARTITE DI GIRO	TCP	66.530,00			35.948,20	148,50	36.096,70	148,50	36.096,70	30.433,30	
		T	66.594,43			36.012,63	148,50	36.161,13	148,50	36.161,13	30.433,30	
	<b>TOTALE GENERALE</b>	TRS	124.135,08			124.117,12	0,00	124.117,12	0,00	124.117,12	17,96	
		TCP	473.327,81			324.272,53	59.381,17	383.653,70	59.381,17	383.653,70	89.674,11	
		T	597.462,89			448.389,65	59.381,17	507.770,82	59.381,17	507.770,82	89.692,07	
	Disavanzo di Amministrazione	CP	0,00			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
	<b>TOTALE GENERALE DELLA SPESA</b>	TRS	124.135,08			124.117,12	0,00	124.117,12	0,00	124.117,12	17,96	
		TCP	473.327,81			324.272,53	59.381,17	383.653,70	59.381,17	383.653,70	89.674,11	
		T	597.462,89			448.389,65	59.381,17	507.770,82	59.381,17	507.770,82	89.692,07	

**AZIENDA DI INFORMAZIONE**

**E**

**ACCOGLIENZA TURISTICA**

**SYNDICAT D'INITIATIVES**

**SAINT-VINCENT**

**REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA**

**REGION AUTONOME VALLEE D'AOSTE**

**CONTO GENERALE DEL PATRIMONIO**

Indicazione	ATTIVITA'				PASSIVITA'			
	Consistenza al 1-1-2007	Variazioni		Consistenza al 31-12-2007	Consistenza al 1-1-2007	Variazioni		Consistenza al 31-12-2007
		aumentative	diminutive			aumentative	diminutive	
<b>PATRIMONIO PERMANENTE</b>								
BENI IMMOBILI - indisponibili (im- mobili destinati a pubblico servizio)	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -
- disponibili: terreni	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -
fabbricati	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -
boschi	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -
cave	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -
<b>BENI MOBILI</b>								
- indispensabili (mo- bili e arredi de- stinati a pubblico servizio)	€ 100.280,16	€ 16.740,00	€ 117.020,16	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -
- disponibili	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -
- titoli	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -
<b>CREDITI</b>								
- esigibili e di futura scadenza IRAP	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -
IVA	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -
Economato	€ 540,70	€ 489,30	€ 1.030,00	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -
Accantonamento parte A.A.	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -
<b>PATRIMONIO FINANZIARIO</b>								
- FCS su c/c 2374442/76	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -
- fondo di cassa	€ 135.982,31	€ -	€ 127.758,52	€ 8.223,79	€ -	€ -	€ -	€ -
- residui attivi	€ 54.017,80	€ -	€ 4.031,19	€ 49.986,61	€ -	€ -	€ -	€ -
<b>TOTALE ATTIVITA'</b>	€ 290.830,97	€ 17.229,30	€ 249.849,87	€ 58.210,40	€ -	€ -	€ -	€ -
- depositi cauzionali	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -
<b>TOTALE GENERALE</b>	€ 290.830,97	€ 17.229,30	€ 249.849,87	€ 58.210,40	€ -	€ -	€ -	€ -
	€ 290.830,97	TOTALE ATTIVITA'	€ 249.849,87	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -
	€ 124.135,08	TOTALE PASSIVITA'	€ 59.381,17	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -
	€ 166.695,89	<b>PATRIMONIO NETTO</b>	€ 190.468,70	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -



**AZIENDA DI INFORMAZIONE**

**E**

**ACCOGLIENZA TURISTICA**

**SYNDICAT D'INITIATIVES**

**SAINT-VINCENT**

**REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA**

**REGION AUTONOME VALLEE D'AOSTE**

**ELENCO**

**RESIDUI ATTIVI**

AIAT SAINT VINCENT Data: 2/04/2008 Pag. 1

ELENCO CRONOLOGICO DEI RESIDUI ATTIVI - ESERCIZIO FINANZIARIO 2007

Cod. CapitoLO	Cod. Bil.	Descrizione	Residuo
2007 00010 00	1.00.0000	TRASFERIMENTI CORRENTI DELLA REGIONE: FONDO ORDINARIO (art. 2, c. 1, l.r. 20/7/94 n. 35)	1.409,00
		TOTALI CAPITOLO 10	1.409,00
2007 00020 01	1.00.0000	TRASFERIMENTI CORRENTI DA PRIVATI	319,00
		TOTALI CAPITOLO 20 1	319,00
2007 00070 00	1.00.0000	INTERESSI ATTIVI	1.187,19
		TOTALI CAPITOLO 70	1.187,19
2007 00240 00	4.00.0000	SERVIZI PER CONTO TERZI	86,00
		TOTALI CAPITOLO 240	86,00
2007 00250 00	4.00.0000	RIMBORSO ANTICIPI PER LE SPESE DI ECONOMATO	1.030,00
		TOTALI CAPITOLO 250	1.030,00
TOTALI FINALI			4.031,19

**AZIENDA DI INFORMAZIONE**

**E**

**ACCOGLIENZA TURISTICA**

**SYNDICAT D'INITIATIVES**

**SAINT-VINCENT**

**REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA**

**REGION AUTONOME VALLEE D'AOSTE**

**ELENCO**

**RESIDUI PASSIVI**

AIAT SAINT VINCENT Data: 2/04/2008 Pag. 1

ELENCO CRONOLOGICO DEI RESIDUI PASSIVI - ESERCIZIO FINANZIARIO 2007

Cod. CapitoLO	Cod. Bil.	Descrizione	Residuo
2007 00010 00	1.00.00.00	INDENNITA DI CARICA AL PRESIDENTE E GETTONI PRESENZA AL COMITATO ESECUTIVO	1.187,72
		TOTALI CAPITULO 10	1.187,72
2007 00060 00	1.00.00.00	FONDO UNICO AZIENDALE (miglioramenti, miglioramento servizi risultato e responsabilità)	3.044,00
		TOTALI CAPITULO 60	3.044,00
2007 00070 02	1.00.00.00	RETRIBUZIONE AL PERSONALE STAGIONALE	1.519,35
		TOTALI CAPITULO 70 2	1.519,35
2007 00070 03	1.00.00.00	INDENNITA DI TRASFERITA E RIMBORSI CHILOMETRICI	27,90
		TOTALI CAPITULO 70 3	27,90
2007 00090 00	1.00.00.00	SPESA MANUTENZIONE E FUNZIONAMENTO UFFICI (Affitto, riscald. illuminaz cancelleria ecc)	5.914,03
		TOTALI CAPITULO 90	5.914,03
2007 00100 00	1.00.00.00	SPESA PER MANUTENZIONE MOBILI E MACCHINE E MATERIALE DI CONSUMO AUTOMAZIONE SERVIZI	450,00
		TOTALI CAPITULO 100	450,00
2007 00130 00	1.00.00.00	ACQUISTO PUBBLICAZIONI E ABBONAMENTO ALLA G.U AL BUR ECC..	115,00
		TOTALI CAPITULO 130	115,00
2007 00150 00	1.00.00.00	SPESA DI CONSULENZA E COLLABORAZIONE	1.962,70
		TOTALI CAPITULO 150	1.962,70
2007 00160 00	1.00.00.00	SPESA PER LA STAMPA DI OPUSCOLI E DEPLIANT PREZZI ALBERGHI ECC...	4.757,16
		TOTALI CAPITULO 160	4.757,16
2007 00160 01	1.00.00.00	SPESA PUBBLICITARIE	4.807,20
		TOTALI CAPITULO 160 1	4.807,20
2007 00160 02	1.00.00.00	GESTIONE SITO INTERNET	1.500,00

AIAT SAINT VINCENT Data: 2/04/2008 Pag. 2

ELENCO CRONOLOGICO DEI RESIDUI PASSIVI - ESERCIZIO FINANZIARIO 2007

Cod. CapitoLO	Cod. Bil.	Descrizione	Residuo
		TOTALI CAPITOLO 160 2	1.500,00
2007 00180 04	1.00.00.00	SPESE PER MOSTRE ESPOSIZIONI E FESTEGLIAMENTI MANIFESTAZIONI VARIE COMUNE DI SAINT-VINCENT	2.400,00
		TOTALI CAPITOLO 180 4	2.400,00
2007 00180 11	1.00.00.00	INTERVENTI PER ORGANIZZAZIONE MANIFESTAZIONI E MOSTRE COMUNI AIAT SAINT-VINCENT	17.050,45
		TOTALI CAPITOLO 180 11	17.050,45
2007 00500 00	2.00.00.00	SPESE PER ACQUISTO MOBILI MACCHINE E AUTOMA ZIONE DEI SERVIZI	14.413,16
		TOTALI CAPITOLO 500	14.413,16
2007 00510 00	2.00.00.00	SPESE STRAORDINARIE MANUTENZIONE UFFICI (TINTEGGIATURA, INSEGNA, MOQUETTE)	84,00
		TOTALI CAPITOLO 510	84,00
2007 00900 00	4.00.00.00	VERGAMENTO TRATTENUTE PREV. E ASSISTENZIALI AL PERSONALE, COLLABORATORI, ECC...	62,50
		TOTALI CAPITOLO 900	62,50
2007 00940 00	4.00.00.00	SERVIZIO PER CONTO TERZI	86,00
		TOTALI CAPITOLO 940	86,00
TOTALI FINALI			59.381,17

**AZIENDA DI INFORMAZIONE**

**E**

**ACCOGLIENZA TURISTICA**

**SYNDICAT D'INITIATIVES**

**SAINT-VINCENT**

**REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA**

**REGION AUTONOME VALLEE D'AOSTE**

**QUADRO RIASSUNTIVO GENERALE**

AIAT SAINT VINCENT

QUADRO RIASSUNTIVO DELLA GESTIONE FINANZIARIA

ESERCIZIO 2007

	G E S T I O N E		
	RESIDUI	COMPETENZA	TOTALE
Fondo Di Cassa al 1 gennaio 2007.....			135.982,31
R I S C O S S I O N I .....	53.532,33	386.633,53	440.165,86
P A G A M E N T I .....	124.117,12	324.272,53	448.389,65
FONDO DI CASSA AL 31 DICEMBRE .....			127.758,52
PAGAMENTI per azioni esecutive non regolarizzate al 31 dicembre 2007.....			0,00
DIFFERENZA .....			127.758,52
RESIDUI ATTIVI .....	0,00	4.031,19	4.031,19
RESIDUI PASSIVI .....	0,00	59.381,17	59.381,17
DIFFERENZA .....			55.349,98-
AVANZO O DISAVANZO DI AMMINISTRAZIONE AL 31 DICEMBRE 2007			72.408,54
Risultato di amministrazione			
- Fondi vincolati			
- Fondi per finanziamento spese in conto capitale			
- Fondi di ammortamento			
- Fondi non vincolati			

Data 31/12/2007

IL SEGRETARIO

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO FINANZIARIO

IL RAPPRESENTANTE LEGALE

FILIALE : 09706

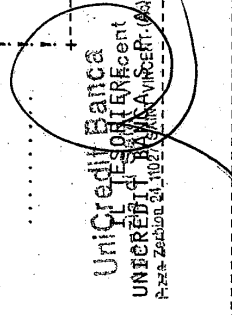
A.I.A.T. SAINT VINCENT  
 (PROVINCIA DI AOSTA )

( 08417/4170710 )

ESERCIZIO FINANZIARIO 2007

QUADRO RIASSUNTIVO DELLA GESTIONE DI CASSA

	C O N T O		T O T A L E
	RESIDUI	COMPETENZA	
FONDO INIZIALE DI CASSA .....			135.982,31
RISCOSSIONI (+) .....	53.532,33	386.633,53	440.165,86
PAGAMENTI (-) .....	124.117,12	324.272,53	448.389,65
DIFFERENZA			127.758,52
PAGAMENTI PER AZIONI ESECUTIVE (-) .....			0,00
FONDO FINALE DI CASSA			127.758,52



ANNOTAZIONI DEL TESORIERE